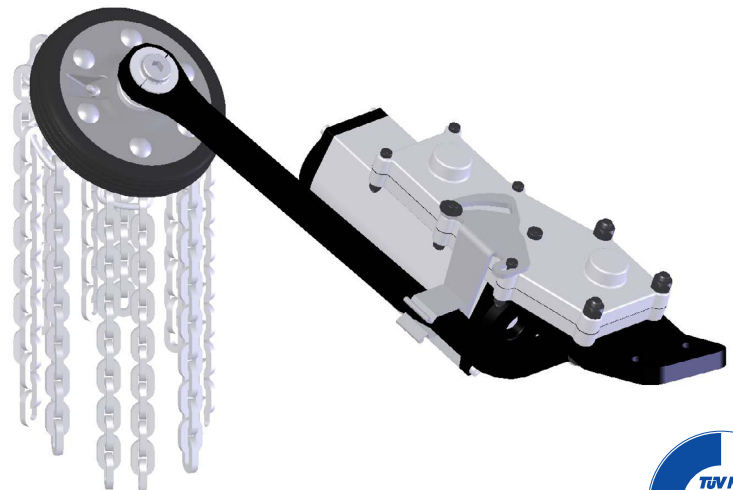
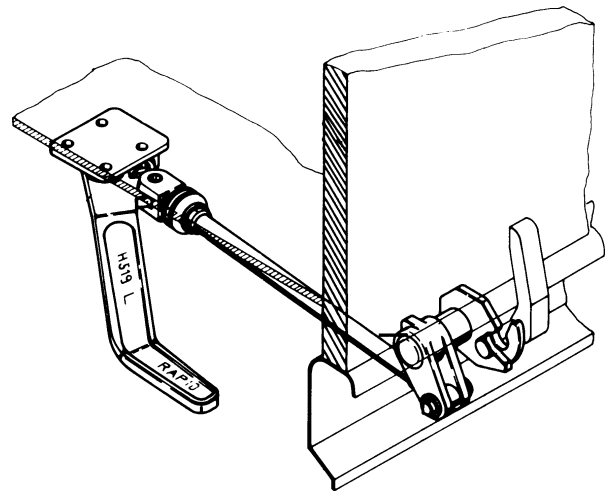
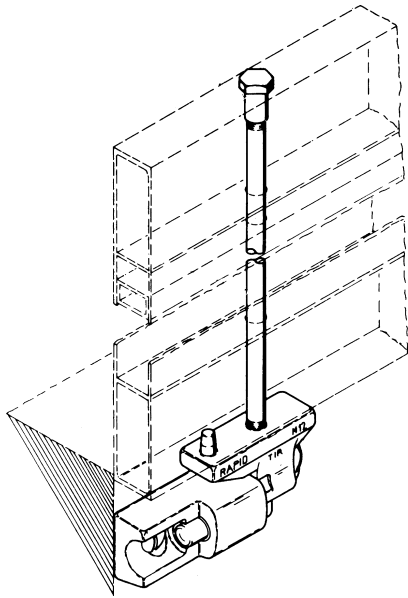
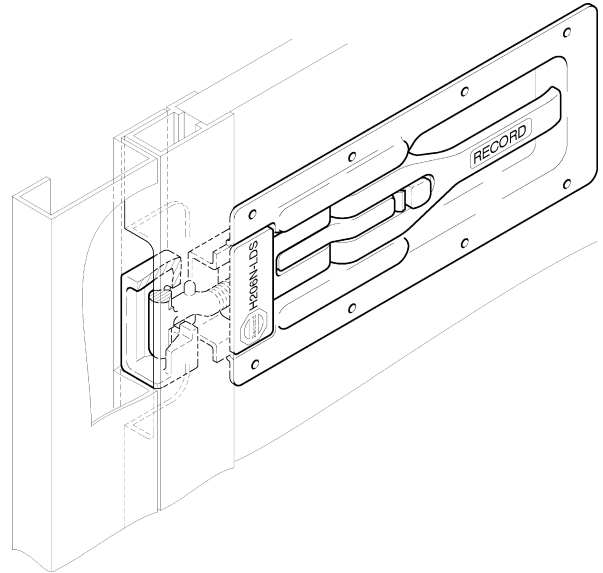
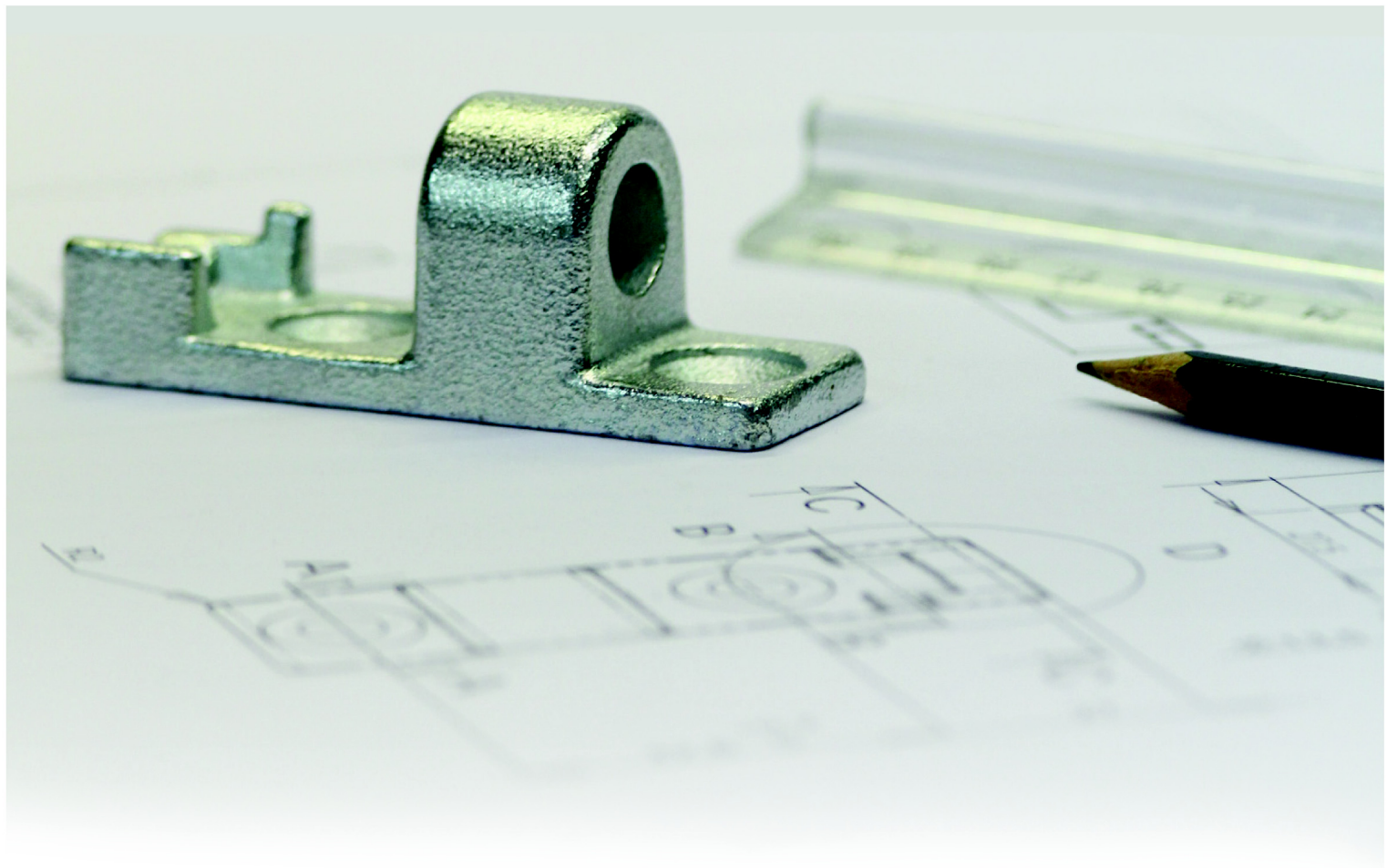


## Katalog 2018





# Sonderteile nach Wunsch

## Fertigung und Lieferprogramm...

- Stahl- und Edelstahlguss
- Feinguss
- Temperguss
- Grauguss
- Alu-Kokillenguss
  
- Schmiedeteile
- Press-, Stanz- und Ziehteile
- Biegeteile
- Laserschneidteile bis 20mm
- Dreh- und Frästeile
- Kunststoffteile
  
- Schweißkonstruktionen
- mech. Bearbeitung
- Baugruppenfertigung
  
- Grundstähle
- Qualitätsstähle
- Edelstähle

## Optik und Schutz...

- Galvanische Beschichtung
- Zinklamellen Überzug
  - Delta Tone
  - Delta Protekt
  - Geomet
  - Dacromet
- Zink- Nickel Beschichtung
- Mechanische Verzinkung
- Feuerverzinkung
- KTL
- Pulverbeschichtung

## Kurz und knapp...

- Technische Beratung und Lösungen
- 3D- Modelle von Prototypen
- Beschaffung, Logistik und Lagerhaltung
- Oberflächen Veredelungen

Kompetenz und Zuverlässigkeit in vierter Generation – als Lieferant der Nutzfahrzeugindustrie wie auch im Sektor der Sonderteile steht die Karl Hildebrand GmbH seit der Gründung im Jahre 1905 ihren Partnern, Kunden und Interessenten zur Seite.

Unser Familienunternehmen, heute geführt von Cyril Hildebrand, stellt sich zukunftsorientiert den wachsenden Marktanforderungen und sichert mit der ISO-Zertifizierung 9001 eine hohe Qualität unserer Produkte und schafft durch die daraus resultierende Prozessoptimierung nachhaltige Kundenzufriedenheit.



Unsere Produktpalette umfasst eine umfangreiche Auswahl an Verschluss- und Scharniersystemen für die unterschiedlichsten Nutzfahrzeugaufbauten sowie landwirtschaftliche Fahrzeuge und ist in erster Linie ausgerichtet auf eine einfache Bedienbarkeit und Langlebigkeit dieser Erzeugnisse.

Eine besondere Aufgabe sehen wir in der Realisierung von Sonderteilen nach Kundenwunsch aus vielen Bereichen der Industrie. Wir begleiten unsere Kunden von der ersten Idee bis hin zum fertigen Produkt und beraten zu Konstruktion, Design und Materialauswahl. Bis zur Freigabe der Serienproduktion eines kundenspezifischen Sonderteils bieten wir die Anfertigung von 3-D Modellen, Erstmuster sowie eine Reihe Tests und Prüfberichte an.

Eine weitere Komponente unserer Produktpalette bildet das automatische Schneekettensystem "Rotachain" für schwere und leichte Nutzfahrzeuge. Dieses System, das in Gefahrensituationen bei Eis und Schnee mehr Sicherheit für Fahrer, Fahrzeug und Ladung bietet, erfährt kontinuierliche Weiterentwicklung und wird unentwegt den aktuellen Anforderungen angepasst.

Die Kundenzufriedenheit stets im Fokus ist es unser Bestreben, unseren Service weiter zu verbessern und ein hohes Maß an Qualitätsstandards aufrecht zu erhalten.

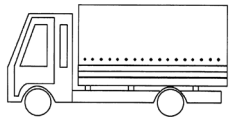
In uns finden Sie einen zuverlässigen und erfahrenen Partner mit Zugriff auf ein internationales Netzwerk – profitieren Sie mit uns!

Sehr geehrter Katalogbenutzer,

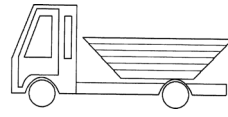
der neue Hildebrand Katalog für Scharnier-, Verschluß- und Rungensysteme ist nicht mehr nach Verschlußarten sondern nach Aufbauarten gegliedert.

Diese Einteilung soll Ihnen das Auffinden von Produkten für eine spezielle Problemstellung erleichtern.

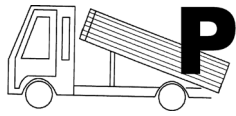
Auf dem oberen Rand des Katalogblattes ist in Form der jeweiligen Aufbauart ein Symbol mit folgender Bedeutung abgebildet:



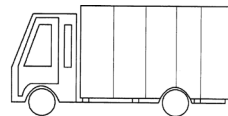
Pritsche



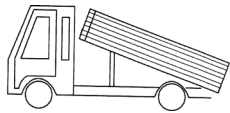
Absetzcontainer



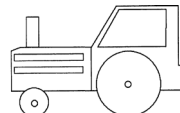
Kipper  
mit Palettenmaß



Koffer



Kipper



Landwirtschaftliche  
Fahrzeuge

Ein Produkt das bei verschiedenen Aufbauarten Verwendung finden kann, ist im Katalog mehrfach, jeweils unter der entsprechenden Aufbauart zu finden.

Für weitergehende technische Details wenden Sie sich bitte an unsere technische Beratung: Telefax (021 04) 93 79-810

Dieser Katalog ist urheberrechtlich für uns geschützt.

Er ist ausschließlich zur Information und Beratung unserer Geschäftspartner bestimmt und ersetzt alle früheren Ausgaben.

Ein Nachdruck, auch auszugsweise oder weitere Vervielfältigungen oder Übernahme in elektronische Medien, sowie Übersetzungen in Fremdsprachen, ist ohne schriftliche Zustimmung nicht erlaubt. Auch die Anlehnung an den Aufbau und Gestaltung dieses Kataloges ist untersagt.

Für im Katalog enthaltene Irrtümer und Druckfehler wird die Haftung ausgeschlossen. Änderungen bleiben vorbehalten.

Herausgeber: Karl Hildebrand GmbH

–Nutzfahrzeugtechnik–

Bessemerstraße 9

D-40699 Erkrath

Telefon: + 49-(0)21 04 / 93 79-0

Telefax: + 49-(0)21 04 / 93 79-820

[www.KarlHildebrand.de](http://www.KarlHildebrand.de)

[info@KarlHildebrand.de](mailto:info@KarlHildebrand.de)





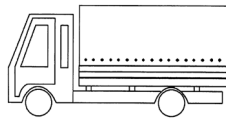


# Inhaltsverzeichnis

Scharnierserie 25/30 für 25 mm und 30 mm Bordwände aus Stahl oder Aluminium .....	8
Lager C6 .....	9
Lager 25/30 .....	9
Lager H 55 / H70 / H90 .....	9
Bordwandscharnier HKG .....	11
Scharnier H 952 I .....	12
Sicherheits-Scharniere H 871, H 871 K und H 871 K/24 .....	13
Bordwandscharnier TIR .....	14
Sicherheitsscharnier H 871 - KL .....	15
Einbauspannverschluß H 206 N .....	16
Einbauspannverschluß H 206 N-LF .....	17
Einbauspannverschluß H 207 .....	18
für Aufbauten ohne Eckrunge	
Pendelverschluß H 109 .....	19
Pendelverschluß H 109 A .....	19
Pendelverschluß H 110 B .....	20
Gehänge H 53 .....	21
Scharnier H 53 V .....	21
Pendelverschluß H 310 D .....	22
Pendelverschluß H 310 .....	22
Pendelverschluß H 511 leicht .....	23
Pendelverschluß H 114 .....	24
Pendelverschluß H 114/4,5 .....	24
Pendelverschluß H 114 ST .....	25
Pendellager H 522 .....	26
Pendelverschluß H 121 .....	27
Aufsteck-Pendelzapfen H119 MS/(offen) .....	28
Einsteck-Pendelzapfen H119 MS (Wieland 910) .....	28
Aufsteck-Pendelzapfen H119 MSD .....	28
Einsteck-Pendelzapfen H119 MS (R 40) .....	28
Aufschweiß-Pendelzapfen H 121 .....	29
Anschraub-Pendelplatte H 119 MSV .....	29
Pendelverschluß H 120 B .....	30
Muldenpendellager H 529 .....	31
Pendellager H 11 KSF .....	32
Pendelverschluß H 11 .....	33
Pendelzapfen (lang) H 11 .....	34
Einsteck-Pendelzapfen (R 40) H 11 .....	34
Pendelplatte H 11 zum Vorschrauben .....	35
Aufsteck-Pendelzapfen H 11 .....	36
Aufsetz-Pendelzapfen H 11 D .....	36
Einsteck-Pendelzapfen H 11 (Wieland 910) .....	36
Rungenverschluß RECORD H 12 .....	37
Pendelverschluß RECORD H 10 G .....	38
Einsteckpendelzapfen H 10 G/H 500 B .....	39
Kettenhalter H 801 .....	40
Aufsatz-Pendellager H 10 A .....	40
Kipperklappverschluss H800 .....	41
Bordwandverschluß H 115 A .....	42
Bordwandverschluß H 115 S (schwer) .....	43
Ladebordwandverschluß H 115 SD .....	44
Ladebordwandverschluß H 115 SDZ .....	44
Gegenhalter H 115 SD / H 115 SDZ .....	44
Lärmstop H 118 L .....	45



Lärmstop H 118 S .....	45
Hartgummilärmdämpfer H1080 .....	46
Kugelkipplager H600 .....	47
Übertotpunkt-Spanner H 519 (Zentralverriegelung) .....	48
Übertotpunkt-Spanner H 519 seitlich (seitliche Zentralverriegelung) .....	48
Gabelgelenke für H519 .....	48
Übertotpunkt-Spanner H 519 leicht (Zentralverriegelung) .....	49
Übertotpunkt-Spanner H 519 mit langem Hebel oben .....	50
Übertotpunkt-Spanner H 519 mit langem Hebel unten .....	50
Bedienungshebel H 119 E/H 120 A .....	51
Sicherung H 119 E .....	51
Sicherung H 119 E/ALU .....	51
Zentralverriegelung H 120 A .....	52
Zentralverriegelung H 120 A/P 13 (für Kippfahrzeuge mit Palettenmaß) .....	53
Zentralverriegelung H 119 E .....	54
Zentralverriegelung H 119 ES zum Anschrauben .....	54
Zentralverriegelung H 119 E mit Scharnier H 119 E .....	55
Zentralverriegelung H 119 E mit Scharnier H 119 EST .....	55
Zentralverriegelung H 119 E mit Scharnier H 119 E-Alu-K 30/13 .....	56
Zentralverriegelung H 119 E mit Scharnier H 119 EP-Alu-K 30/13 (Palettenmaß) .....	56
Zentralverriegelung H 119 E mit Scharnier H 119 E/130 .....	57
Klappscharnier K 30 breit Lager zum Anschweißen .....	58
Zentralverriegelung H 119 E mit Scharnier H 119 E-Alu/K 50 .....	59
Zentralverriegelung H 119 ES zum Anschrauben .....	59
Zentralverriegelung H 119 M/Alu/K 30 mit Scharnier H 119 M-Alu-K 30/13 .....	60
Zentralverriegelung H 119 W .....	61
Zentralverriegelung H 30 .....	62
Zentralverriegelung H 904 passend zur Fudickar-Bordwand 30815 .....	63
Exzentrerspannverschluß H 928 MF leichte Ausführung .....	64
Heckflügeltürscharnier H 53 VH .....	65
Klappscharnier H 929 umlaufend .....	66
Zentralverriegelung H 942 .....	67
Zentralverriegelung H 955 .....	68
Zentralverriegelung H 956 .....	69
Zentralverriegelung H 902 .....	70
Zentralverriegelung H 938 K/H 939 K .....	71



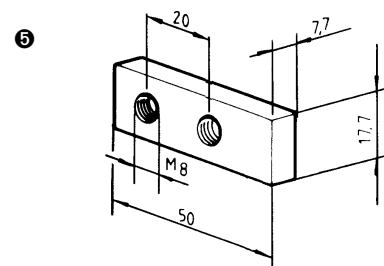
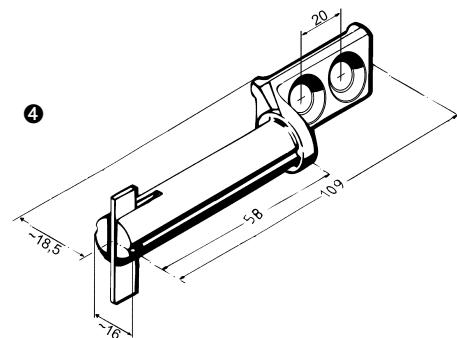
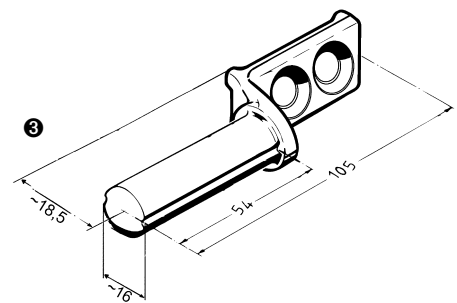
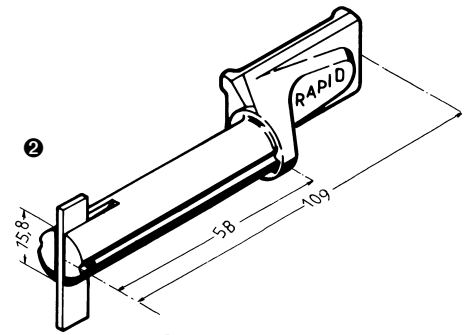
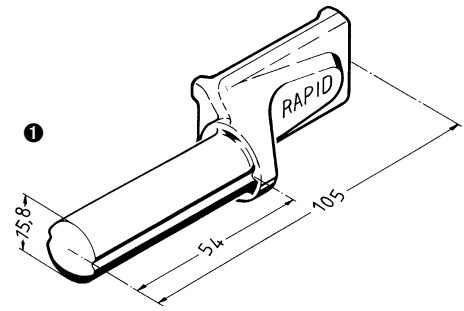
## Scharnierserie 25/30 für 25 mm und 30 mm Bordwände aus Stahl oder Aluminium

### Anschweiss-Bolzen

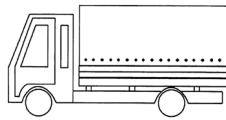
Artikelnummer	Bezeichnung
❶ 051.800.100	Anschweißbolzen 25/30 roh
❷ 051.800.400	Anschweißbolzen roh mit Fallnase (Niro)

### Anschraub-Bolzen

Artikelnummer	Bezeichnung
❸ 051.800.600	Anschraubbolzen 25/30 verzinkt
051.800.620	Anschraubbolzen 25/30 hochtemperatur-feuerverzinkt
❹ 051.800.700	Anschraubbolzen verzinkt mit Fallnase
051.800.740	Anschraubbolzen mit Fallnase, hochtemperatur-feuerverzinkt
❺ 051.800.800	Gewindeplatte für Anschraubbolzen 50 x 17,7 x 7,7 verzinkt





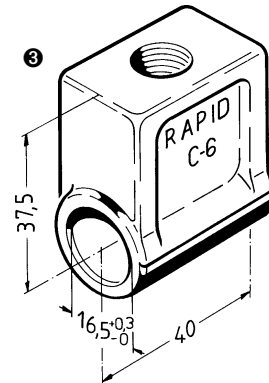


## Scharnierserie 25/30

für 25 mm und 30 mm Bordwände aus Stahl oder Aluminium

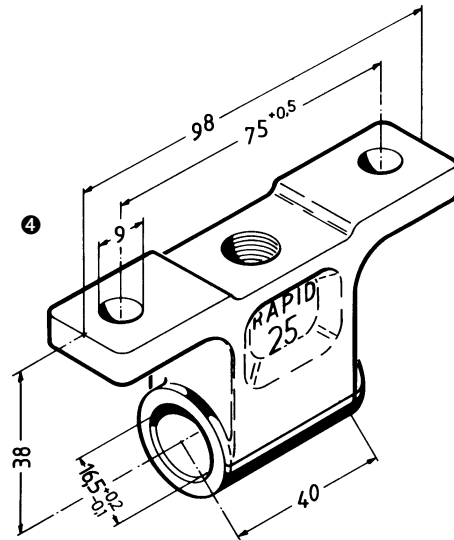
### Lager C6

Artikelnummer	Bezeichnung
③ 051.900.100	Lager C6 verzinkt



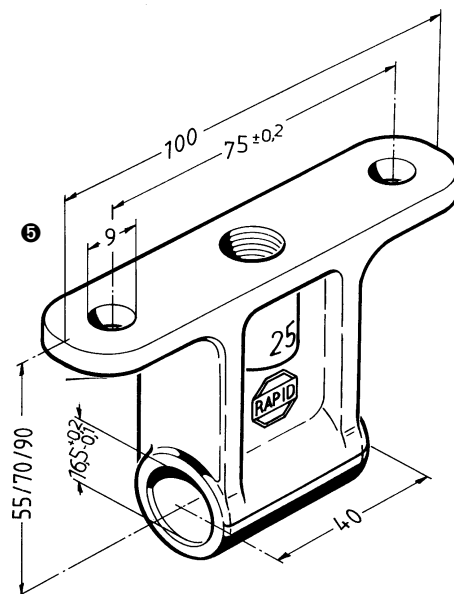
### Lager 25/30

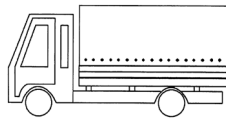
Artikelnummer	Bezeichnung
051.800.200	Lager 25/30 verzinkt
051.800.210	Lager 25/30 feuerverzinkt
④ 051.800.220	Lager 25/30/M12 verzinkt



### Lager H 55 / H70 / H90

Artikelnummer	Bezeichnung
⑤ 052.055.120	Lager H 55/M12 verzinkt
⑤ 052.070.120	Lager H 70/M12 verzinkt
⑤ 052.090.120	Lager H 90/M12 verzinkt





## Schaftmutter

Artikelnummer	Bezeichnung
051.600.400	Schaftmutter M12, Schlüsselw. 22, verzinkt



## Zuganker

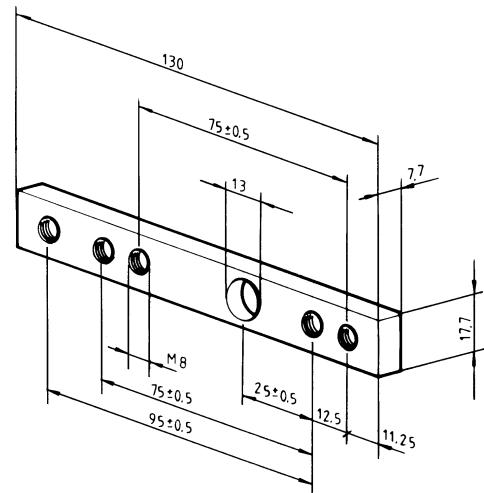
Artikelnummer	Bezeichnung
051.700.615	Zuganker 615 mm / M12 m. Kopf SW 19 verzinkt

Andere Längen auf Anfrage



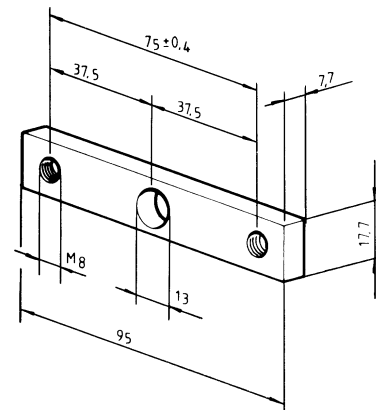
## Gewindeplatte (Standard)

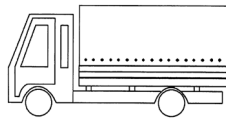
Artikelnummer	Bezeichnung
051.700.130	Gewindeplatte 130 x 17,7 x 7,7 verzinkt



## Gewindeplatte 25/30

Artikelnummer	Bezeichnung
051.700.095	Gewindeplatte 95 x 17,7 x 7,7 verzinkt





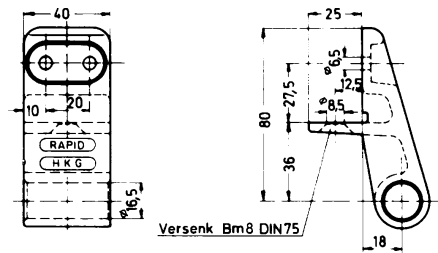
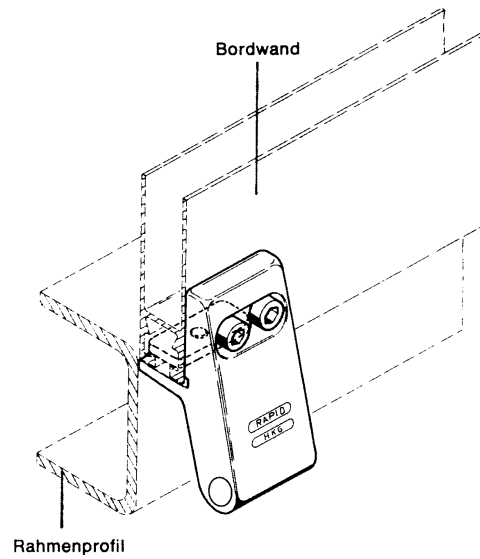
## Bordwandscharnier HKG

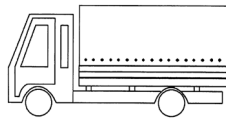
### Einsatzmöglichkeiten:

Bordwandscharnier für Bordwände aus Stahl oder Aluminium. Dieses Scharnier ist nach Einbringung eines Gewindes M12 für ALU-Zugankerwände geeignet.

Artikelnummer	Bezeichnung
---------------	-------------

052.100.100	Lager HKG, verzinkt
-------------	---------------------



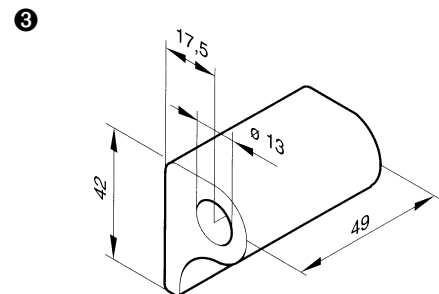
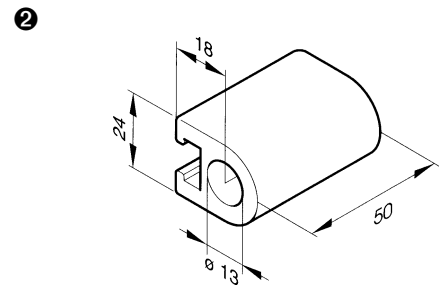
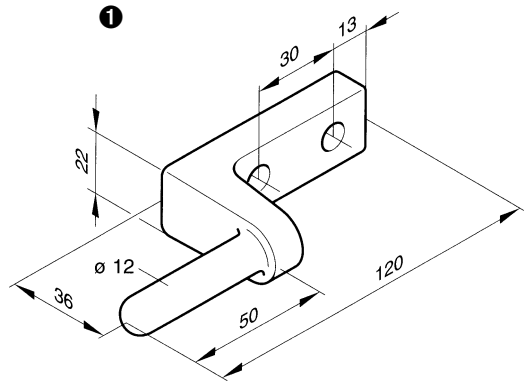


## Scharnier H 952 I

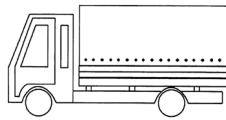
### Einsatzmöglichkeiten:

Bordwandscharnier mit 36 mm Drehpunkt für Alu- und Stahlbodenrahmen.

Artikelnummer	Bezeichnung
❶ 051.952.000	Bolzen z. Anschrauben H 952 I
❷ 051.952.100	Lager z. Anschrauben H 952 I (Alu)
❸ 051.952.200	Lager z. Anschweißen H 952 I
051.952.300	Gewindeplatte H 952 I verzinkt 2 x M8 / MA 30mm







## Sicherheits-Scharniere H 871, H 871 K und H 871 K/24

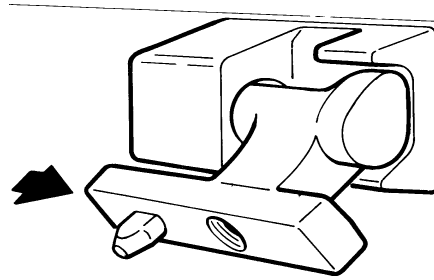
- unfallsicher
- zollsicher
- Zolltestat Nr. Z 0720B-280/88-K 26

### Einsatzmöglichkeiten:

Für Alubordwände 25 mm mit und ohne Zuganker

### Sicherheitsscharnier H 871 K

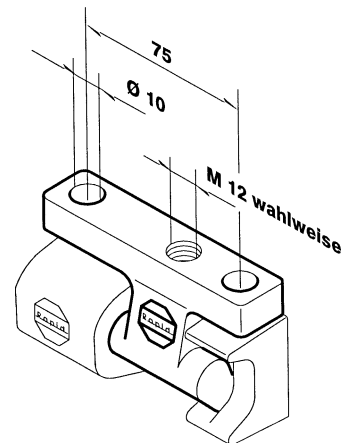
Artikelnummer	Bezeichnung
051.871.150	Lager H 871 K roh
051.871.300	Bolzen m. Sperrzapfen H 871 K/M12 verzinkt
051.871.350	Bolzen z. Unterschrauben H 871 KS verzinkt
051.871.420	Bolzen z. Unterschrauben H 871 KS/M12 verzinkt
051.871.800	Gewindeplatte H 871 KS



### Sicherheitsscharnier H 871 K/24

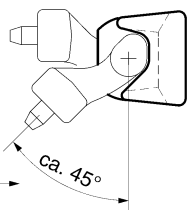
mit 22 mm Abstand zwischen Bodenrahmen und abgeklappter 25 mm Bordwand

Artikelnummer	Bezeichnung
051.871.700	Lager H 871 K/24
051.871.720	Lager H871 K/24 z. anschrauben
051.871.500	Bolzen z. Unterschrauben H 871 K/24 verzinkt
051.871.520	Bolzen z. Unterschrauben H 871 K/24/M12 verzinkt
051.871.600	Bolzen m. Sperrzapfen H 871 K/24/M12

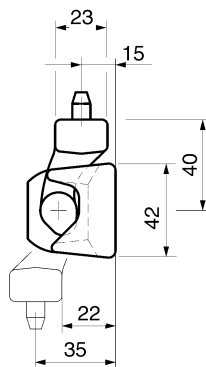


Bordwand 90°  
geöffnet

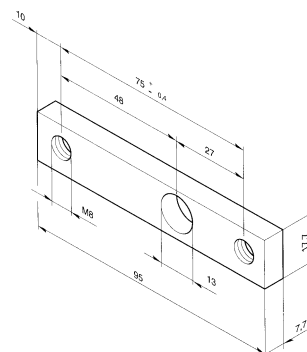
Bordwand  
aushängbar

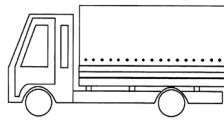


Bordwand  
geöffnet



Artikelnummer	Bezeichnung
051.871.800	Gewindeplatte H 871 KS/M12 und KS24/M12



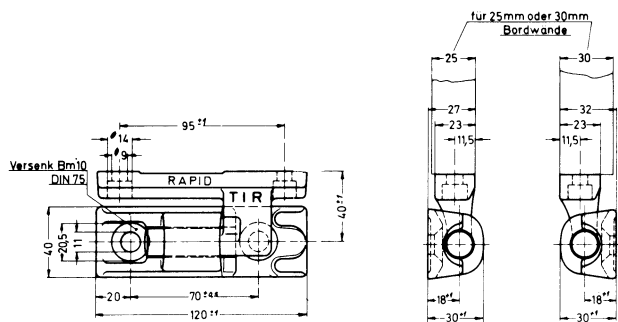
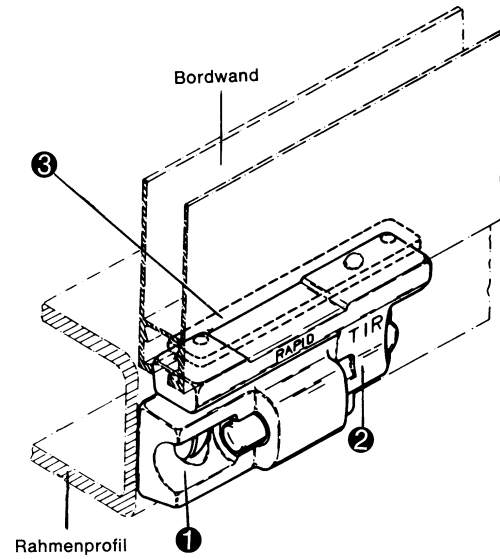


## Bordwandscharnier TIR

### Einsatzmöglichkeiten:

Bordwandscharnier für 25 und 30 mm Bordwände aus Stahl oder Aluminium

Artikelnummer	Bezeichnung
❶ 051.600.100	Lagergehäuse zum Anschrauben, TIR roh
❶ 051.600.110	Lagergehäuse zum Anschrauben, TIR verzinkt
❷ 051.700.100	Scharnierbolzen TIR verzinkt
❷ 051.700.110	Scharnierbolzen TIR / M12 verzinkt
❸ 051.700.130	Gewindeplatte 130 x 17,7 x 7,7 verzinkt

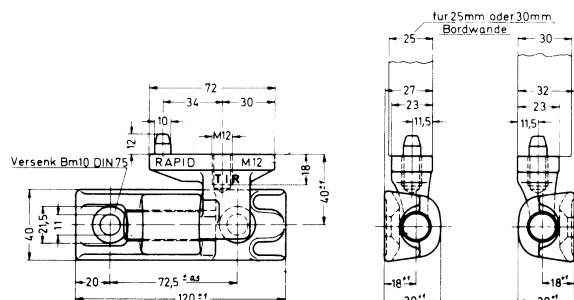
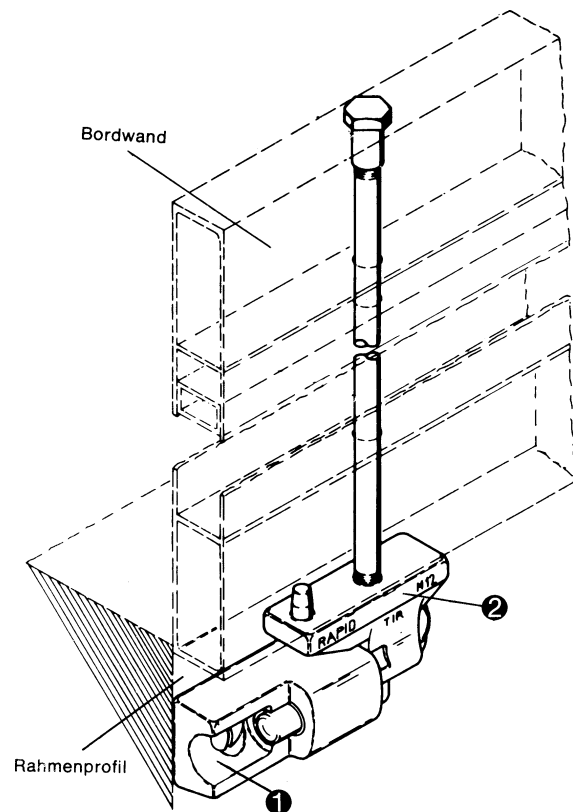


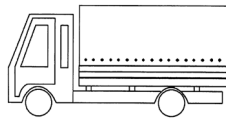
## Bordwandscharnier TIR mit Sperrzapfen

### Einsatzmöglichkeiten:

Bordwandscharnier für 25 und 30 mm Bordwände aus Aluminium

Artikelnummer	Bezeichnung
❶ 051.600.100	Lagergehäuse zum Anschrauben, TIR roh
❶ 051.600.110	Lagergehäuse zum Anschrauben, TIR verzinkt
❷ 051.600.200	Scharnierbolzen mit Sperrzapfen, TIR M12 verzinkt





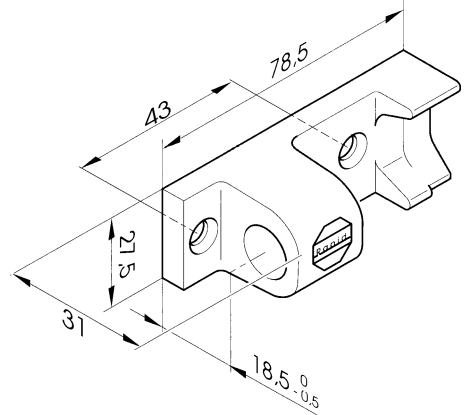
## Sicherheitsscharnier H 871 - KL

- unfallsicher BG-Prüfbescheinigung VL 18031
- zollsicher

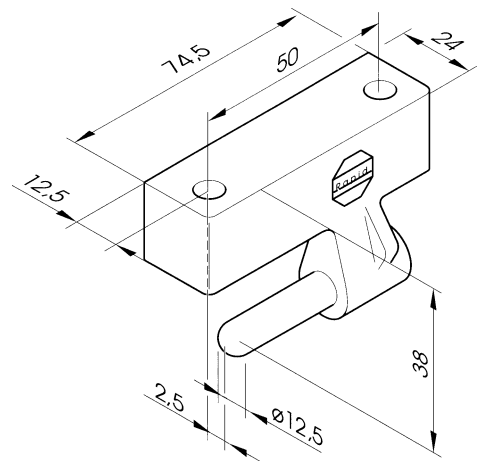
### Einsatzmöglichkeiten:

Kleine Pritschenfahrzeuge und PKW-Anhänger mit Stahl- oder Alu-Bodenrahmen und 25 mm Bordwand ohne Zuganker.

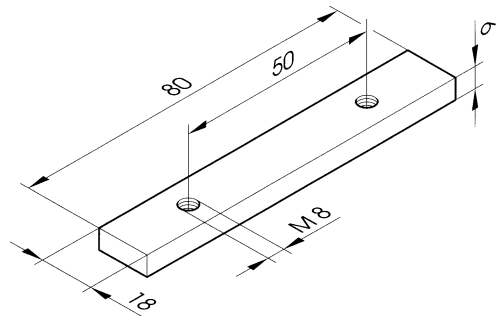
Artikelnummer	Bezeichnung
051.871.900	Scharnierlager H 871 - KL verzinkt, zum Anschrauben für Senkkopfschraube M8

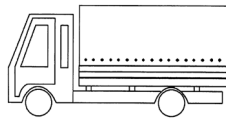


Artikelnummer	Bezeichnung
051.871.970	Scharnierbolzen H 871 - KL verzinkt, zum Anschrauben für Senkschraube M8



Artikelnummer	Bezeichnung
051.871.940	Gewindeplatte 70 x 18 x 6 2x M8 verzinkt für Lager
051.871.990	Gewindeplatte 80 x 18 x 6 2x M8 verzinkt für Bolzen





## Einbauspannverschluß H 206 N

nachstellbar, verzinkt

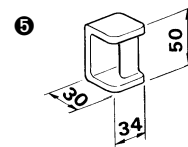
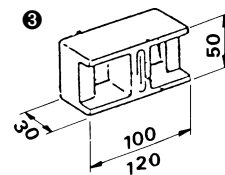
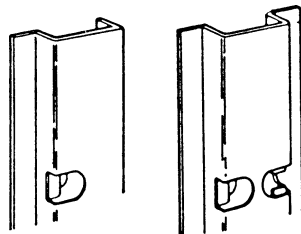
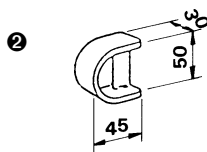
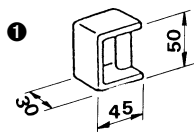
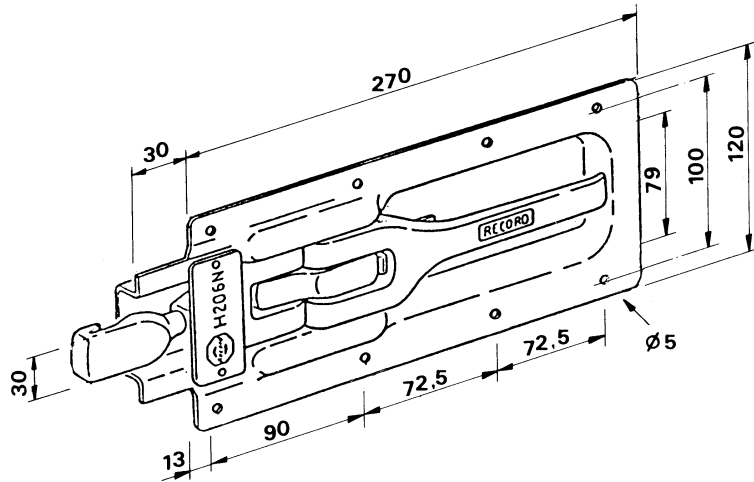
### Hinweis:

Die Einstellung erfolgt in geöffnetem Zustand durch Drehung der Hakenschaube zum Ausgleich der Montage- und Verschleißdifferenzen.

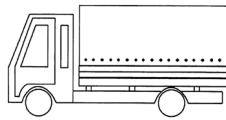
### Kostengünstiger Vorschlag:

Runge wird gefräst, halbrunde Schließtasche von hinten angeschweißt. Dadurch kein Verputzen und keine Schwächung!

Artikelnummer	Bezeichnung
040.206.000	Einbauspannverschluß H 206 N
❶ 040.206.100	viereckige Schließtasche H 206 N
❷ 040.206.200	halbrunde Schließtasche H 206 N
❸ 040.206.420	Mittlungenschließtasche H 206 N/120
❹ 040.206.300	Eckrungenschließtasche H 206 NA







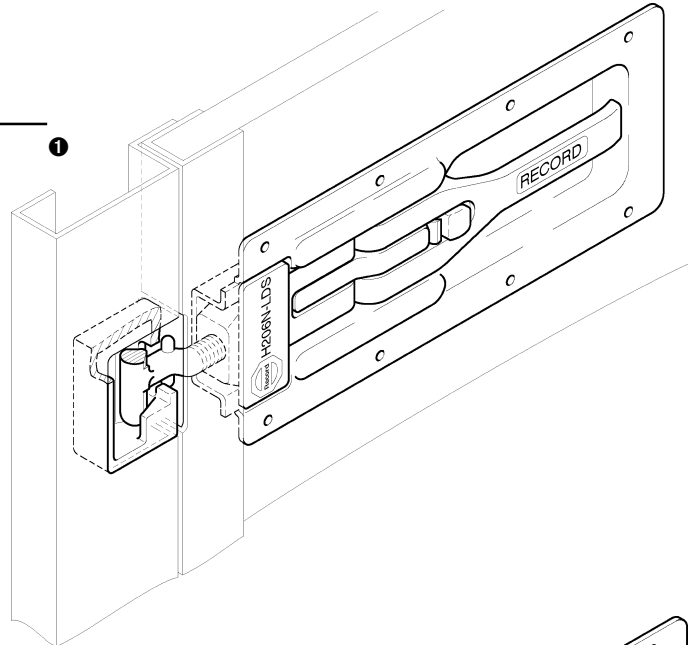
# Einbauspannverschluß H 206 N-LF

mit Ladedrucksicherung  
und Formschluß

Euro-Patent 0 532 859

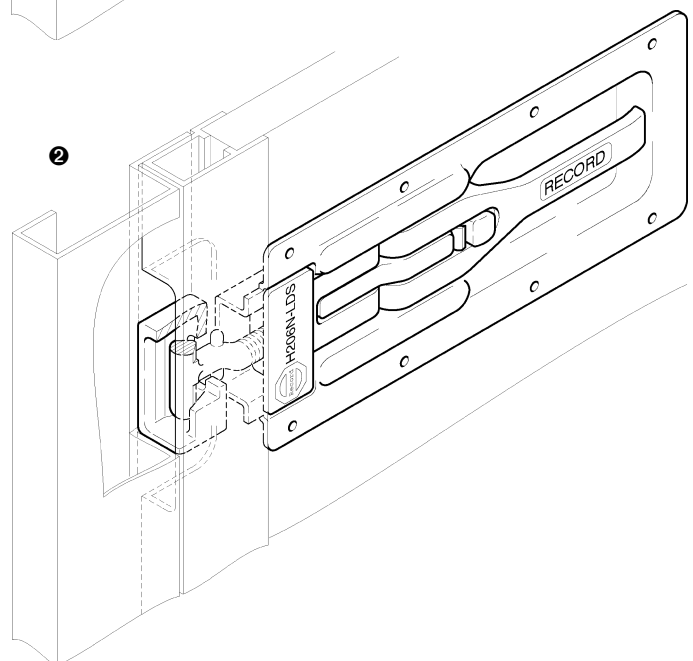
BG-Prüfbescheinigung 95008

Artikelnummer	Bezeichnung
043.206.000	Einbauspannverschluß H 206 N-LF mit Ladedrucksicherung und Formschluß
③ 043.206.200	Rungentasche H 206 N-LF-A
④ 043.206.300	Rungentasche H 206 N-LF-H
041.206.910	Abdeckkappe für Einfaßprofil

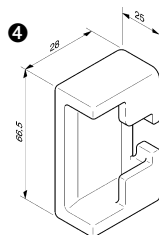
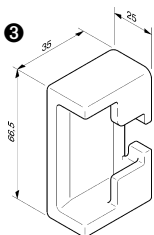


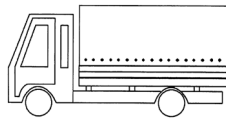
① Rungentasche in der Runge eingelassen

② Rungentasche auf dem Anschlag verschweißt  
Rungenanschlag vor den Bodenrahmen schlagend



Bei Rungenanschlag mit Bodenrahmen abschließend muß das Profil gedreht werden





# Einbauspannverschluß H 207

## für Aufbauten ohne Eckrunge

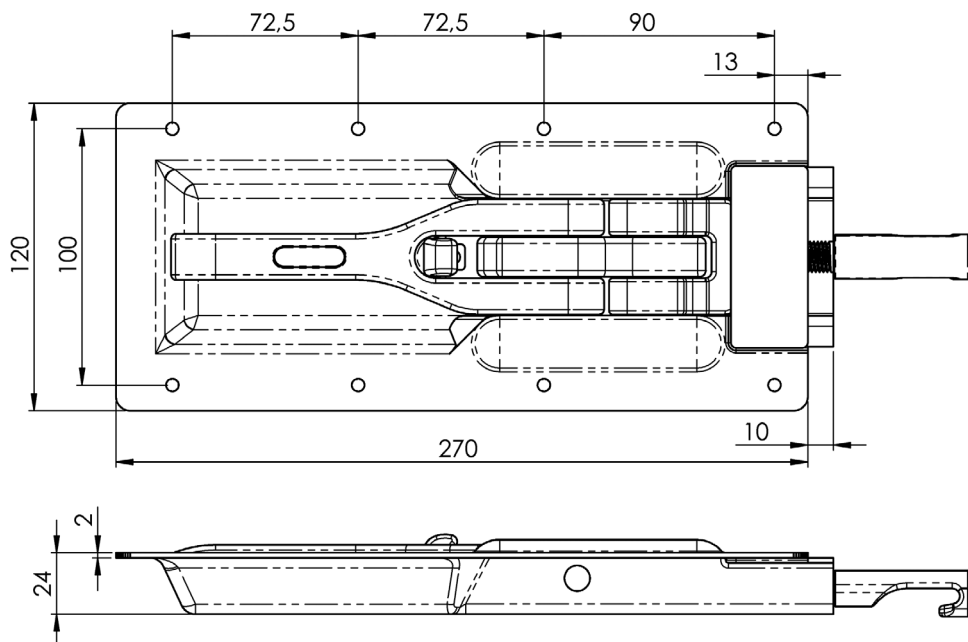
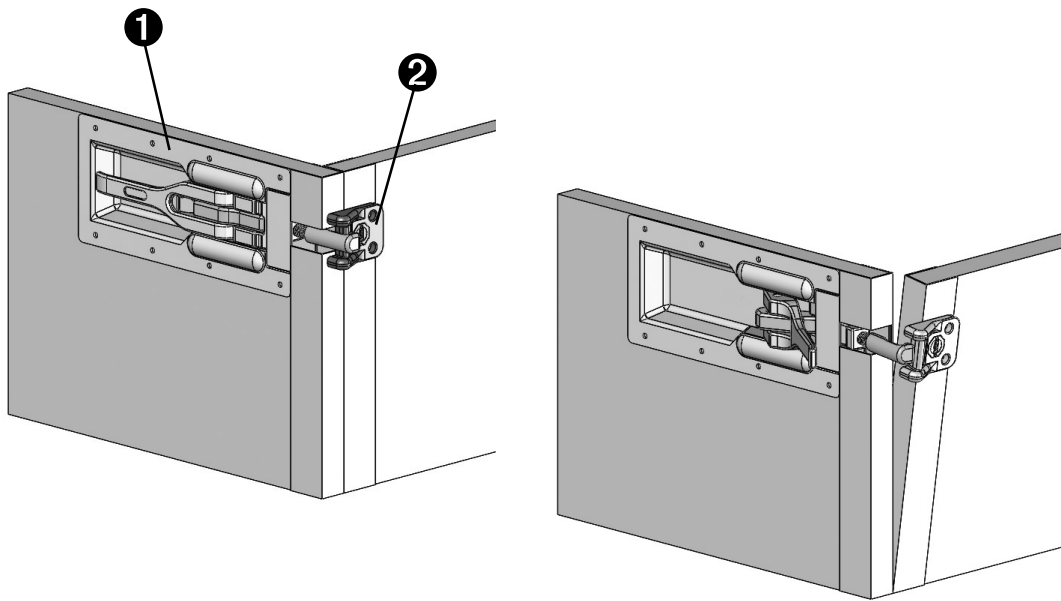
### Einsatzmöglichkeiten:

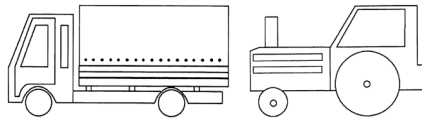
Einsetzbar bei Aufbauten/Pritschen ohne Eckrunge. Sobald der Hebel betätigt wird, schwenkt der Schließhaken vom Gegenhalter weg und gibt der rückwärtigen Bordwand den nötigen Freiraum zum kollisionsfreien Öffnen.

### Vorteile:

- Einbaumaße identisch mit allen gängigen Einbauspannverschlüssen
- Sicherung gegen selbstständiges Öffnen
- Einstellmöglichkeit des Hakens

	Artikelnummer	Bezeichnung
❶	043.207.000	Einbauspannverschluß H 207 mit Aushebefunktion
❷	043.207.100	Gegenhalter H 207



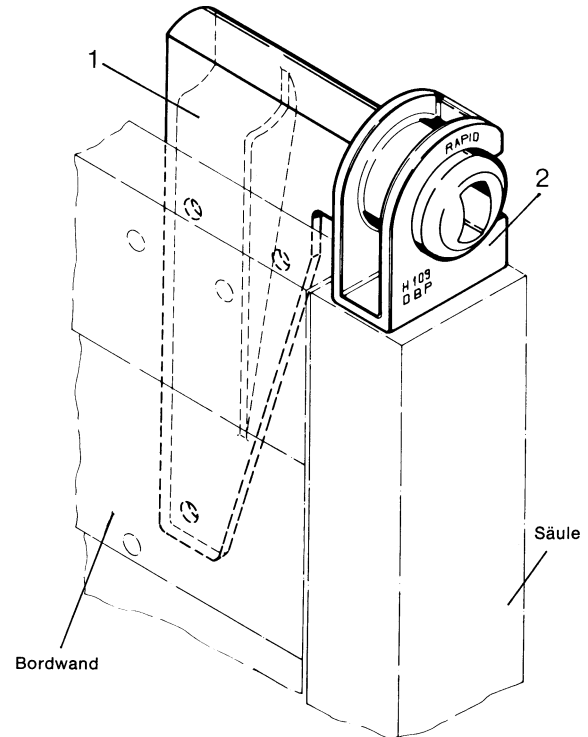


## Pendelverschluß H 109

### Einsatzmöglichkeiten:

Pendelverschluß für Fahrzeuge mit Mittel- und Ecksäulen bei Pendelwänden und Aufsatzpendelwänden, für Alu-, Stahl- oder Holzbordwände.

Artikelnummer	Bezeichnung
010.300.001	Pendelverschluß H 109 kompl. links
010.300.002	Pendelverschluß H 109 kompl. rechts
❶ 010.100.101	Pendelplatte H 107 links
❶ 010.100.102	Pendelplatte H 107 rechts
❷ 010.300.100	Lagerbock H 109



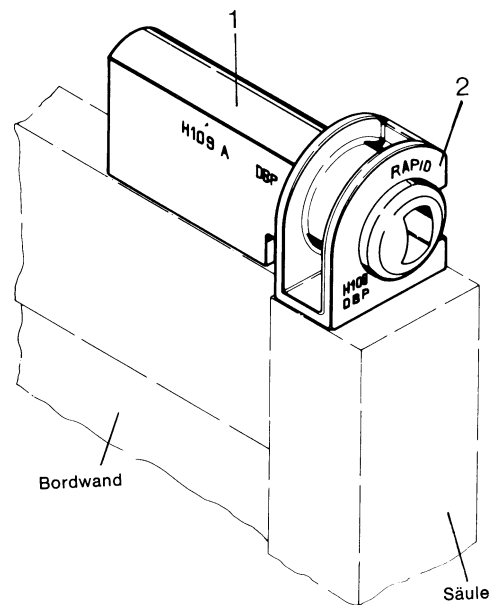
Darstellung: Ausführung rechts

## Pendelverschluß H 109 A

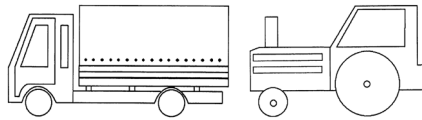
### Einsatzmöglichkeiten:

Pendelverschluß für Fahrzeuge mit Mittel- und Ecksäulen, besonders für Stahlbordwände geeignet

Artikelnummer	Bezeichnung
010.400.000	Pendelverschluß H 109 A komplett
❶ 010.400.100	Pendelzapfen H 109 A
❷ 010.300.100	Lagerbock H 109



**Auslaufartikel**



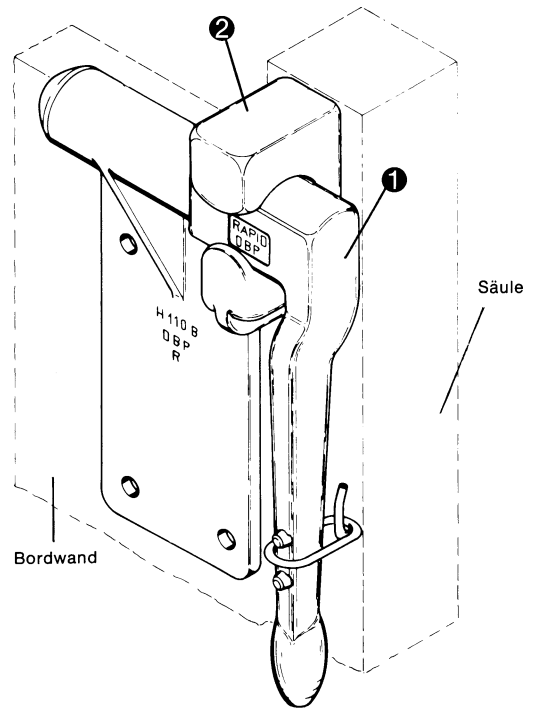
## Pendelverschluß H 110 B

### Einsatzmöglichkeiten:

Pendelverschluß für Fahrzeuge mit Mittel- und Ecksäulen, für Alu-, Stahl- oder Holzbordwände. Aufsatzpendelwände oder landwirtschaftliche Fahrzeuge.

Artikelnummer	Bezeichnung
010.600.001	Pendelverschluß H 110 B kompl. links
010.600.002	Pendelverschluß H 110 B kompl. rechts
❶ 010.600.101	Verriegelung H 110 B links
❶ 010.600.102	Verriegelung H 110 B rechts
❷ 010.500.100	Lagerbock H 110

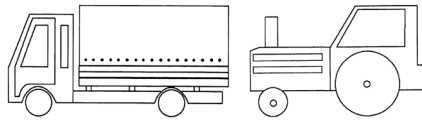
**Auslaufartikel, alternativ H 310**



Darstellung: Ausführung rechts





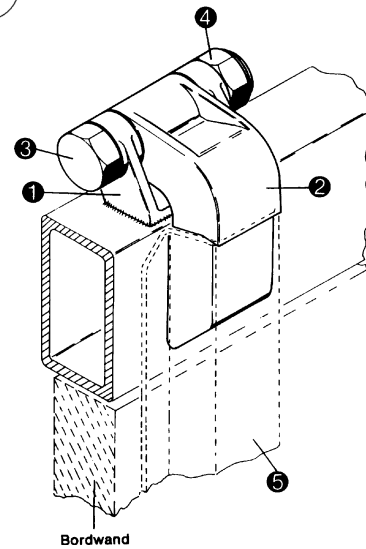


## Gehänge H 53

### Einsatzmöglichkeiten:

Gehänge für Fahrzeuge mit umlaufendem oberem Rahmen.

Artikelnummer	Bezeichnung
010.900.000	Gehänge H 53 komplett
❶ 010.900.100	Lagerteil H 53
❷ 010.900.200	Pendelteil H 53
❸ 010.900.310	Sechskantschraube M 20 x 100
❹ 010.900.320	Sicherungsmutter M 20
❺ 050.900.000	Hutprofil H 119 E/29 6 m Stab
❻ 050.900.100	Hutprofil H 119 E/29 p. Meter

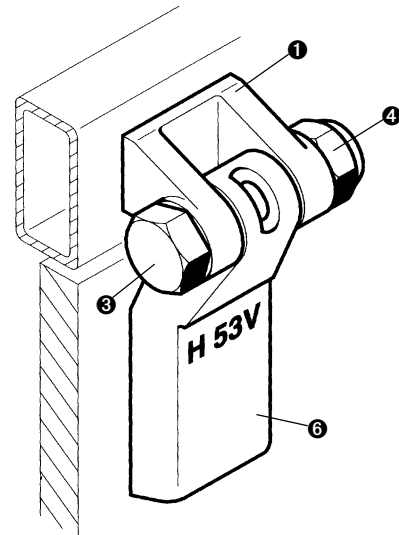


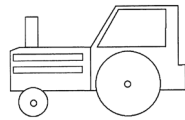
## Scharnier H 53 V

### Einsatzmöglichkeiten:

Scharnier für Fahrzeuge mit umlaufendem oberem Rahmen.

Artikelnummer	Bezeichnung
010.900.500	Scharnier H 53 V komplett
❶ 010.900.100	Lagerteil H 53
❷ 010.900.300	Pendelteil H 53 V
❸ 010.900.310	Sechskantschraube M 20 x 100
❹ 010.900.320	Sicherungsmutter M 20



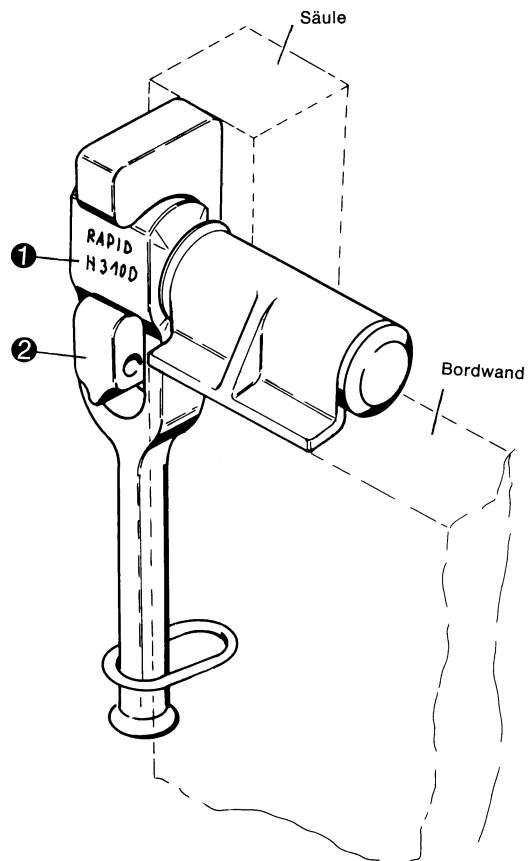


## Pendelverschluß H 310 D

### Einsatzmöglichkeiten:

Aufsatzpendelwände, landwirtschaftliche Fahrzeuge, leichte Kipper mit Mittel- und Ecksäulen, Stahl- oder Alu-Bordwände.

Artikelnummer	Bezeichnung
014.000.001	Pendelverschluß H 310 D, komplett, links
014.000.002	Pendelverschluß H 310 D, komplett, rechts
❶ 014.000.101	Verriegelung H 310 D, links
❶ 014.000.102	Verriegelung H 310 D, rechts
❷ 014.100.200	Lagerbock H 511 leicht, links = rechts



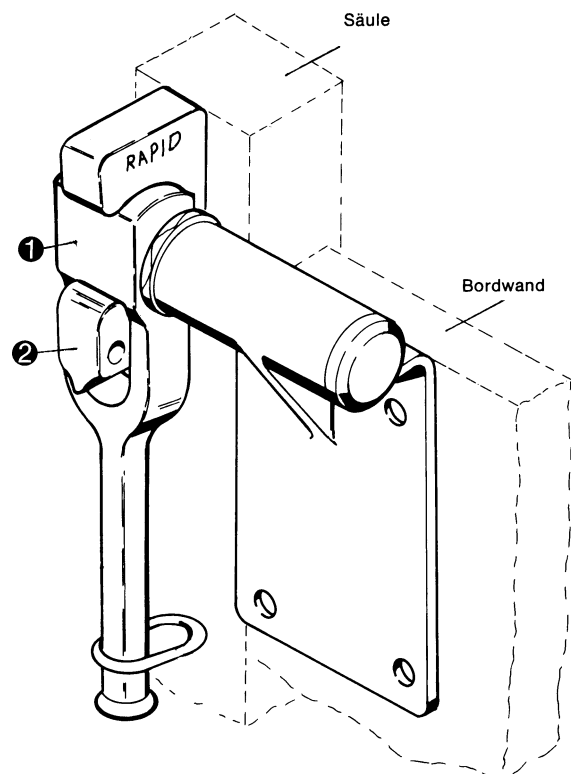
Darstellung: Ausführung links

## Pendelverschluß H 310

### Einsatzmöglichkeiten:

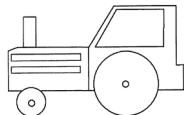
Aufsatzpendelwände, landwirtschaftliche Fahrzeuge, leichte Kipper mit Mittel- und Ecksäulen, Stahl- oder Alu-Bordwände.

Artikelnummer	Bezeichnung
013.900.001	Pendelverschluß H 310, komplett, links
013.900.002	Pendelverschluß H 310, komplett, rechts
❶ 013.900.101	Verriegelung H 310, links
❶ 013.900.102	Verriegelung H 310, rechts
❷ 014.100.200	Lagerbock H 511 leicht, links = rechts



Darstellung: Ausführung links



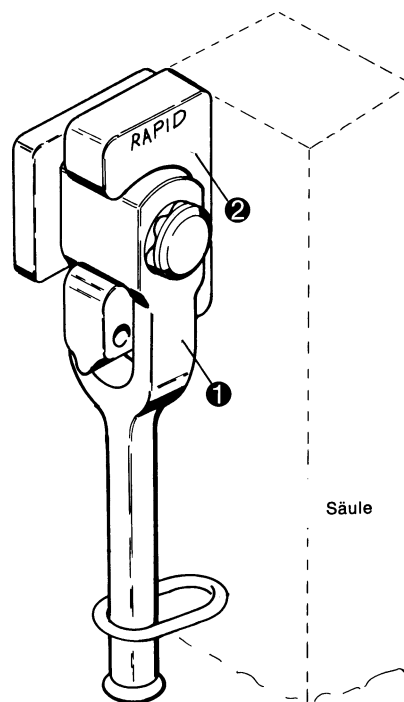


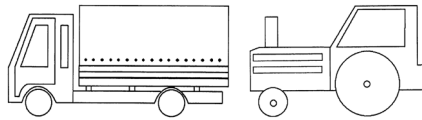
## Pendelverschluß H 511 leicht

### Einsatzmöglichkeiten:

Aufsatzpendelwände, landwirtschaftliche Fahrzeuge, leichte Kipper mit Mittel- und Ecksäulen, für Stahlbordwände.

Artikelnummer	Bezeichnung
014.100.000	Pendelverschluß H 511 leicht, kompl., li = re
❶ 014.100.100	Verriegelung H 511 leicht, li = re
❷ 014.100.200	Lagerbock H 511 leicht, li = re



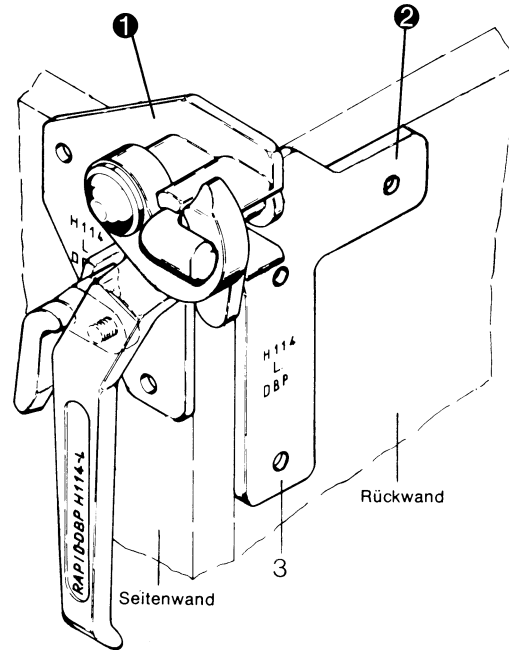


## Pendelverschluß H 114

### Einsatzmöglichkeiten:

Pendelverschluß für Kipper bis 3,5t, landwirtschaftliche Fahrzeuge oder Aufsatzpendelwände bei Kippern bis 5t, für Alu-, Stahl- oder Holzbordwände, für Fahrzeuge ohne Ecksäulen.

Artikelnummer	Bezeichnung
011.000.001	Pendelverschluß H 114 kpl. links
011.000.002	Pendelverschluß H 114 kpl. rechts
❶ 011.000.101	Seitenteil H 114 links
❶ 011.000.102	Seitenteil H 114 rechts
❷ 011.000.401	Pendelteil H 114 A links für 30er Bordwand vorschlagend
❷ 011.000.402	Pendelteil H 114 A rechts für 30er Bordwand vorschlagend

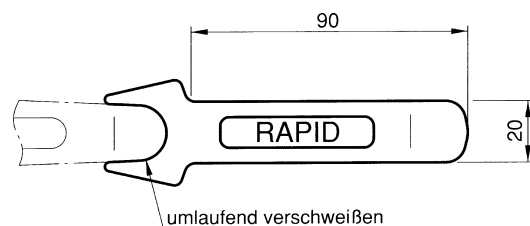
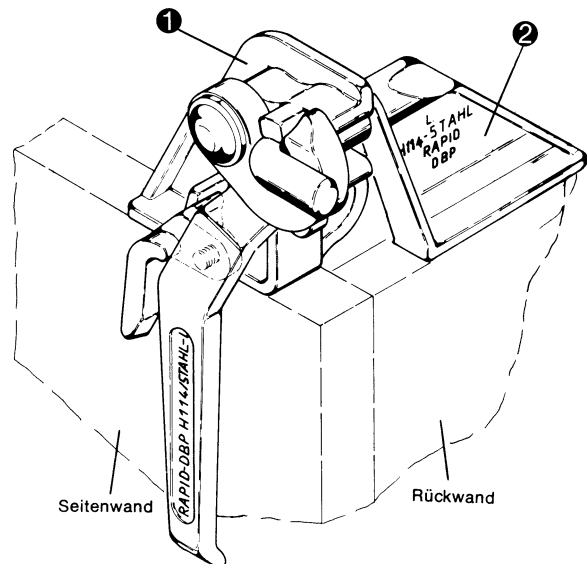


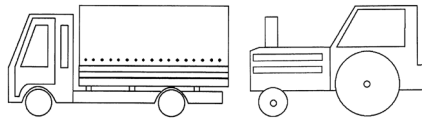
## Pendelverschluß H 114/4,5

### Einsatzmöglichkeiten:

Pendelverschluß für Dreiseiten-Kipper bis 4,5t, landwirtschaftliche Fahrzeuge oder Aufsatzpendelwände bis 6t. Für Fahrzeuge ohne Ecksäulen mit Stahlbordwänden.

Artikelnummer	Bezeichnung
011.100.001	Pendelverschluß H 114/4,5 links kpl.
011.100.002	Pendelverschluß H 114/4,5 rechts kpl.
❶ 011.100.101	Seitenteil H 114/4,5 links
❶ 011.100.102	Seitenteil H 114/4,5 rechts
❷ 011.100.301	Pendelzapfen H 114/4,5 links
❷ 011.100.302	Pendelzapfen H 114/4,5 rechts
011.000.850	Hebelverlängerung zu Hebel H 114 / H 115 klein





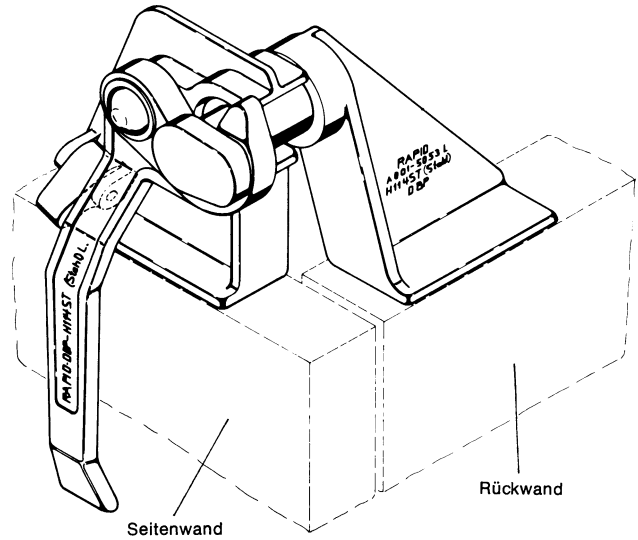
## Pendelverschluß H 114 ST

### Einsatzmöglichkeiten:

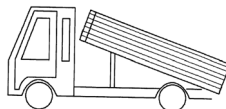
Hochstehender Pendelverschluß für Dreiseiten-Kipper ohne Ecksäulen ab 4,5t für Alu- und Stahlbordwände.

Artikelnummer	Bezeichnung
---------------	-------------

011.300.001	Pendelverschluß H 114 ST kpl. links
011.300.002	Pendelverschluß H 114 ST kpl. rechts
011.300.101	Seitenteil H 114 ST links
011.300.102	Seitenteil H 114 ST rechts
011.300.201	Pendelzapfen H 114 ST links
011.300.202	Pendelzapfen H 114 ST rechts



Darstellung: Ausführung links



## Pendellager H 522

### Einsatzmöglichkeiten:

Pendellager mit 100 mm erhöhtem und nach innen gelegtem Drehpunkt für Fahrzeuge mit Stahlbordwänden oder mit Mittel- oder Ecksäulen.

### Anbauhinweis:

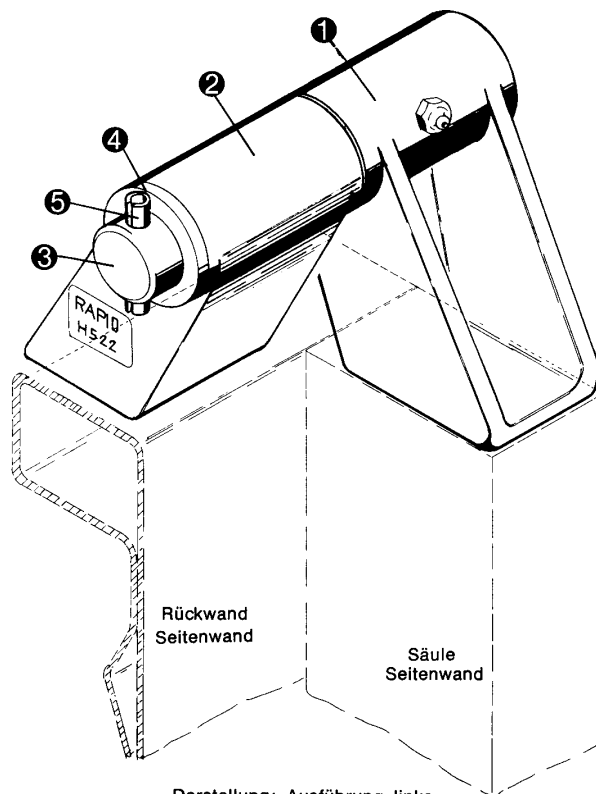
Der Lagerkörper wird auf der Seitenwand bzw. Säule verschweißt; das Pendelteil wird auf der Rückwand verschweißt. Die Bordwand kann zwischen oder vor die Säulen bzw. Seitenwände schlagen.

Soll die Bordwand vor die Säulen bzw. Seitenwände schlagen, so wird der Lagerkörper mit dem Drehpunkt nach außen auf die Säule bzw. Seitenwand verschweißt.

Bei Alu-Bordwänden oder -Mulden wird das Pendellager auf einem entsprechenden Schuh geschweißt und dann mit der Alu-Bordwand verschraubt.

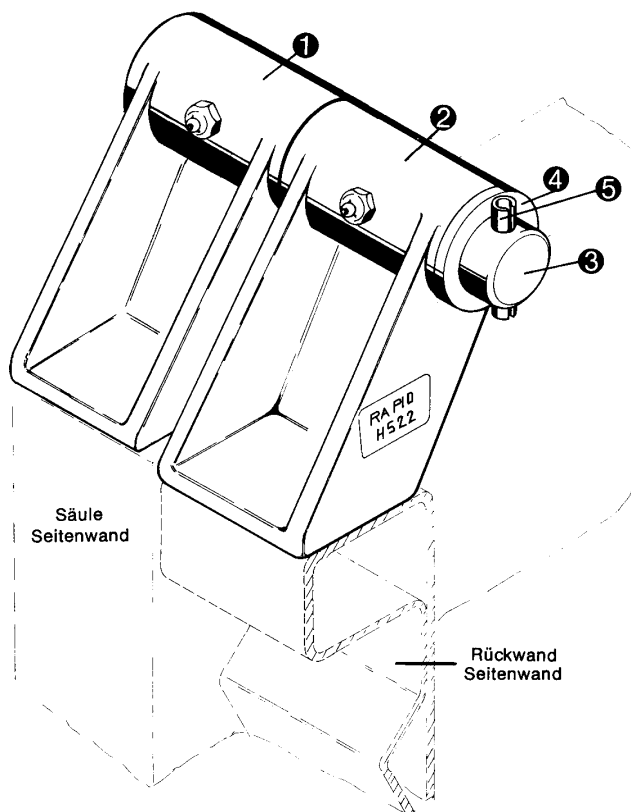
### Vorteile:

Innengelegter Drehpunkt, robuste Ausführung. Das Pendellager ist durch den langen Pendelzapfen und durch die Zuordnung der verwendeten Materialien verschleißarm.



Darstellung: Ausführung links

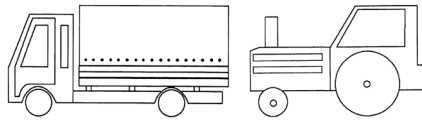
Artikelnummer	Bezeichnung
012.200.001	Pendellager H 522 versetzte Montage links
012.200.002	Pendellager H 522 versetzte Montage rechts
012.201.001	Pendellager H 522 parallele Montage links
012.201.002	Pendellager H 522 parallele Montage rechts
❶ 012.200.100	Lagerkörper H 522
❷ 012.200.200	Pendelteil H 522
❸ 012.200.300	Bolzen 182 x 30 H 522
❹ 012.200.310	Scheibe 31 x 45 x 5 H 522
❺ 012.200.320	Schwerspannstift 10 x 45 DIN 1481



Darstellung: Ausführung links







## Pendelverschluß H 121

### Einsatzmöglichkeiten:

Pendelverschluß für Fahrzeuge mit Mittel- und Ecksäulen für Alu-, Stahl- oder Holzbordwände.

### Anbauhinweis:

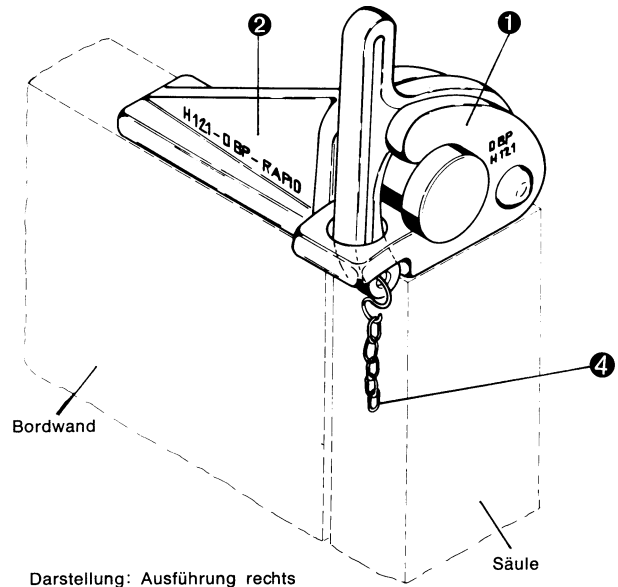
Der Lagerkörper wird, mit einem erhöhtem Drehpunkt von 35mm, auf die Säule verschweißt. Der abgebildete Pendelzapfen ist für Stahlbordwände vorgesehen und wird auf diese direkt verschweißt.

Die abgebildete Pendelplatte wird bei Alu- oder Holzbordwänden verschraubt.

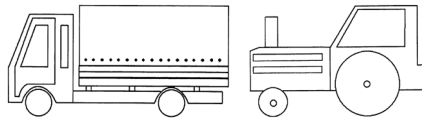
	Artikelnummer	Bezeichnung
❶	011.700.100	Lagerkörper H 121
❷	011.601.100	Pendelzapfen H 121
❸		Sicherungskette gehört nicht zum Lieferumfang

o. Abb.

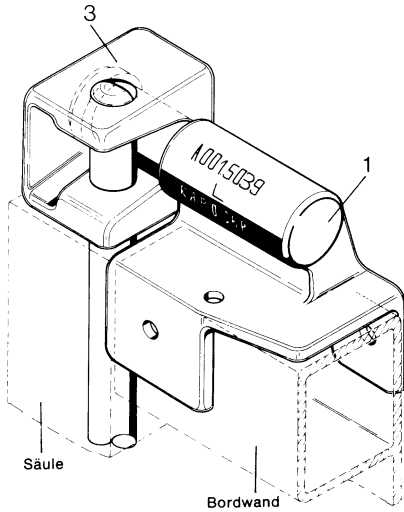
weitere Pendelzapfen  
siehe Verschluß H 119 MS



Darstellung: Ausführung rechts

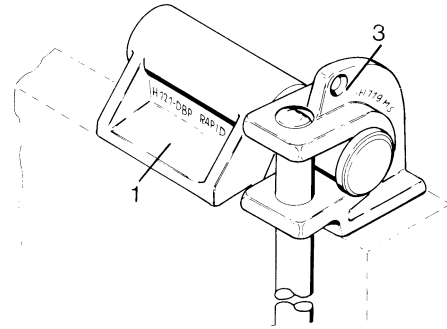


### Aufsteck-Pendelzapfen H119 MS/(offen)



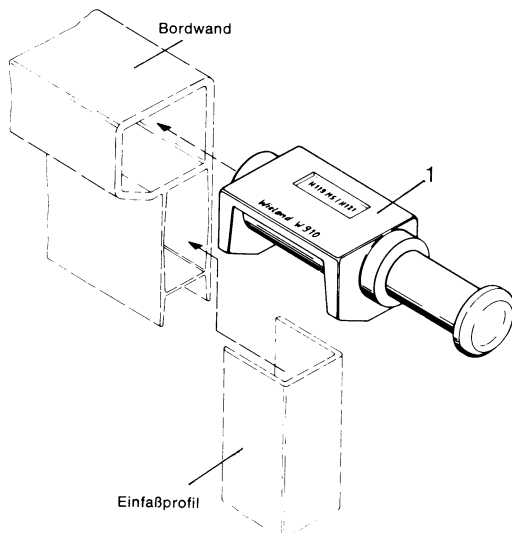
Artikelnummer	Bezeichnung
011.613.101	Pendelzapfen, offen H 119 MS, links
011.613.102	Pendelzapfen, offen H 119 MS, rechts

### Aufsteck-Pendelzapfen H119 MSD



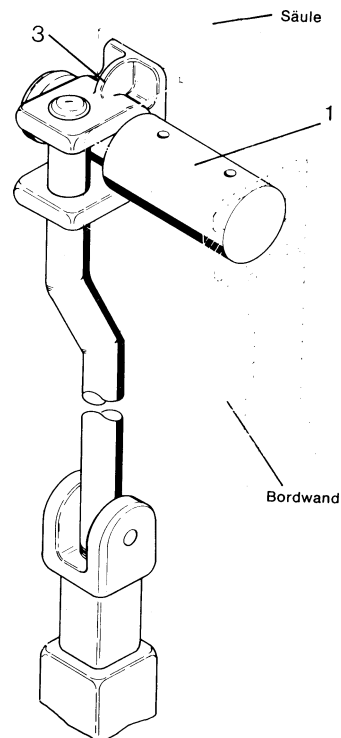
Artikelnummer	Bezeichnung
011.619.101	Pendelzapfen H 119 MSD, links
011.619.102	Pendelzapfen H 119 MSD, rechts

### Einsteck-Pendelzapfen H119 MS (Wieland 910)



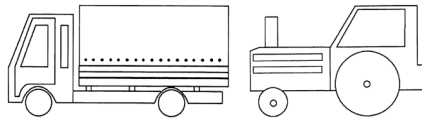
Artikelnummer	Bezeichnung
011.624.101	Pendelzapfen (W 190) H 119 MS/H 121, links
011.624.102	Pendelzapfen (W 190) H 119 MS/H 121, rechts

### Einsteck-Pendelzapfen H119 MS (R 40)



Artikelnummer	Bezeichnung
011.626.100	Pendelzapfen (R 40) H 119 MS/H 121, li=re

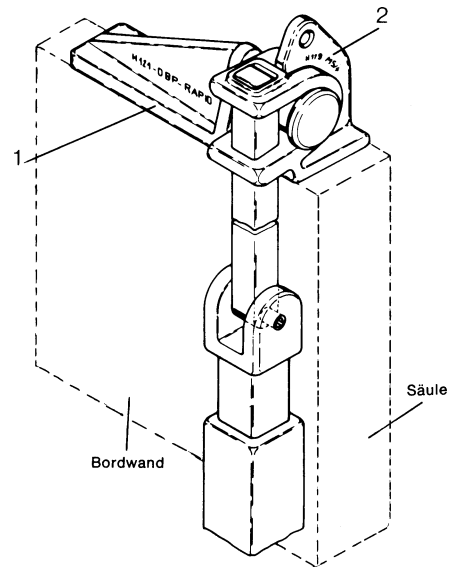




## Aufschweiß-Pendelzapfen H 121

Artikelnummer Bezeichnung

011.601.100 Pendelzapfen H 121

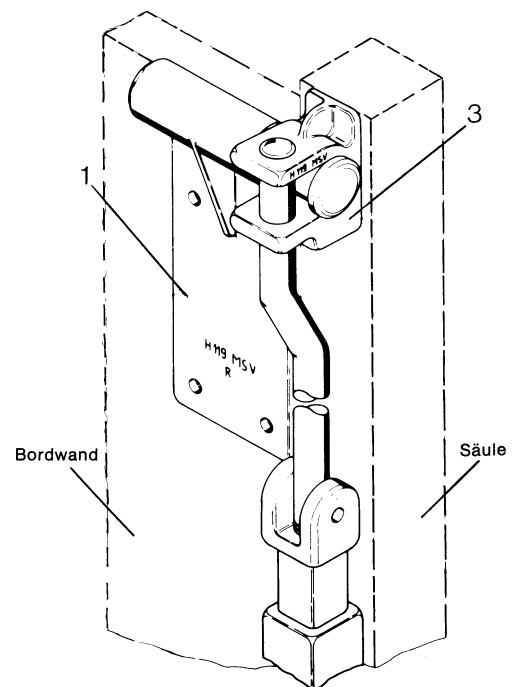


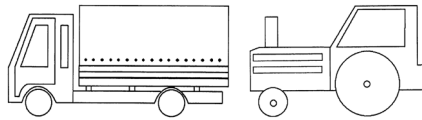
## Anschraub-Pendelplatte H 119 MSV

Artikelnummer Bezeichnung

011.605.101 Pendelplatte  
H 119 MSV, links

011.605.102 Pendelplatte  
H 119 MSV, rechts



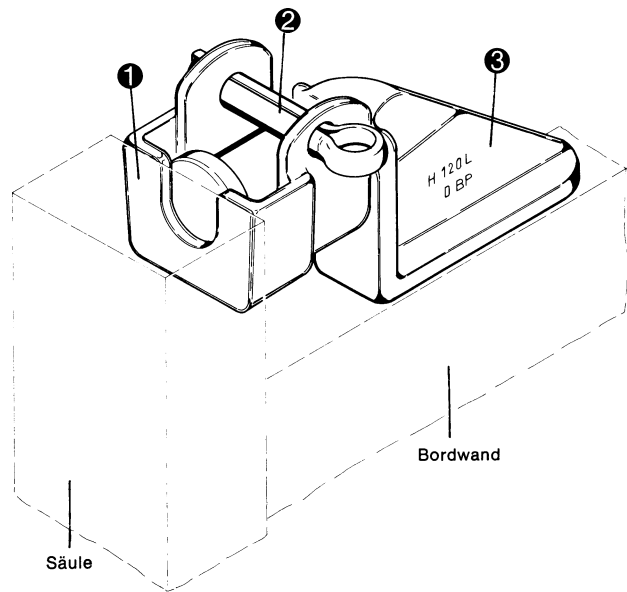


## Pendelverschluß H 120 B

### Einsatzmöglichkeiten:

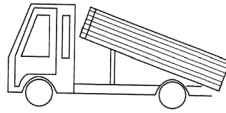
Pendelverschluß für Fahrzeuge mit Mittel- und Ecksäulen, für Alu-, Stahl- oder Holzbordwände. Die Lagerschale H 120 B kann in jeder Richtung auf oder seitlich an der Mittel- oder Ecksäule verschweißt werden. Die Pendelzapfen 11.900.201 und 11.900.202 sind für Stahlbordwände und werden auf diese direkt verschweißt. Durch Umsetzen des Pendelzapfens von links nach rechts kann ein Ein- und Auspendeln der Bordwand erzielt werden.

Artikelnummer	Bezeichnung
012.000.001	Pendelverschluß H 120 B links
012.000.002	Pendelverschluß H 120 B rechts
❶ 012.000.100	Lagerschale H 120 B
❷ 012.000.200	Splint 16 x 100 mm H 120 B
❸ 011.900.201	Pendelzapfen H 120 links
❹ 011.900.202	Pendelzapfen H 120 rechts



Darstellung: Ausführung links





## Muldenpendellager H 529

### Einsatzmöglichkeiten:

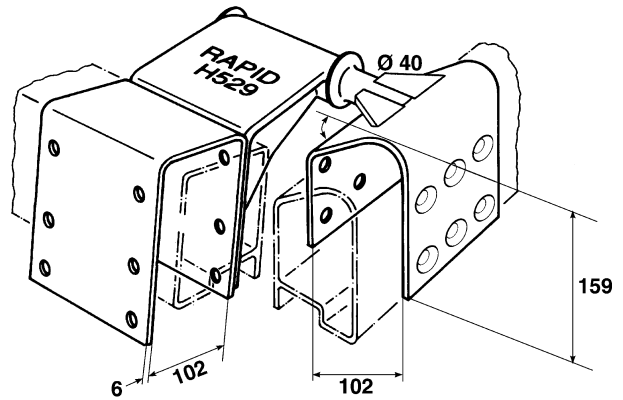
Muldenpendellager mit tiefergelegtem Drehpunkt für Alu-Mulden mit Verdeck.

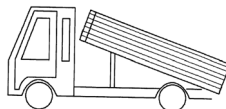
### Bemerkungen:

Andere Innenbemaßung der Aufsatzschuhe auf Anfrage.

### Artikelnummer Bezeichnung

013.529.011	Muldenpendellager H 529 kpl. verz. li. 102 / 35° / 102
013.529.012	Muldenpendellager H 529 kpl. verz. re. 102 / 35° / 102



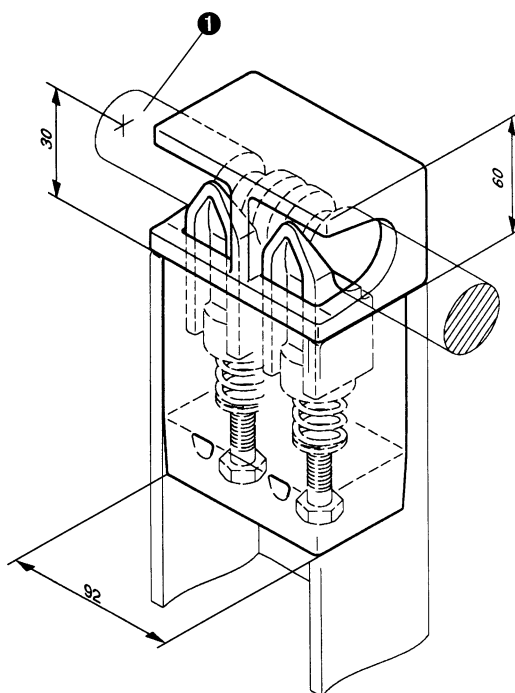


## Pendellager H 11 KSF

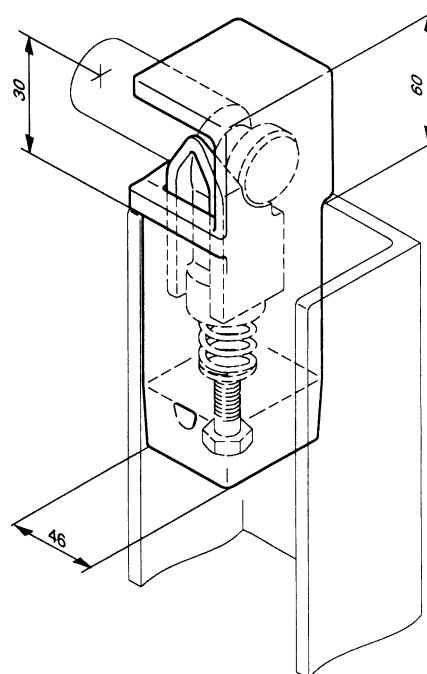
### Einsatzmöglichkeiten:

Kippfahrzeuge, Anhänger, Auflieger mit Mittel- und Ecksäulen, besonders bei hohen Bordwänden aus Stahl oder Alu.

Artikelnummer	Bezeichnung
013.700.580	Pendelverschluß H 11 KSF (doppelt) komplett li = re für Mittelrunge

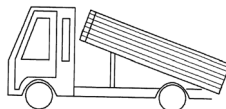


Artikelnummer	Bezeichnung
013.700.581	Pendelverschluß H 11 KSF komplett links
013.700.582	Pendelverschluß H 11 KSF komplett rechts



① Pendelbolzen siehe Seite 120 - 123





# Pendelverschluß H 11

## Einsatzmöglichkeiten:

Kippfahrzeuge, Anhänger, Auflieger mit Mittel- und Ecksäulen, besonders bei hohen Bordwänden aus Stahl oder Alu.

### für Bordwand *seitlich links*

Artikelnummer	Bezeichnung
013.701.001	H 11/055 kpl. S/L o. PZ
013.702.001	H 11/120
013.703.001	H 11/180
013.704.001	H 11/240

### für Bordwand *seitlich rechts*

Artikelnummer	Bezeichnung
013.701.002	H 11/055 kpl. S/R o. PZ
013.702.002	H 11/120
013.703.002	H 11/180
013.704.002	H 11/240

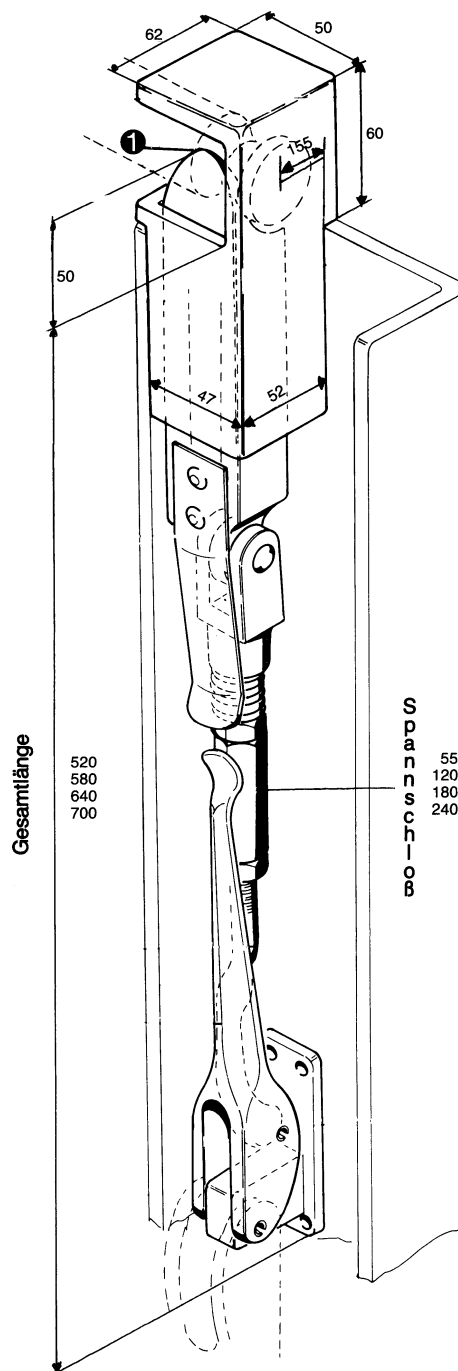
### für Bordwand *hinten links*

Artikelnummer	Bezeichnung
013.705.001	H 11/055 kpl. H/L o. PZ
013.706.001	H 11/120
013.707.001	H 11/180
013.708.001	H 11/240

### für Bordwand *hinten rechts*

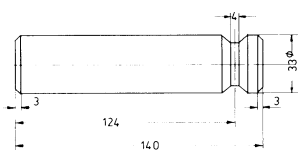
Artikelnummer	Bezeichnung
013.705.002	H 11/055 kpl. H/R o. PZ
013.706.002	H 11/120
013.707.002	H 11/180
013.708.002	H 11/240

PZ = Pendelzapfen S = seitlich  
H = hinten L = links R = rechts



Darstellung: Ausführung rechts

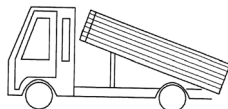
Artikelnummer	Bezeichnung
❶ 013.700.020	Pendelzapfen H 11 C, lang



Artikelnummer	Bezeichnung
013.700.250	Einsteckpendelzapfen H 11 C/250 ST 37 K 32 auf 30 x 250 mm
013.700.040	Einsteckpendelzapfen H 11 kurz ST 37K 32 x 55 mm

Artikelnummer	Bezeichnung
013.700.011	Pendellager H 11 links
013.700.012	Pendellager H 11 rechts





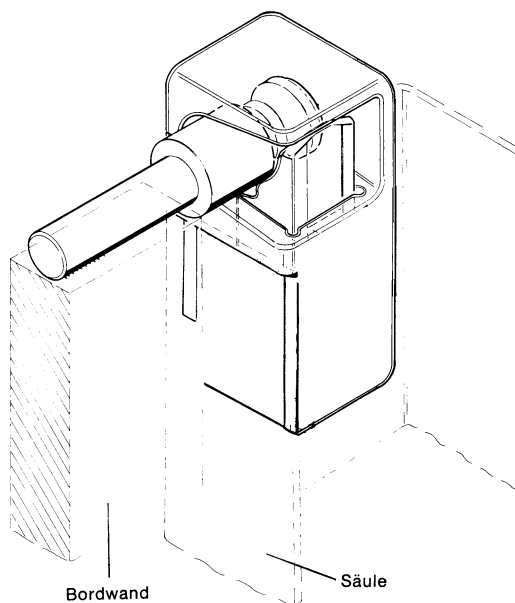
## Pendelzapfen (lang) H 11

### Einsatzmöglichkeiten:

Der Pendelzapfen ist für Stahl-Bordwände und wird auf diese verschweißt.

Artikelnummer Bezeichnung

012.402.100 Pendelzapfen (lang)  
H 11, li = re



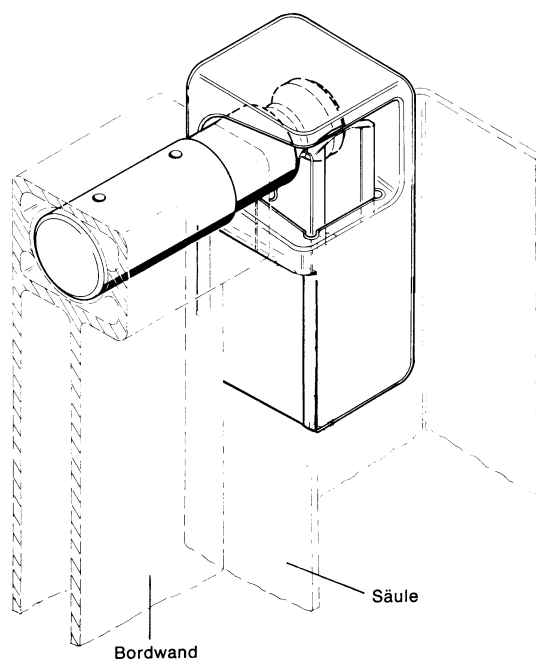
## Einsteck-Pendelzapfen (R 40) H 11

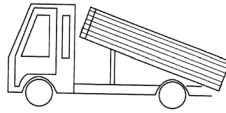
### Einsatzmöglichkeiten:

Der Pendelzapfen ist für **alle** 60 mm Randprofile aus Aluminium mit einem Innenprofil von 40 mm. Der Zapfen wird ohne zusätzliche Bearbeitung des Profils eingeschoben und verschraubt.

Artikelnummer Bezeichnung

012.414.100 Einsteck-Pendelzapfen (R 40)  
H 11, li = r e





## Pendelplatte H 11 zum Vorschrauben

### Einsatzmöglichkeiten:

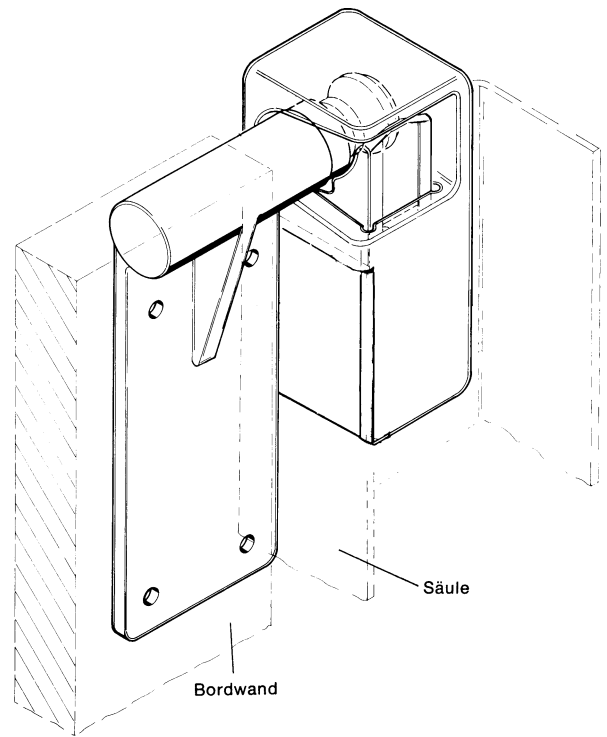
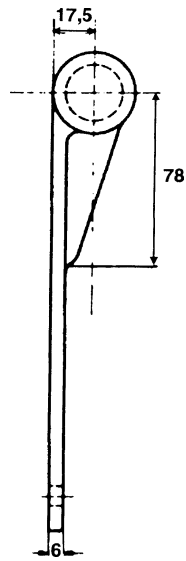
Die Pendelplatte ist zum Anschrauben für Alu- und Holz-Bordwände.

Artikelnummer    Bezeichnung

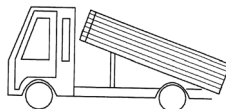
---

012.403.101    Pendelplatte (vor)  
H 11, links

012.403.102    Pendelplatte (vor)  
H 11, rechts



Darstellung: Ausführung rechts



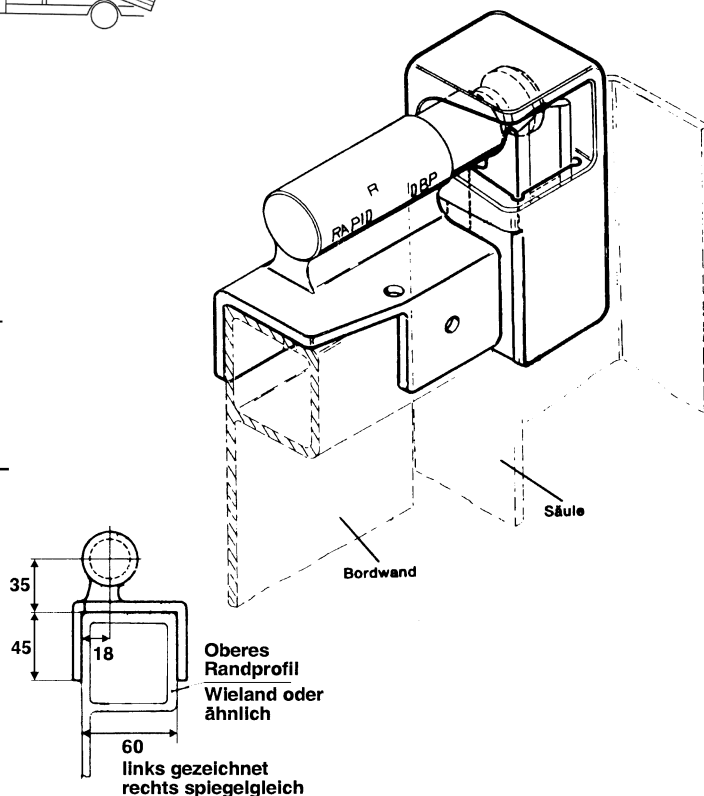
## Aufsteck-Pendelzapfen H 11

### Einsatzmöglichkeiten:

Der Pendelzapfen ist für **alle** 60 mm Randprofile aus Alu und wird auf diese aufgesetzt und verschraubt (möglichst auch senkrecht verschrauben). Bei Bordwänden mit großem Abschlußwinkel geht der Winkel bis zur oberen Bordwandkante und deckt somit die Öffnung des Randprofils ab. Da der innere Abschlußschenkel des Zapfens 70 mm von der Kante zurückliegt, ist auch hier eine problemlose Montage möglich. Das normale 25 oder 30 mm Einfaßprofil wird wie üblich bis zur Unterkante des Randprofils eingesetzt.

### Artikelnummer Bezeichnung

012.406.101	Aufsteck-Pendelzapfen (offen) H 11, links
012.406.102	Aufsteck-Pendelzapfen (offen) H 11, rechts



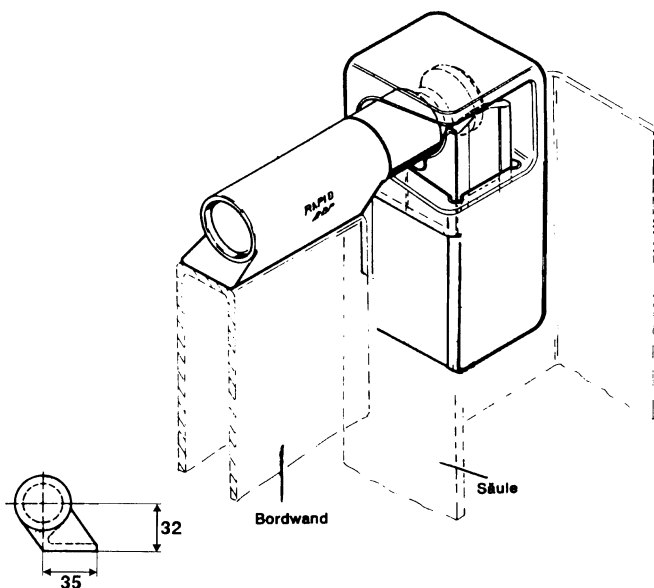
## Aufsetz-Pendelzapfen H 11 D

### Einsatzmöglichkeiten:

Der Pendelzapfen ist für **alle** Stahlbordwände bzw. Bordwände mit Stahleinfußprofil vorgesehen und wird auf diese aufgesetzt und verschweißt. Bei Verwendung eines U-Profiles kann dieser Pendelzapfen für alle Alu-Bordwände eingesetzt werden. Durch umsetzen des Pendelzapfens kann der Drehpunkt nach innen oder nach außen verlagert werden.

### Artikelnummer Bezeichnung

012.410.101	Aufsetz-Pendelzapfen H 11 D, für Stahlbordwände, links
012.410.102	Aufsetz-Pendelzapfen H 11 D, für Stahlbordwände, rechts



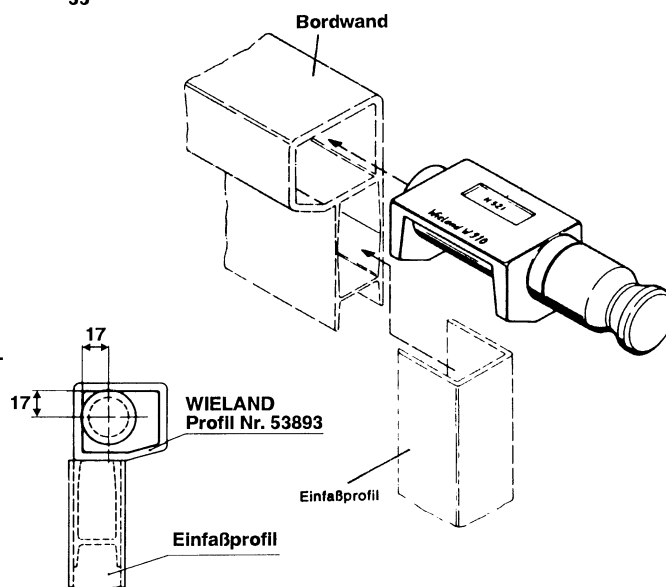
## Einsteck-Pendelzapfen H 11 (Wieland 910)

### Einsatzmöglichkeiten:

Der Pendelzapfen ist für das obere WIELAND-Bordwandprofil Nr. 53893 vorgesehen. Der Pendelzapfen wird ohne zusätzliche Bearbeitung des Profils eingeschoben und verschraubt, wobei er gleichzeitig das offene Randprofil voll verschließt. Das Einfaßprofil Nr. 26557 wird wie bisher bis unter die Rammleiste geschoben und befestigt.

### Artikelnummer Bezeichnung

012.411.101	Einsteck-Pendelzapfen H11, (WIELAND 910) links
012.411.102	Einsteck-Pendelzapfen H11, (WIELAND 910) rechts

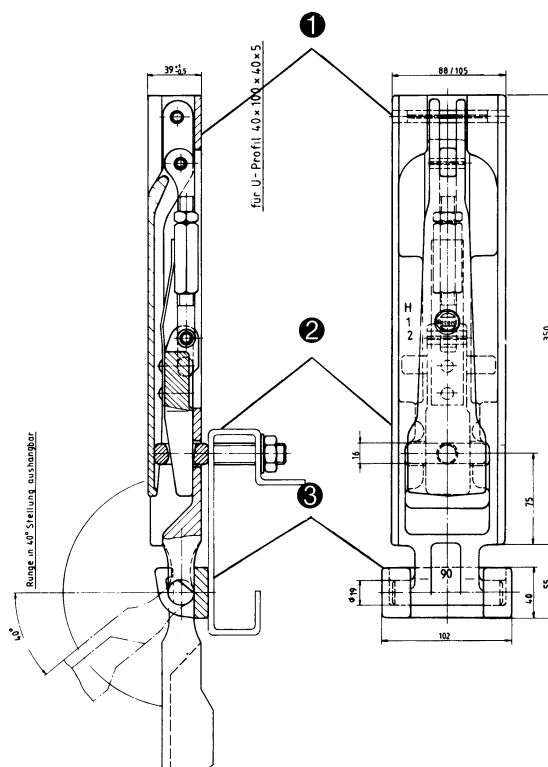
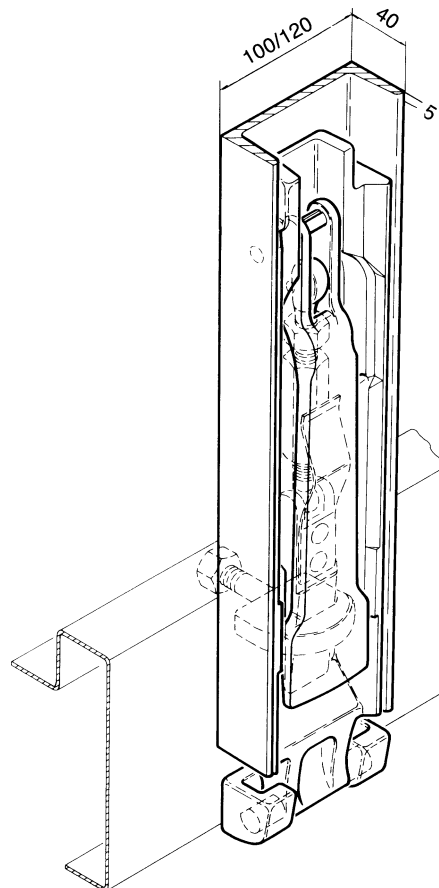




## Rungenverschluß RECORD H 12

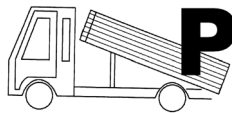
Schwerer Rungenverschluß für abklappbare und abnehmbare Rungen an Kippern, Kippem mit Palettenbreite sowie Langmaterialtransportern.

Artikelnummer	Bezeichnung
❶ 042.000.090	Rungenverschluß RECORD H 12/90 kpl. (Teile 1, 2 u. 3)
❶ 042.000.105	Rungenverschluß RECORD H 12/105 kpl. (Teile 1, 2 u. 3)
❷ 042.001.030	Schließöse H 12/M 16 m. Sicherungsmutter
❸ 042.001.050	Rungenlager H 12



Pendelverschlüsse bitte separat bestellen, z.B. H 10 G, H 11

Technische Änderungen vorbehalten



## Pendelverschluß RECORD H 10 G

### mit Palettenmaß

#### für Bordwand *seitlich links*

Artikelnummer	Bezeichnung
013.601.001	H 10 G/055 kpl. S/L o. PZ
013.602.001	H 10 G/120
013.603.001	H 10 G/180
013.604.001	H 10 G/240
013.605.001	H 10 G/300

#### für Bordwand *seitlich rechts*

Artikelnummer	Bezeichnung
013.601.002	H 10 G/055 kpl. S/R o. PZ
013.602.002	H 10 G/120
013.603.002	H 10 G/180
013.604.002	H 10 G/240
013.605.002	H 10 G/300

#### für Bordwand *hinten links*

Artikelnummer	Bezeichnung
013.607.001	H 10 G/055 kpl. H/L o. PZ
013.608.001	H 10 G/120
013.609.001	H 10 G/180
013.610.001	H 10 G/240
013.611.001	H 10 G/300

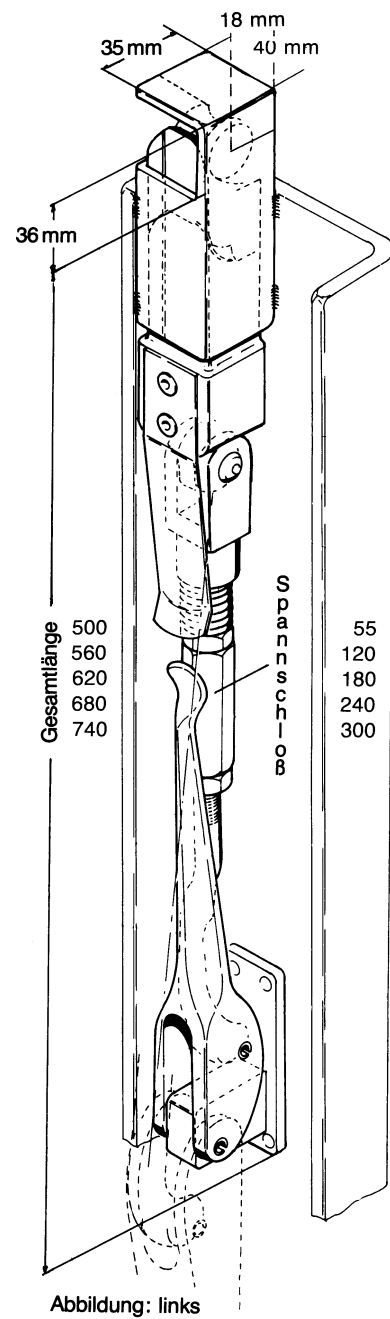
#### für Bordwand *hinten rechts*

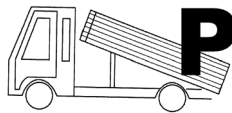
Artikelnummer	Bezeichnung
013.607.002	H 10 G/055 kpl. H/R o. PZ
013.608.002	H 10 G/120
013.609.002	H 10 G/180
013.610.002	H 10 G/240
013.611.002	H 10 G/300

PZ = Pendelzapfen S = seitlich H = hinten L = links R = rechts

- 013.600.011 Pendellager H 10 G links
- 013.600.012 Pendellager H 10 G rechts

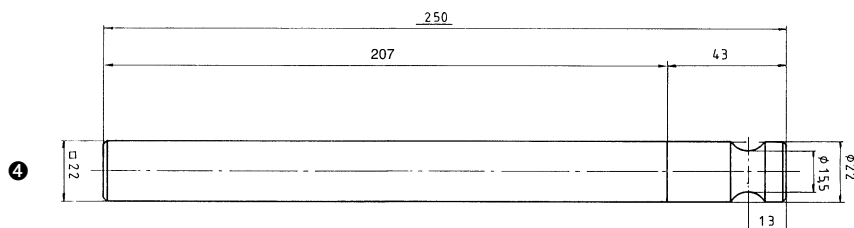
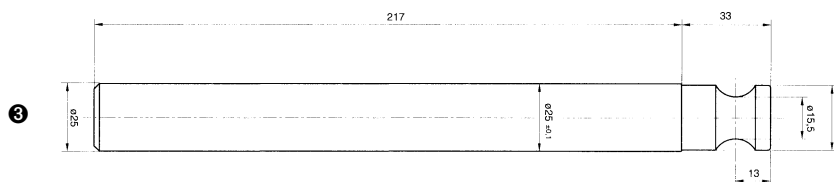
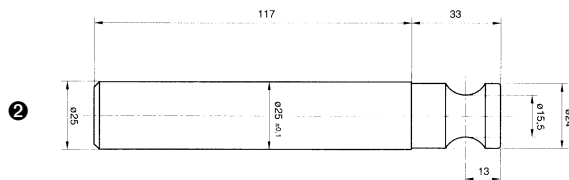
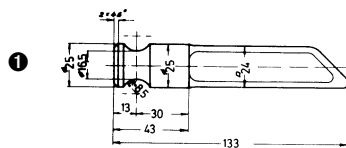
Pendelzapfen finden Sie auf der nächsten Seite

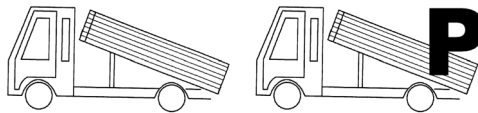




## Einsteckpendelzapfen H 10 G/H 500 B

Artikelnummer	Bezeichnung
❶ 012.500.700	Pendelzapfen gerade H 10 G/H 500 B
012.500.800	Einsteckpendelzapfen H 10 G/H 500 B rund Ø 25 mm/L = 42 mm
❷ 012.500.750	Einsteckpendelzapfen H 10 G/H 500 B rund Ø 25 mm/L = 150 mm
❷ 012.500.750.vz	Einsteckpendelzapfen H 10 G/H 500 B rund Ø 25 mm/L = 150 mm verzinkt
❸ 012.500.650	Einsteckpendelzapfen H 10 G/H 500 B rund Ø 25 mm/L = 250 mm
001.500.950	Einsteckpendelzapfen H 10 G/H 500 B rund Ø 25 mm/L = 500 mm
❹ 012.500.850	Einsteckpendelzapfen H 10 G/H 500 B vierkant 22 x 22 mm/L = 250 mm



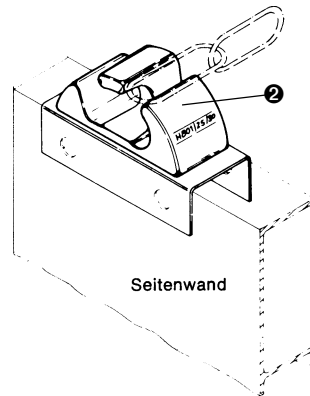
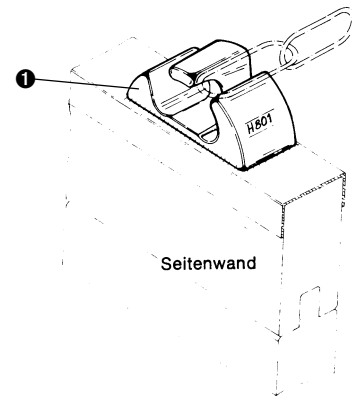


## Kettenhalter H 801

### Einsatzmöglichkeiten:

Kettenhalter für Fahrzeuge mit Alu- oder Stahlbordwänden, besonders geeignet für Fahrzeuge mit Palettenmaß.

Artikelnummer	Bezeichnung
❶ 013.200.100	Kettenhalter H 801 roh für Stahlbordwände li = re
❷ 013.201.100	Kettenhalter H 801/25 verzinkt für 25 mm Alu-Bordwände li = re
❸ 013.202.100	Kettenhalter H 801/30 verzinkt für 30 mm Alu-Bordwände li = re

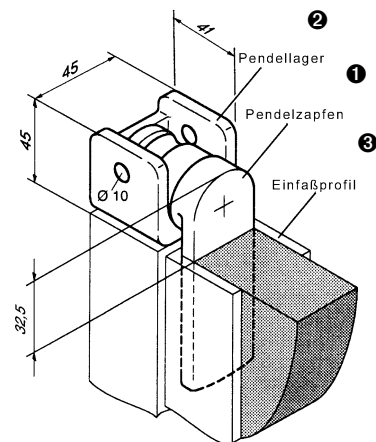


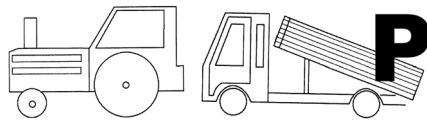
## Aufsatz-Pendellager H 10 A

### Einsatzmöglichkeiten:

Pendellager für 25 mm und 30 mm Aufsatzpendelwände in Verbindung mit den entsprechenden Stahl-Einfaßprofilen.

Artikelnummer	Bezeichnung
❶ 012.500.900	Pendelzapfen RECORD H 10 A
❷ 012.500.910	Pendellager RECORD H 10 A
❸ 013.205.100	Stahl-Einfaßprofil BW. 25 mm verz. im lfd. Meter
❹ 013.205.300	Stahl-Einfaßprofil BW. 30 mm verz. im lfd. Meter
ohne Abbildung	
012.500.600	Pendelzapfen gekröpft H 10 G/H 500 B
012.500.700	Pendelzapfen gerade H 10 G/H 500 B

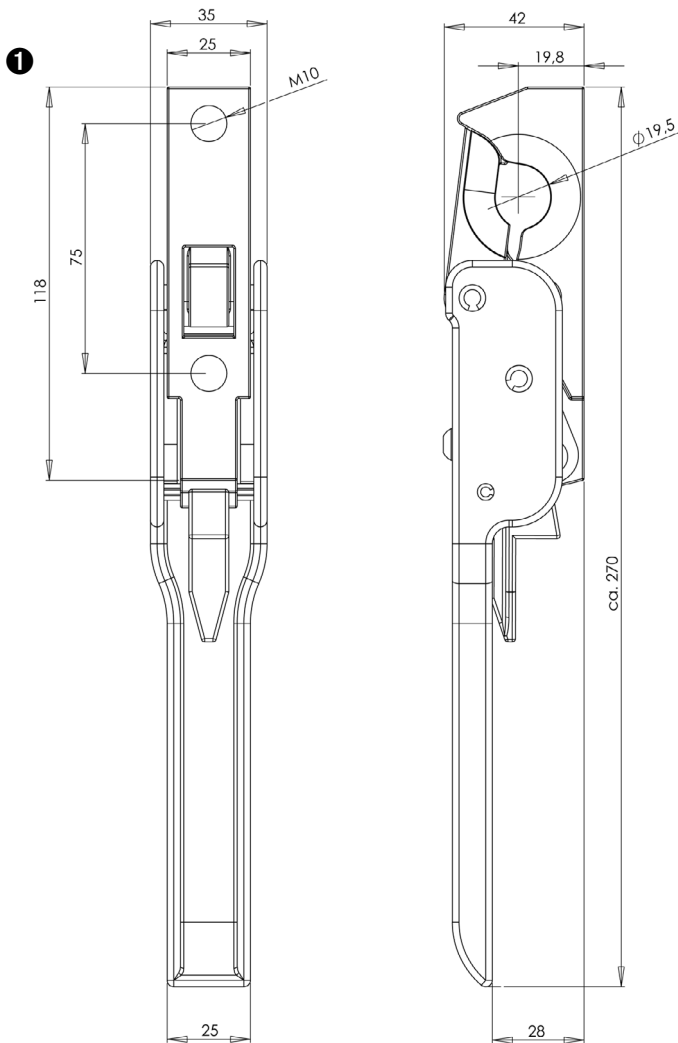




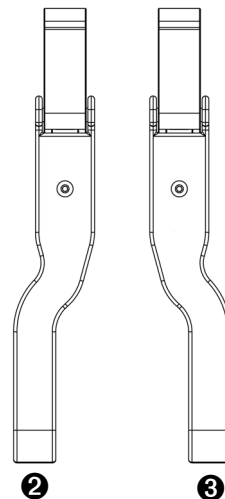
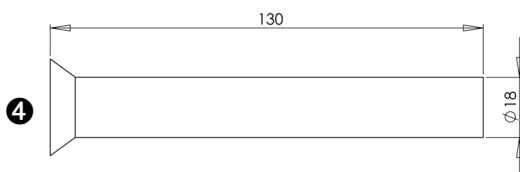
## Kipperklappverschluss H800

zum anschrauben, Dacromet beschichtet

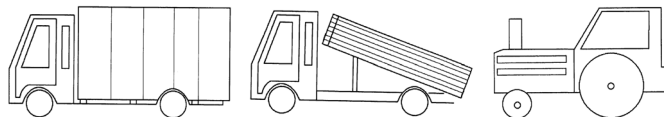
	Artikelnummer	Bezeichnung
❶	013.800.100	Kipperklappverschluss H800 zum anschrauben, mittig
❷	013.800.201	Kipperklappverschluss H800 zum anschrauben, links
❸	013.800.202	Kipperklappverschluss H800 zum anschrauben, rechts
❹	013.800.300	Pendelbolzen H800 L=130mm, Ø18mm



Ansicht: Ausführung "mittig"







## Bordwandverschluß H 115 A

### Einsatzmöglichkeiten:

Dieser Universal-Bordwandverschluß ist vorgesehen für Fahrzeuge mit und ohne Mittel- und Ecksäulen.

### Anbauhinweise:

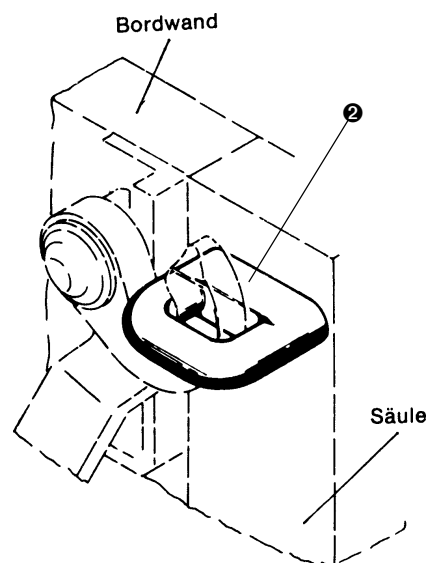
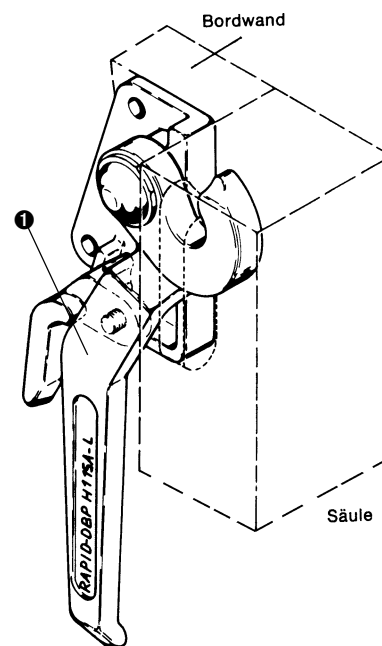
Bei Fahrzeugen mit Mittel- und Ecksäulen wird die Schließöse H 115 A vor die Säule gesetzt oder die Säulen werden entsprechend geschlitzt.

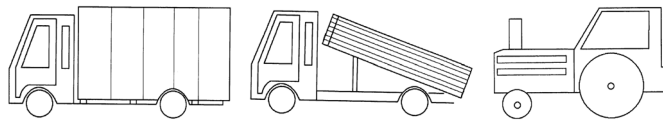
Bei Fahrzeugen ohne Mittel- und Ecksäulen wird der Schließhaken des Bedienungshebels von der Hakenplatte H 115 aufgenommen.

### Vorteile:

Der Schließhaken wird in allen Fällen vorreibend und kraftschlüssig aufgenommen. Der Sicherungshebel ist am Bedienungshebel montiert. Hierdurch ist die Bedienung des Bordwandverschlusses, trotz Öffnen und Schließen des Sicherungshebels, mit einer Hand möglich.

Artikelnummer	Bezeichnung
❶ 020.400.101	Bordwandverschluß H 115 A links
❶ 020.400.102	Bordwandverschluß H 115 A rechts
❷ 020.400.300	Schließöse H115A





## Bordwandverschluß H 115 S (schwer)

### Einsatzmöglichkeiten:

Bordwandverschluß für Fahrzeuge mit und ohne Mittel- und Ecksäulen, für Alu-, Holz- und Stahlbordwände.

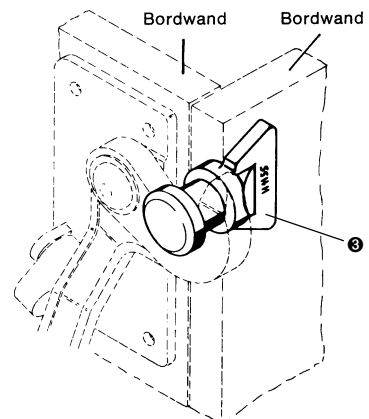
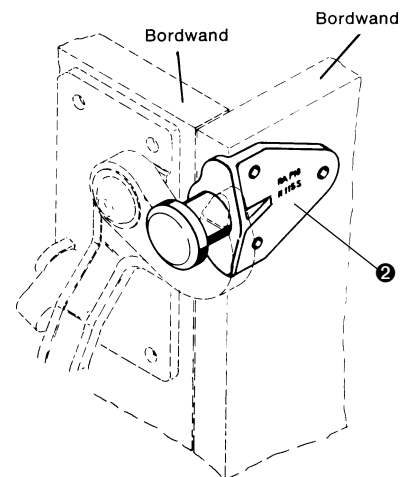
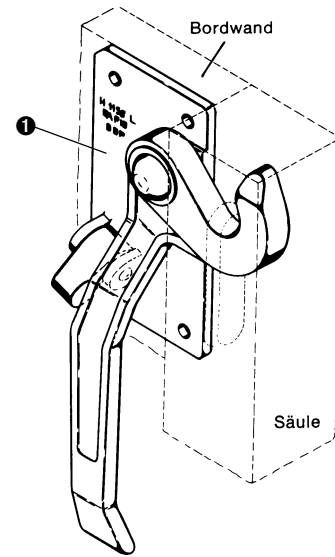
### Anbauhinweis:

Bei Fahrzeugen mit Mittel- und Ecksäulen werden diese geschlitzt.  
Bei Fahrzeugen ohne Mittel- und Ecksäulen wird der Schließhaken des Bedienungshebels vom Anschweißnocken bei Stahlbordwänden oder Anschraubnocken bei Alu- und Holzbordwänden aufgenommen.

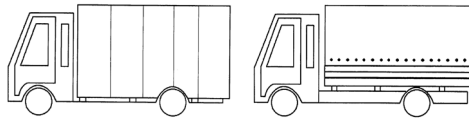
### Vorteile:

Schwere, robuste, kraftschlüssige Ausführung. Der Verschluß wird vom Sperrhebel, der bewährten Klappsicherung gehalten. Die Klappsicherung stellt eine Sicherung dar, die auch bei stärkster Belastung des Verschlusses geöffnet werden kann.

Artikelnummer	Bezeichnung
❶ 020.500.101	Bordwandverschluß H 115 S links
❶ 020.500.102	Bordwandverschluß H 115 S rechts
❷ 020.500.200	Anschraubnocken H 115 S
❸ 020.500.300	Anschweißnocken H 115 S

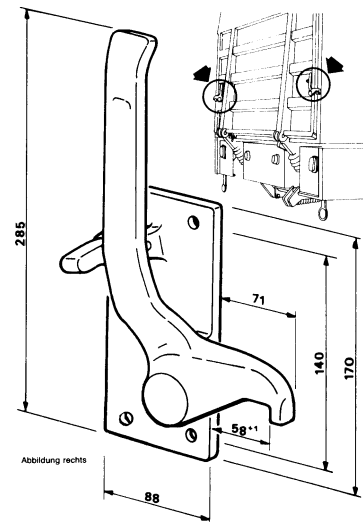


Darstellung: Ausführung links



## Ladebordwandverschluß H 115 SD

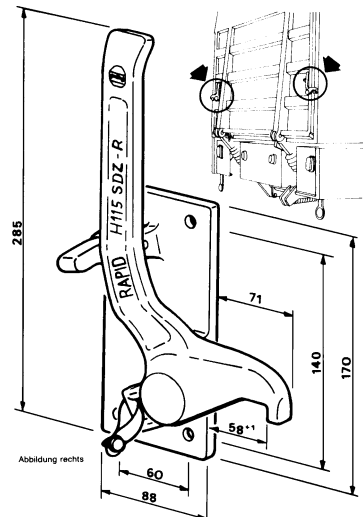
Artikelnummer	Bezeichnung
020.501.105	Ladebordwandverschluß H 115 SD, verzinkt, links
020.501.106	Ladebordwandverschluß H 115 SD, verzinkt, rechts
020.501.200	Gegenhalter H 115 SD / H 115 SDZ, roh



## Ladebordwandverschluß H 115 SDZ

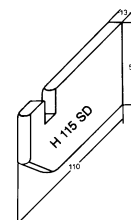
- Zollsicher
- Zolltestat Nr. Z 0720B-447/88-K26

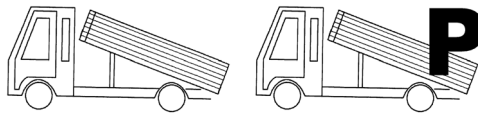
Artikelnummer	Bezeichnung
020.502.301	Ladebordwandverschluß H 115 SDZ, verzinkt, links
020.502.302	Ladebordwandverschluß H 115 SDZ, verzinkt, rechts



## Gegenhalter H 115 SD / H 115 SDZ

Artikelnummer	Bezeichnung
020.501.200	Gegenhalter H 115 SD / H 115 SDZ, roh





## Lärmstop H 118 L

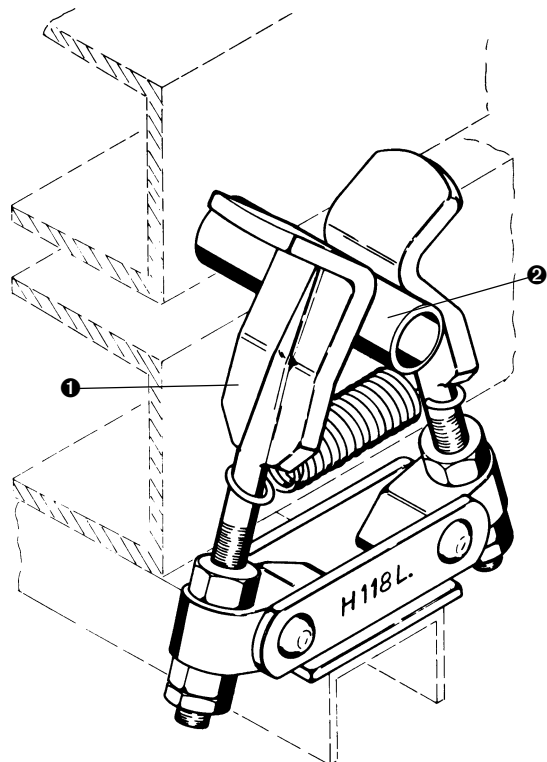
### Einsatzmöglichkeiten:

Niederspannvorrichtung für alle Motorkipper und Kippanhänger mit pneumatischem oder hydraulischem Antrieb für Fahrzeuge bis 3,5t.

### Anbauhinweis:

Die Niederspannvorrichtung wird am Fahrgestell, das Halteorgan an der Kippbrücke oder umgekehrt, je nach Bauart des Kippfahrzeuges und bester Montagemöglichkeit, befestigt. Bei Montage muß der Lärmstop so eingestellt sein, daß zwischen den, das Halteorgan umfassenden, Fangarmen ein Zwischenraum von etwa 8 mm besteht. Bei späterem Nachgeben der Zwischenlagen dienen die Muttern zum Nachspannen der Niederspannung.

Artikelnummer	Bezeichnung
030.100.000	Lärmstop H 118 L, komplett, li = re
❶ 030.100.100	Niederspannvorrichtung H 118 L, li = re
❷ 030.100.200	Halteorgan H 118 L, li = re



## Lärmstop H 118 S

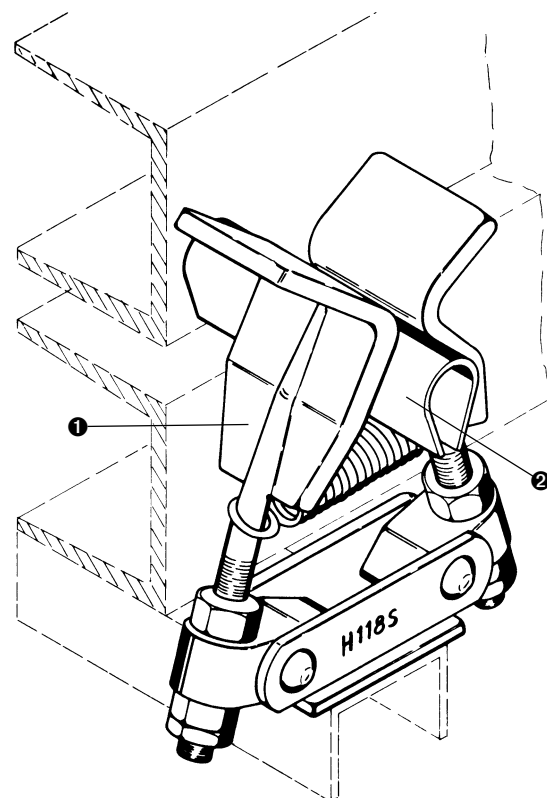
### Einsatzmöglichkeiten:

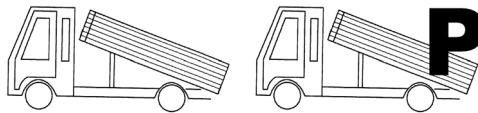
Niederspannvorrichtung für alle Motorkipper und Kippanhänger mit pneumatischem oder hydraulischem Antrieb für Fahrzeuge bis 3,5t.

### Anbauhinweis:

Die Niederspannvorrichtung wird am Fahrgestell, das Halteorgan an der Kippbrücke oder umgekehrt, je nach Bauart des Kippfahrzeuges und bester Montagemöglichkeit, befestigt. Bei Montage muß der Lärmstop so eingestellt sein, daß zwischen den, das Halteorgan umfassenden, Fangarmen ein Zwischenraum von etwa 8 mm besteht. Bei späterem Nachgeben der Zwischenlagen dienen die Muttern zum Nachspannen der Niederspannung.

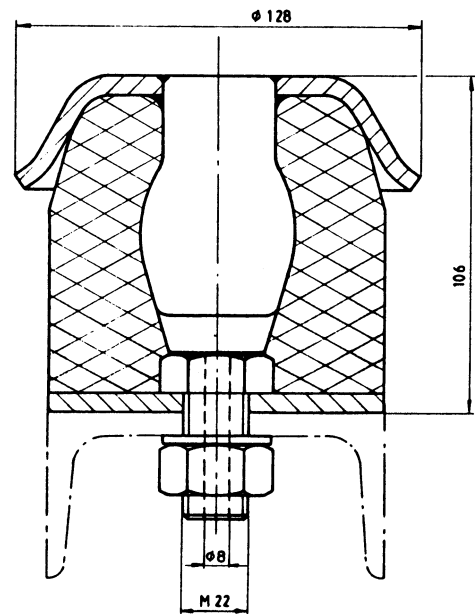
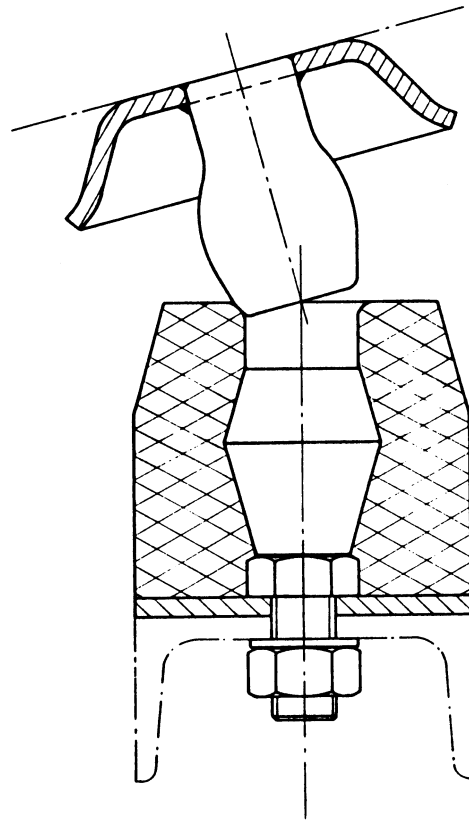
Artikelnummer	Bezeichnung
030.200.000	Lärmstop H 118 S, komplett, li = re
❶ 030.200.100	Niederspannvorrichtung H 118 S, li = re
❷ 030.200.200	Halteorgan H 118 S, li = re

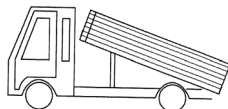




## Hartgummilärmdämpfer H1080

Artikelnummer	Bezeichnung
030.108.000	Hartgummilärmdämpfer H1080

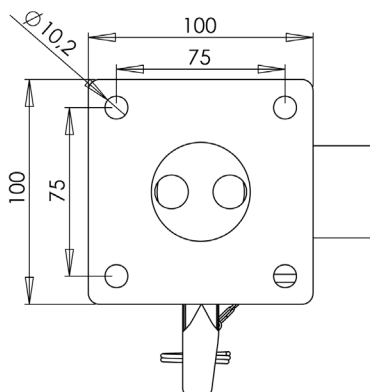
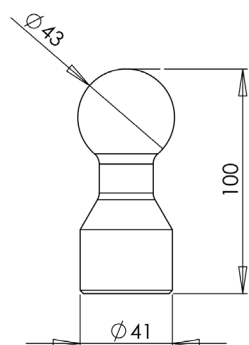
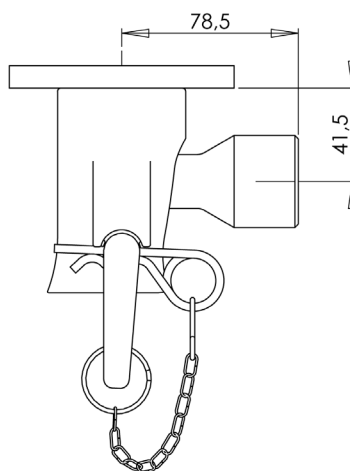
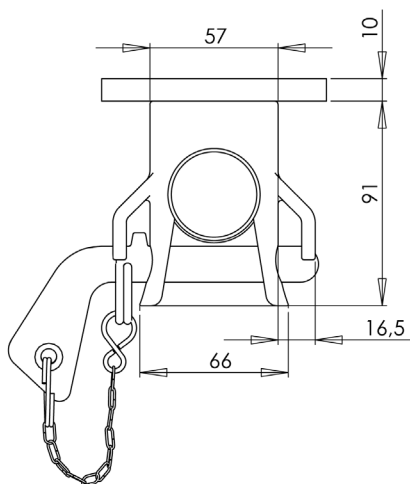
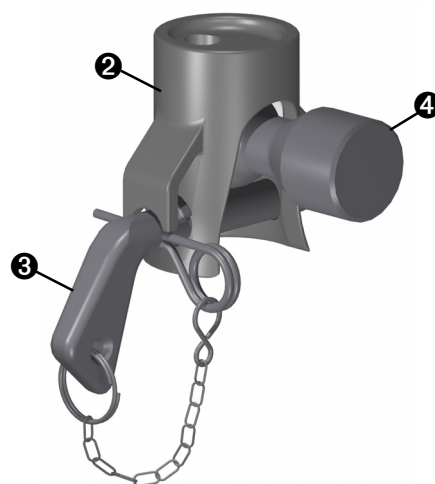




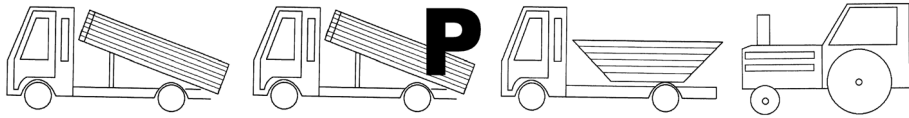
## Kugelkipplager H600

- passend für leichte Nutzfahrzeuge bis 5t und Anhänger
- zum Anschweißen oder Anschrauben
- beidseitig verwendbar
- Kippwinkel bis maximal 50°
- Kugeldurchmesser Ø43 mm

Artikelnummer	Bezeichnung
❶ 030.600.000	Kugelkipplager zum Anschrauben mit Sicherungsbolzen, feuerverzinkt
❷ 030.600.200	Kugelkipplager zum Anschweißen mit Sicherungsbolzen, roh
❸ 030.600.300	Sicherungsbolzen Dacromet mit Sicherungskette und Federstecker
❹ 030.600.245	Anschweisszapfen

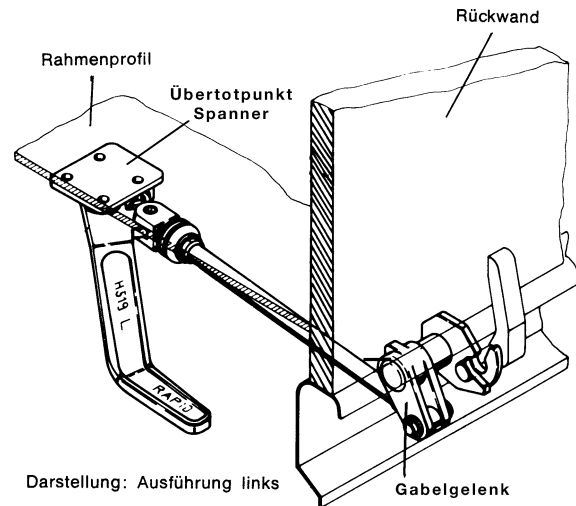


Technische Änderungen vorbehalten



## Übertotpunkt-Spanner H 519 (Zentralverriegelung)

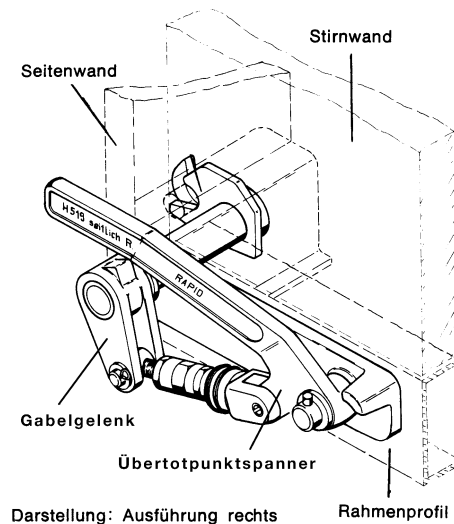
Artikelnummer	Bezeichnung
050.100.101	Übertotpunkt-Spanner H 519/300 L
050.100.102	Übertotpunkt-Spanner H 519/300 R
050.101.101	Übertotpunkt-Spanner H 519/120 L
050.101.102	Übertotpunkt-Spanner H 519/120 R
050.100.001	Übertotpunkt-Spanner H 519/055 L
050.100.002	Übertotpunkt-Spanner H 519/055 R



Darstellung: Ausführung links

## Übertotpunkt-Spanner H 519 seitlich (seitliche Zentralverriegelung)

Artikelnummer	Bezeichnung
050.200.101	Übertotpunkt-Spanner H 519/20 S/L
050.200.102	Übertotpunkt-Spanner H 519/20 S/R
050.200.103	Übertotpunkt-Spanner H 519/25 S/L
050.200.104	Übertotpunkt-Spanner H 519/25 S/R
050.200.105	Übertotpunkt-Spanner H 519/30 S/L
050.200.106	Übertotpunkt-Spanner H 519/30 S/R
050.200.107	Übertotpunkt-Spanner H 519/35 S/L
050.200.108	Übertotpunkt-Spanner H 519/35 S/R

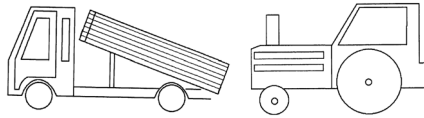


Darstellung: Ausführung rechts

## Gabelgelenke für H519

050.100.210	Gabelgelenk H 519/20 Ø 20 mm
050.100.220	Gabelgelenk H 519/25 Ø 25 mm
050.100.230	Gabelgelenk H 519/30 Ø 30 mm
050.100.240	Gabelgelenk H 519/35 Ø 35 mm



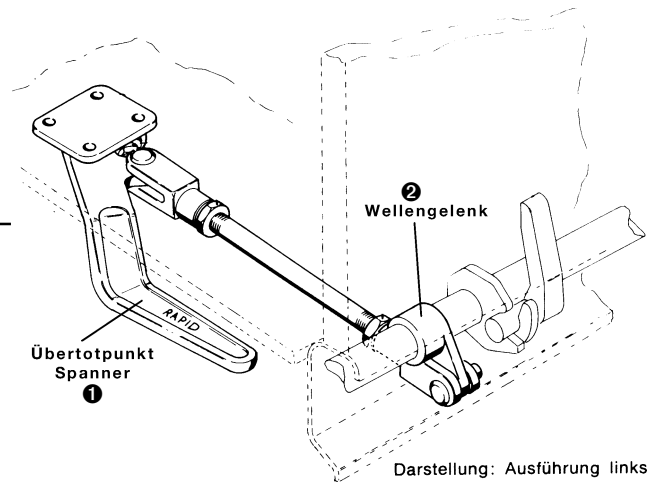


## Übertotpunkt-Spanner H 519 leicht (Zentralverriegelung)

### Einsatzmöglichkeiten:

Zentralverriegelungen mit 20 oder 25 mm Wellendurchmesser

	Artikelnummer	Bezeichnung
❶	050.050.101	Übertotpunkt-Spanner H 519 leicht, links
❶	050.050.102	Übertotpunkt-Spanner H 519 leicht, rechts
❷	050.050.120	Wellengelenk H 519 leicht, Ø 20 mm, li = re
❷	050.050.130	Wellengelenk H 519 leicht, Ø 25 mm, li = re

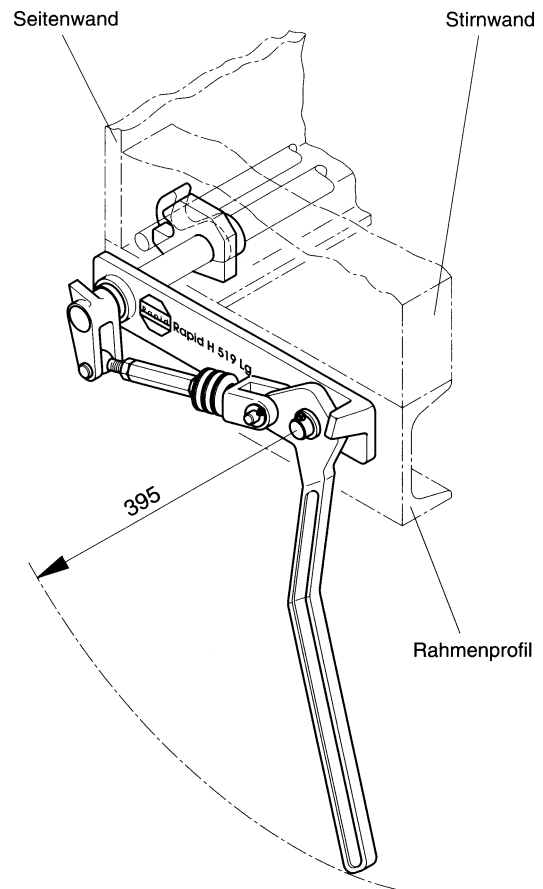






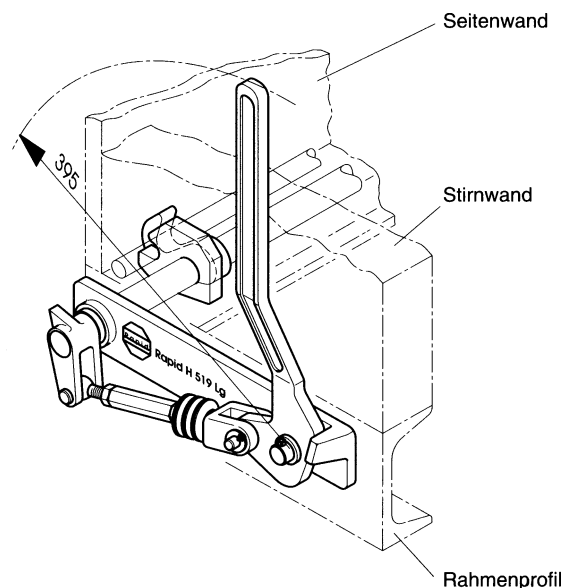
## Übertotpunkt-Spanner H 519 mit langem Hebel unten

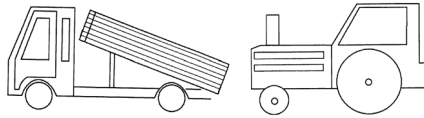
Artikelnummer	Bezeichnung
050.350.105	Übertotpunkt-Spanner H 519 / 30 Hebel unten S/L
050.350.106	Übertotpunkt-Spanner H 519 / 30 Hebel unten S/R
050.350.107	Übertotpunkt-Spanner H 519 / 35 Hebel unten S/L
050.350.108	Übertotpunkt-Spanner H 519 / 35 Hebel unten S/R
050.100.230	Gabelgelenk H 519 / 30 kpl.
050.100.240	Gabelgelenk H 519 / 35 kpl.



## Übertotpunkt-Spanner H 519 mit langem Hebel oben

Artikelnummer	Bezeichnung
050.360.105	Übertotpunkt-Spanner H 519 / 30 Hebel oben S/L
050.360.106	Übertotpunkt-Spanner H 519 / 30 Hebel oben S/R
050.360.107	Übertotpunkt-Spanner H 519 / 35 Hebel oben S/L
050.360.108	Übertotpunkt-Spanner H 519 / 35 Hebel oben S/R
050.100.230	Gabelgelenk H 519 / 30 kpl.
050.100.240	Gabelgelenk H 519 / 35 kpl.



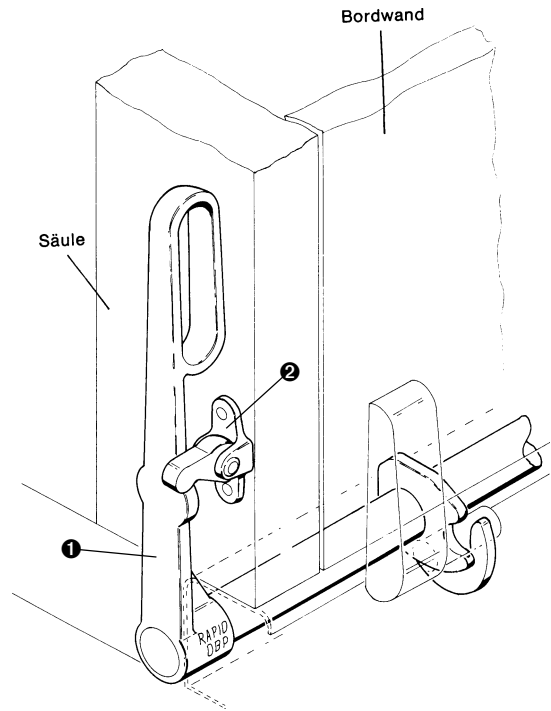


## Bedienungshebel H 119 E/H 120 A

### Einsatzmöglichkeiten:

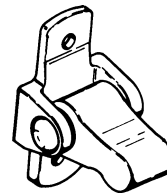
Dieser Bedienungshebel ist verwendbar für alle Arten von Zentralverriegelungen mit 20-, 25-, 30- oder 35 mm Ø Welle.

Artikelnummer	Bezeichnung
❶ 050.400.110	Hebel Ø 20 mm H 119 E/H 120 A
❶ 050.400.120	Hebel Ø 25 mm H 119 E/H 120 A
❶ 050.400.130	Hebel Ø 30 mm H 119 E/H 120 A



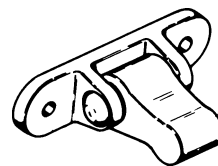
## Sicherung H 119 E

Artikelnummer	Bezeichnung
❷ 050.601.000	Sicherung H 119 E



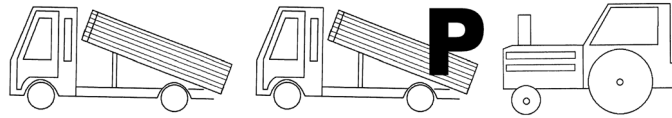
## Sicherung H 119 E/ALU

Artikelnummer	Bezeichnung
❸ 050.602.000	Sicherung H 119 E/Alu

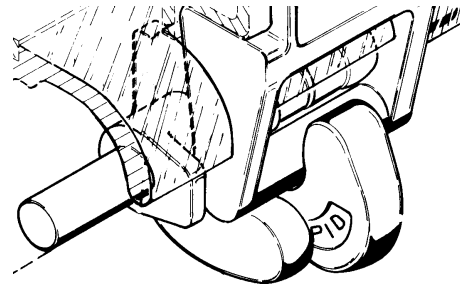
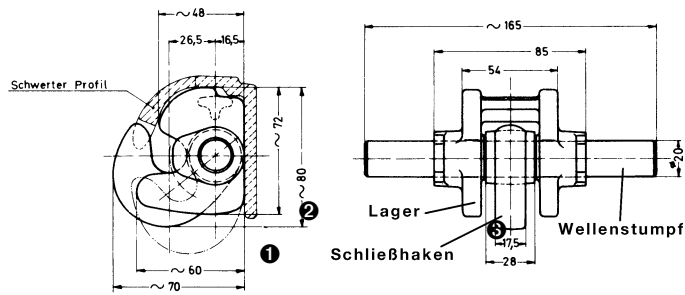






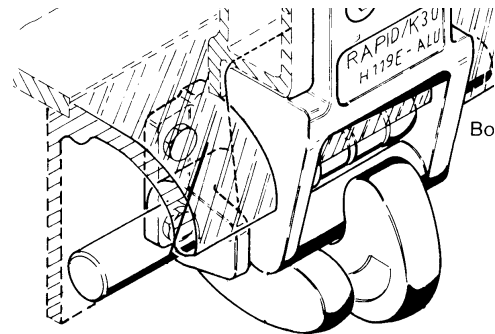
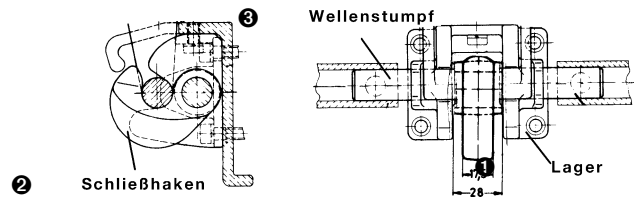


## Zentralverriegelung H 119 E

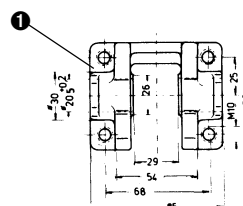


Artikelnummer	Bezeichnung
050.800.000	Lager H 119 E montiert
❶ 050.800.100	Schließhaken H 119 E lose
❷ 050.800.200	Lager H 119 E lose
❸ 050.800.400	Wellenstumpf H 119 E ca. 165 mm

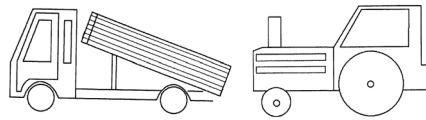
## Zentralverriegelung H 119 ES zum Anschrauben



Artikelnummer	Bezeichnung
❶ 050.801.100	Lager z. Anschrauben H 119 ES lose, verz.
❷ 050.800.100	Schließhaken H 119 E lose
❸ 050.800.400	Wellenstumpf H 119 E ca. 165 mm



Lager zum Anschrauben  
H 119 ES  
050.801.100

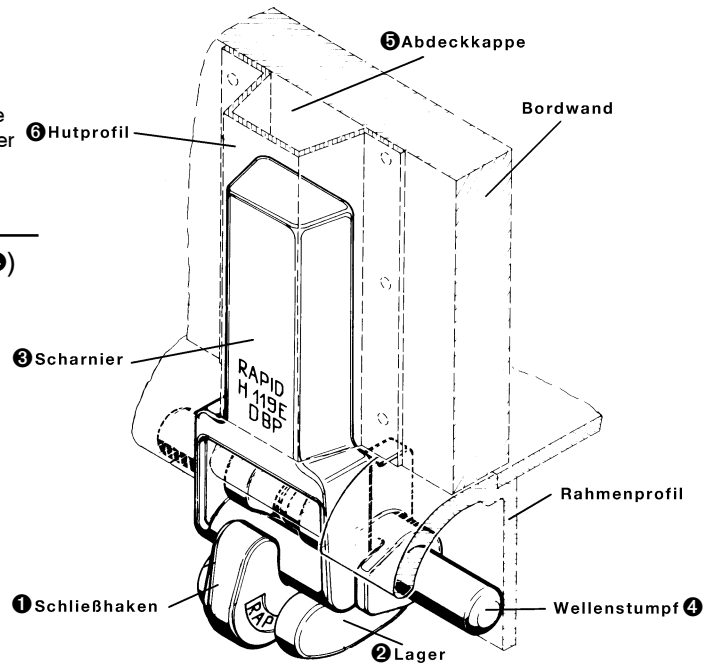


## Zentralverriegelung H 119 E mit Scharnier H 119 E

### Einsatzmöglichkeiten:

Untere, kraftschlüssige Zentralverriegelung für Fahrzeuge mit Schwerer-Rahmenprofil oder ähnlichem, mit Scharnier für Alu-, Stahl- oder Holzbordwände.

Artikelnummer	Bezeichnung
050.800.000	Lager (Teile ❶, ❷ und ❸) H 119 E montiert
❶ 050.800.100	Schließhaken H 119 E lose
❷ 050.800.200	Lager H 119 E lose
❸ 050.800.300	Scharnier H 119 E
❹ 050.800.400	Wellenstumpf H 119 E ca. 165 mm
❺ 050.800.500	Abdeckkappe H 111 B/H 119 E
❻ 050.900.000	Hutprofil H 119 E/29 6 m Stab
050.900.100	Hutprofil H 119 E/29 per Meter

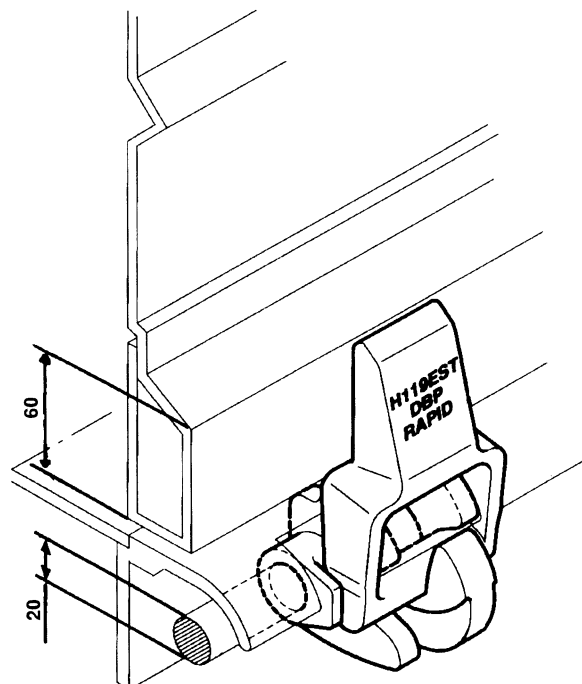


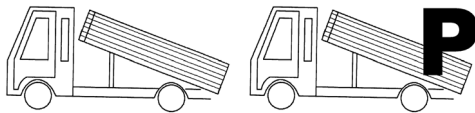
## Zentralverriegelung H 119 E mit Scharnier H 119 EST

### Einsatzmöglichkeiten:

Untere, kraftschlüssige Zentralverriegelung für Fahrzeuge mit Schwerer-Rahmenprofil oder ähnlichem, mit Scharnier für alle Stahlbordwände.

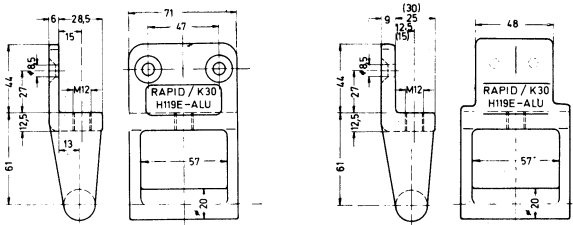
Artikelnummer	Bezeichnung
050.800.000	Lager (Teile ❶, ❷ und ❸) H 119 E montiert
❶ 050.800.100	Schließhaken H 119 E lose
❷ 050.800.200	Lager H 119 E lose
❸ 050.800.360	Scharnier H 119 EST
❹ 050.800.400	Wellenstumpf H 119 E ca. 165 mm





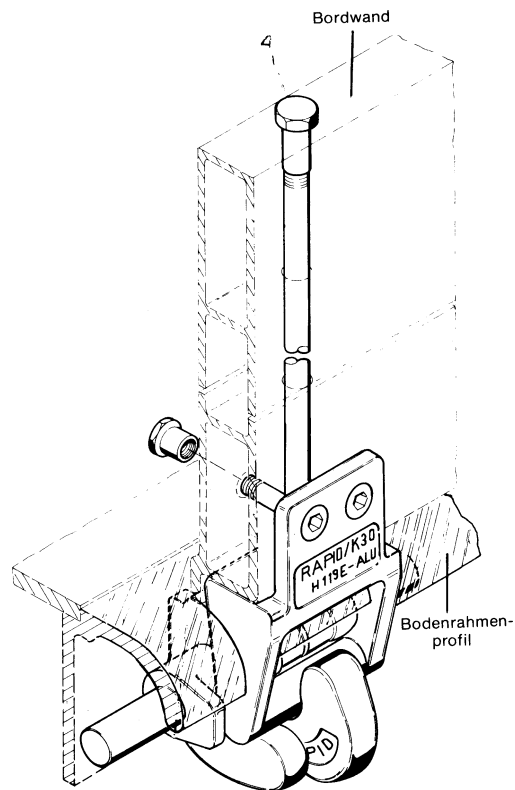
## Zentralverriegelung H 119 E mit Scharnier H 119 E-Alu-K 30/13

Artikelnummer	Bezeichnung
051.200.100	Scharnier H 119 E-Alu-K 30/13/25
051.200.180	Scharnier H 119 E-Alu-K 30/13/25 S 13 vz.
051.200.200	Scharnier H 119 E-Alu-K 30/13/30
051.200.280	Scharnier H 119 E-Alu-K 30/13/30 S 13 vz.
051.200.300	Scharnier H 119 E-Alu-K 30 alte A
053.300.100	Scharnierblatt S 13 roh



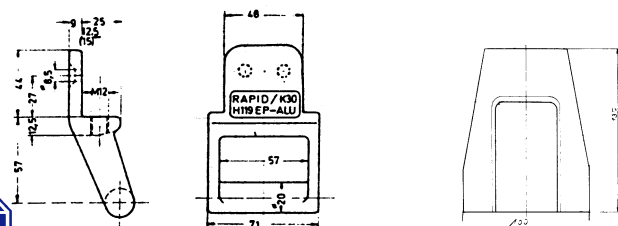
Scharnier  
H 119 E/Alu-K 30  
051.200.300

Scharnier  
H 119 E/Alu-K 30/13  
051.200.100

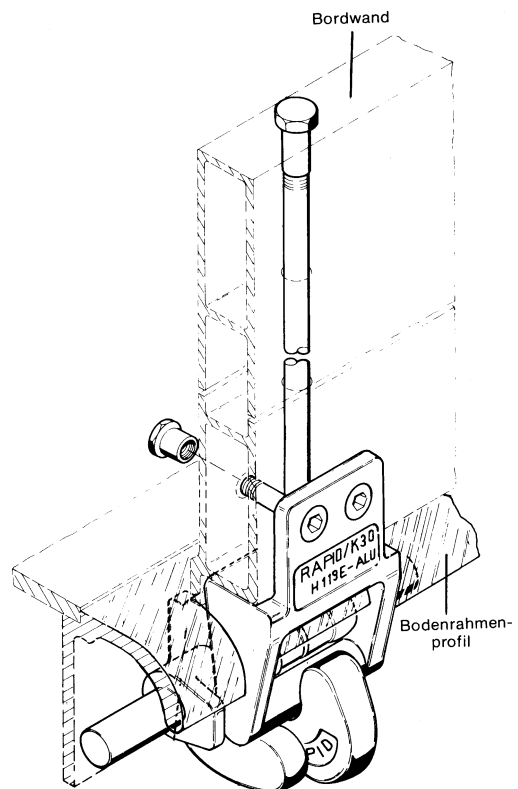


## Zentralverriegelung H 119 E mit Scharnier H 119 EP-Alu-K 30/13 (Palettenmaß)

Artikelnummer	Bezeichnung
051.201.100	Scharnier H 119 EP-Alu-K 30/13/25er BW
051.201.180	Scharnier H 119 EP-Alu-K 30/13/25 S 13 vz.
051.201.200	Scharnier H 119 EP-Alu-K 30/13/30er BW
051.201.280	Scharnier H 119 EP-Alu-K 30/13/30 S 13 vz.
053.300.100	Scharnierblatt S 13 roh



Scharnierblatt S 13 roh

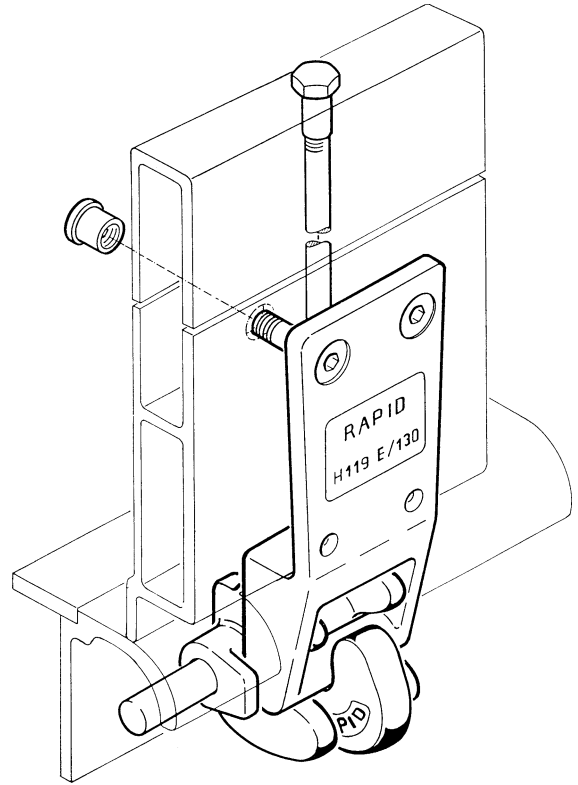
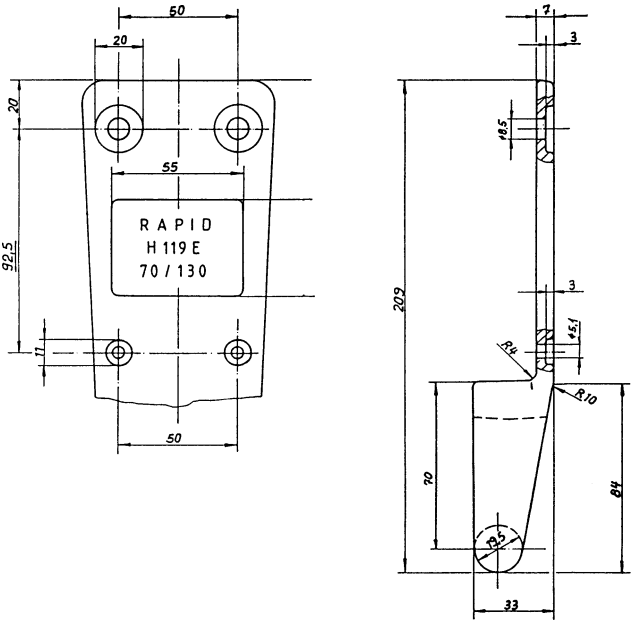




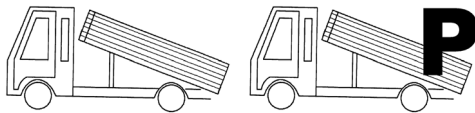


## Zentralverriegelung H 119 E mit Scharnier H 119 E/130

Artikelnummer	Bezeichnung
051.119.230	Scharnier H 119 E/130/25
051.119.330	Scharnier H 119 E/130/30

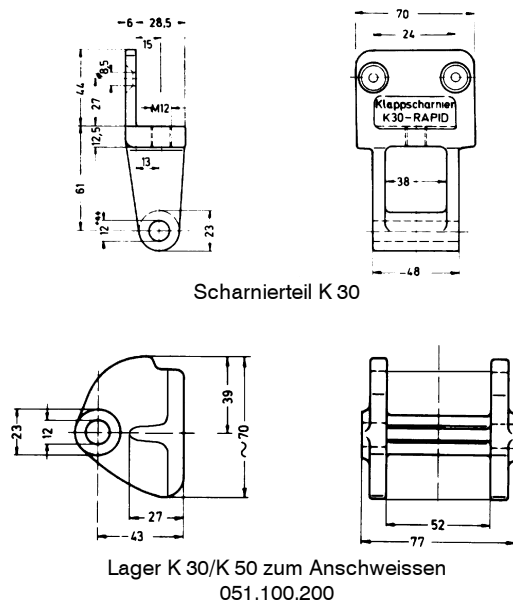
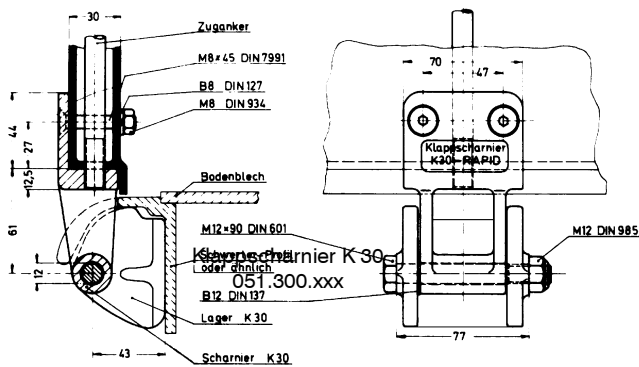
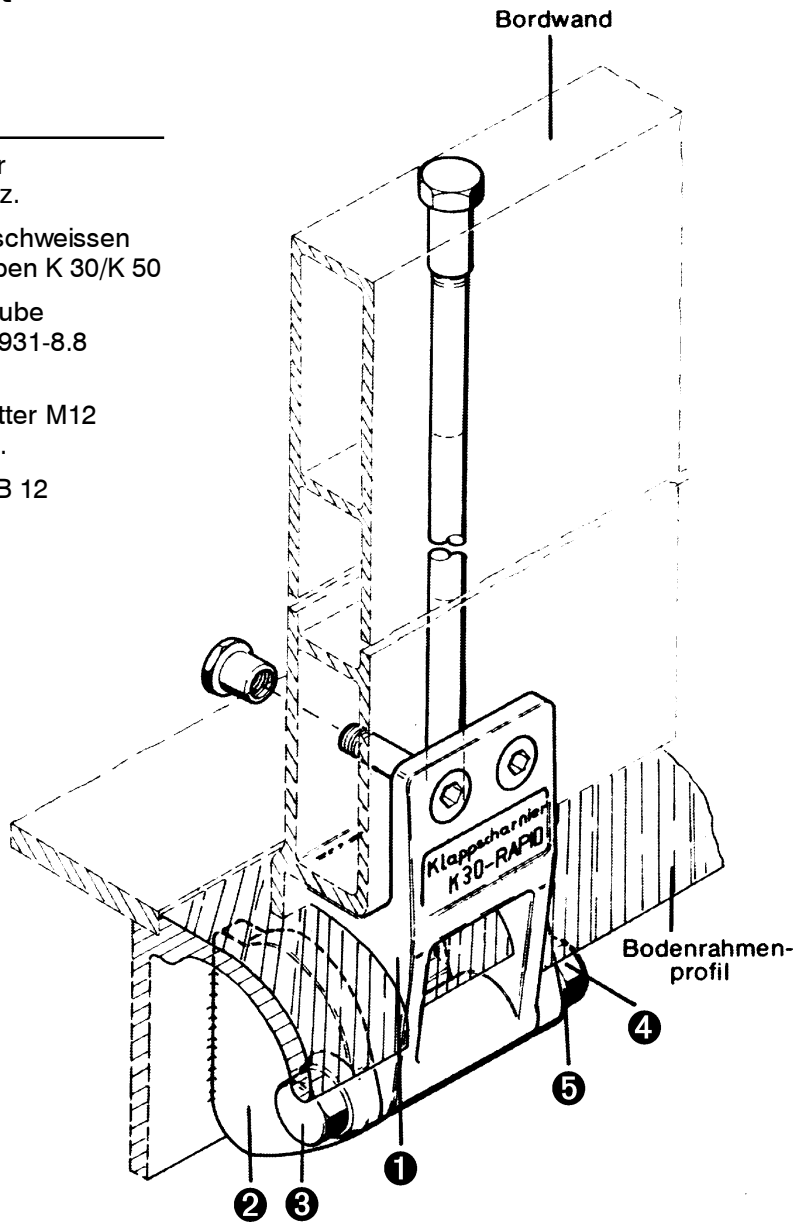


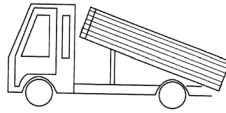




## Klappscharnier K 30 breit Lager zum Anschweißen

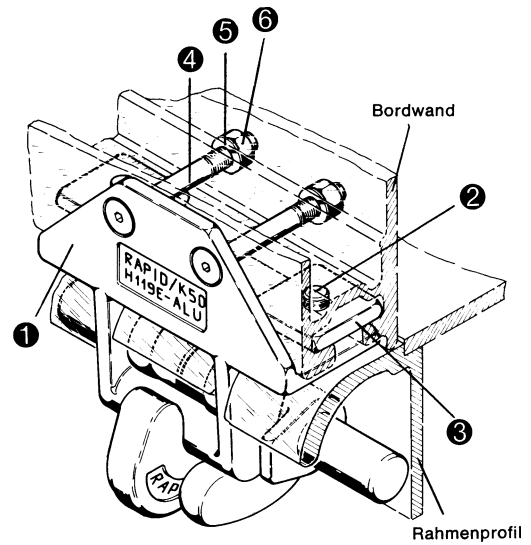
Artikelnummer	Bezeichnung
❶ 051.300.300	Klappscharnier K 30 (breit) verz.
❷ 051.100.200	Lager zum Anschweißen und Anschrauben K 30/K 50
❸ 051.100.210	Sechsk. Schraube M 12 x 85 DIN 931-8.8 verz.
❹ 051.100.220	Sicherungsmutter M12 DIN 985-8 verz.
❺ 051.100.230	Federscheibe B 12



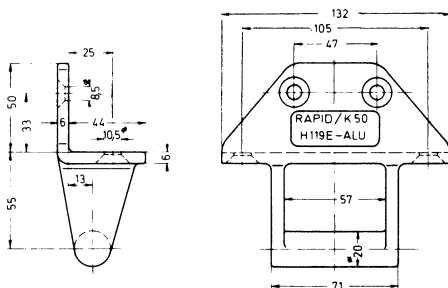


## Zentralverriegelung H 119 E mit Scharnier H 119 E-Alu/K 50

Artikelnummer	Bezeichnung
051.000.000	Scharnier H 119 E/Alu/K 50 kpl.
❶ 051.000.100	Scharnieroberteil H 119 E/Alu/K 50
❷ 051.000.110	Schraube M 10 x 25 verzinkt
❸ 051.000.120	Gewindeplatte M 10 verzinkt
❹	Schraube M 8 x 70, verzinkt
❺	Federring A 8 verzinkt
❻	Sechskantmutter M 8 verzinkt



❹, ❺ + ❻ nicht im Lieferumfang enthalten



Scharnier  
H 119 E/Alu K 50  
051.000.100

## Zentralverriegelung H 119 ES zum Anschrauben

Alle mit dem Zentralverriegelungslager H 119 E genannten  
Scharniere können auch mit dem Zentralverriegelungslager  
H 119 ES verwendet werden!





## Zentralverriegelung H 119 W

### Einsatzmöglichkeiten:

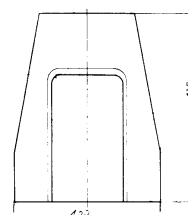
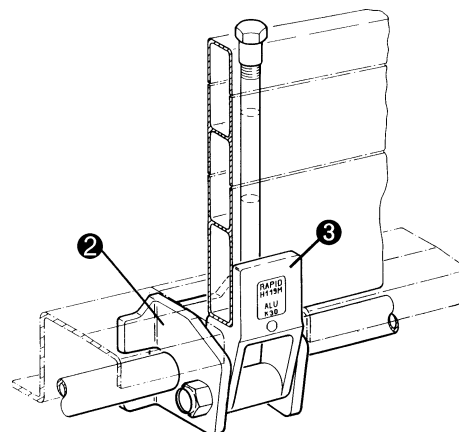
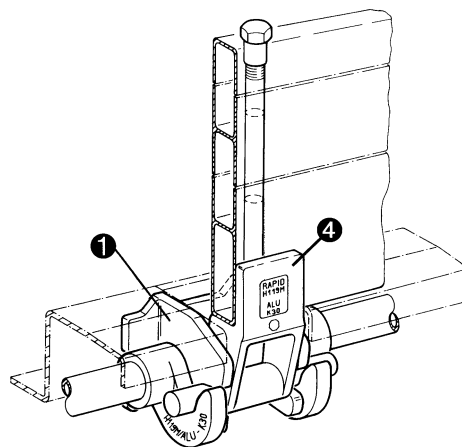
Für Fahrzeuge mit Meiller-Rahmenprofil oder ähnlichem.

### Vorteile:

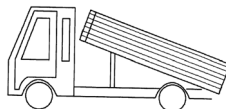
Bordwände zentralverriegelt oder nur klappbar bei gleichem Bodenrahmen.

Artikelnummer	Bezeichnung
❶ 053.400.100	Winkellager H 119 WZ
❷ 053.500.100	Winkellager H 119 WK
❸ 053.500.300	Scharnier H 119 M-Alu/K30/13/25 ohne Bolzen, verzinkt
❸ 053.500.400	Scharnier H 119 M-Alu/K30/13/30 ohne Bolzen, verzinkt
❸ 053.500.380	Scharnier H 119 M-Alu/K30/13/25 S13 ohne Bolzen, verzinkt
❸ 053.500.480	Scharnier H 119 M-Alu/K30/13/30 S13 ohne Bolzen, verzinkt
053.500.200	Sechskantschrauber M 16 x 80, Scheibe, Sicherungsmutter
053.300.100	Scharnierblatt S 13 roh

- ❹ Varianten Scharnier  
siehe Vorderseite



Scharnierblatt S 13 roh



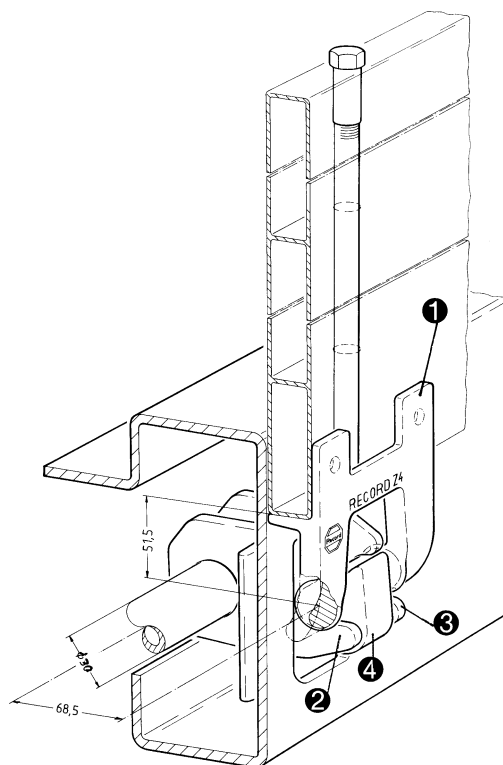
## Zentralverriegelung H 30

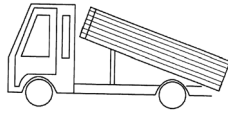
### Einsatzmöglichkeiten:

Für Fahrzeuge mit Standardpritschenbodenrahmen.

	Artikelnummer	Bezeichnung
❶	053.100.100	Scharnier H 30/Z4/25 verzinkt
❶	053.100.200	Scharnier H 30/Z4/30 verzinkt
❷	053.100.201	Winkellager H 30 Z, li.
❸	053.100.202	Winkellager H 30 Z, re.
❹	053.100.300	Schließhaken H 30 Z3

**Auslaufartikel**

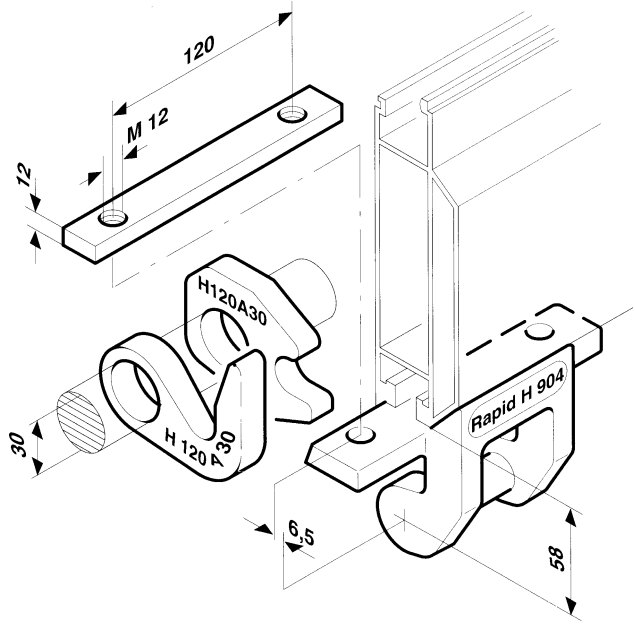


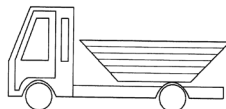


## Zentralverriegelung H 904 passend zur Fudickar-Bordwand 30815

Bordwand pendel- und abklappbar für Kipper bis 16t.

Artikelnummer	Bezeichnung
050.904.300	Klapp- und Pendelscharnier H 904 K verzinkt
050.904.200	Gewindeplatte H 904 verzinkt
050.711.200	Lager H 120 A/30
050.712.200	Schließhaken H 120 A/30

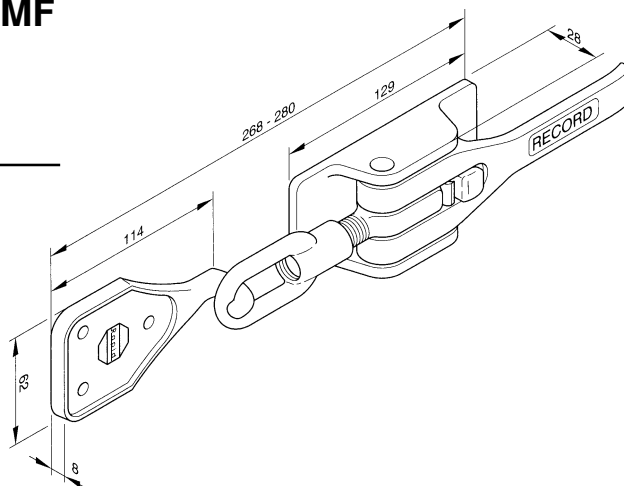


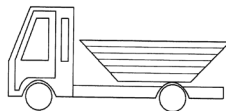


## Exzentrerspannverschluß H 928 MF leichte Ausführung

Artikelnummer    Bezeichnung

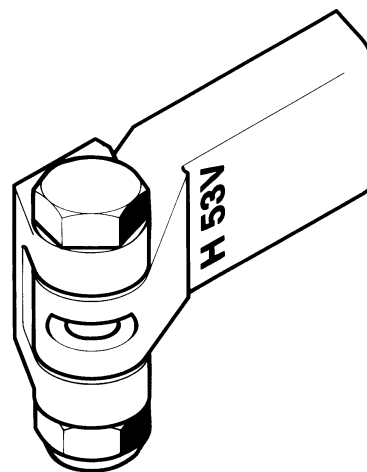
020.928.000	Exzentrerspannverschluß H 928 MF verzinkt
020.928.400	Hakenplatte H 928 MF verzinkt



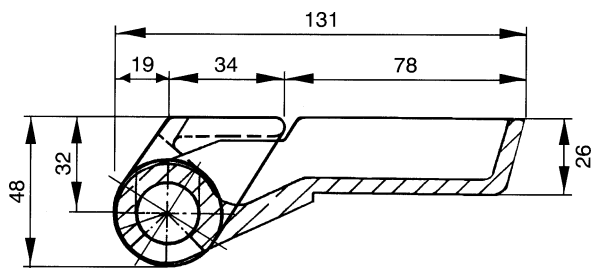


## Heckflügeltürscharnier H 53 VH

Artikelnummer	Bezeichnung
020.900.700	Heckflügeltürscharnier H 53 VH
010.900.400	Lagerteil H 53 V
010.900.300	Pendelteil H 53 V
010.900.310	Sechskantschraube M 20 x 100, DIN 601 verz.
010.900.320	Sicherungsmutter M 20, DIN 985 verz.



**Auslaufartikel**







## Klappscharnier H 929 umlaufend

### Einsatzmöglichkeiten:

Umlaufendes Klappscharnier für Fahrzeuge mit Mercedes-Meiller Bodenrahmen oder ähnlichem. Kombinierbar mit umlaufender Zentralverriegelung H 942.

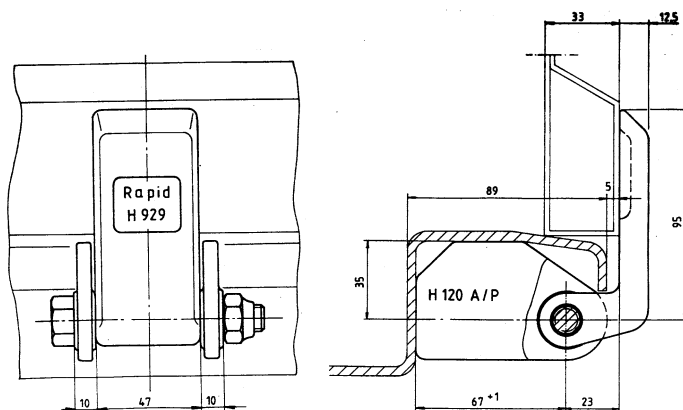
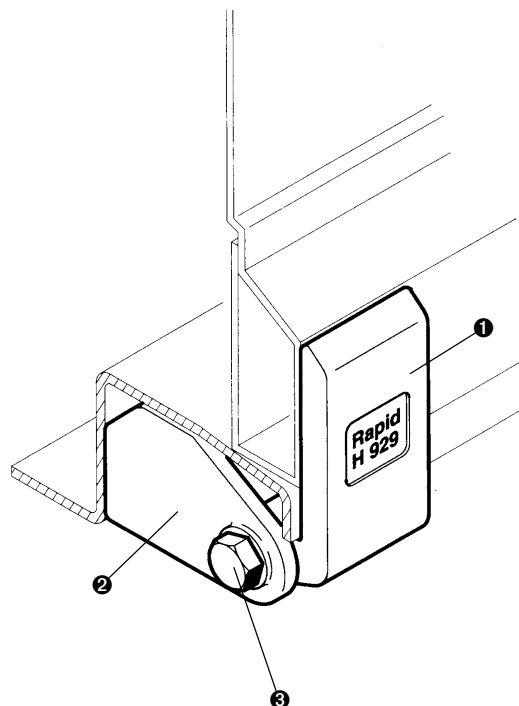
### Vorteile:

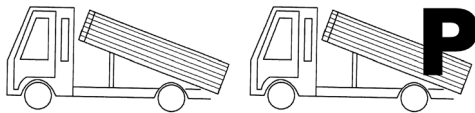
Bodenrahmenprofil muß nicht ausgeklinkt werden.

### Bemerkungen:

Bei einer Gesamtaufbaubreite von 2550 mm ist Palettenmaß möglich.

Artikelnummer	Bezeichnung
050.929.000	Klappscharnier komplett H 929
❶ 050.929.100	Klappscharnier H 929
❷ 052.600.300	Scharnierbandauge H 120 AP/H 929
❸ 051.100.210	Sechskantschraube M 12 x 85, verzinkt
051.100.220	Sicherungsmutter M 12, verzinkt





## Zentralverriegelung H 942

### Einsatzmöglichkeiten:

Umlaufendes Zentralverriegelung für Fahrzeuge mit Mercedes-Meiller Bodenrahmen oder ähnlichem. Kombinierbar mit umlaufendem Klappscharnier H 929.

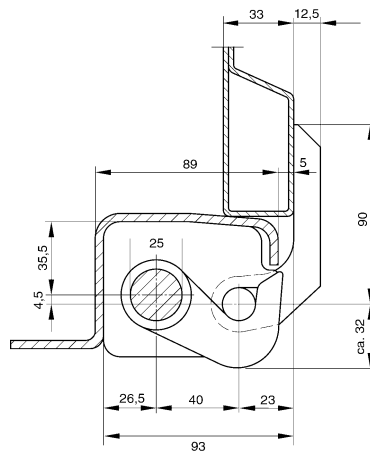
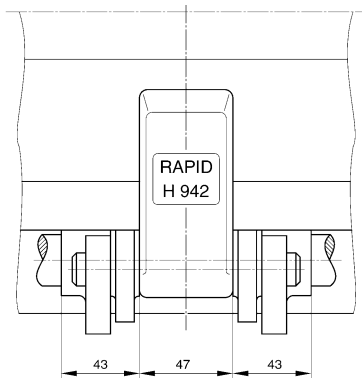
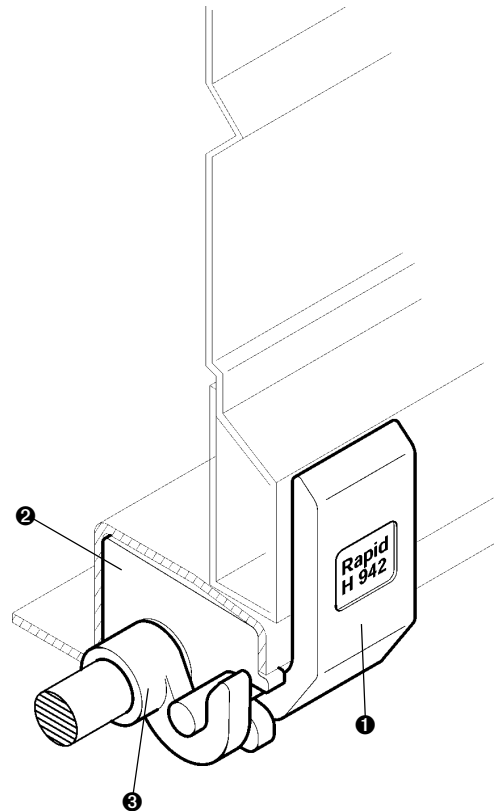
### Vorteile:

Bodenrahmenprofil muß nicht ausgeklinkt werden.

### Bemerkungen:

Bei einer Gesamtaufbaubreite von 2550 mm ist Palettenmaß möglich.

	Artikelnummer	Bezeichnung
❶	050.942.100	Scharnier H 942
❷	050.942.200	Lagerscheibe H 942
❸	051.500.401	Schließhaken H 119 M-Alu-K 30 L H 942
❹	051.500.402	Schließhaken H 119 M-Alu-K 30 R H 942





## Zentralverriegelung H 955

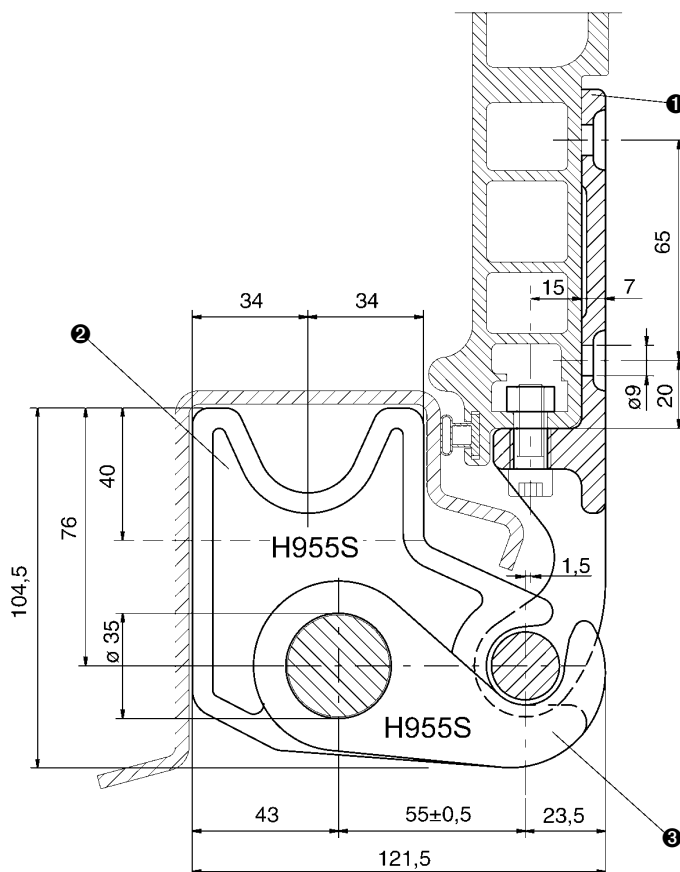
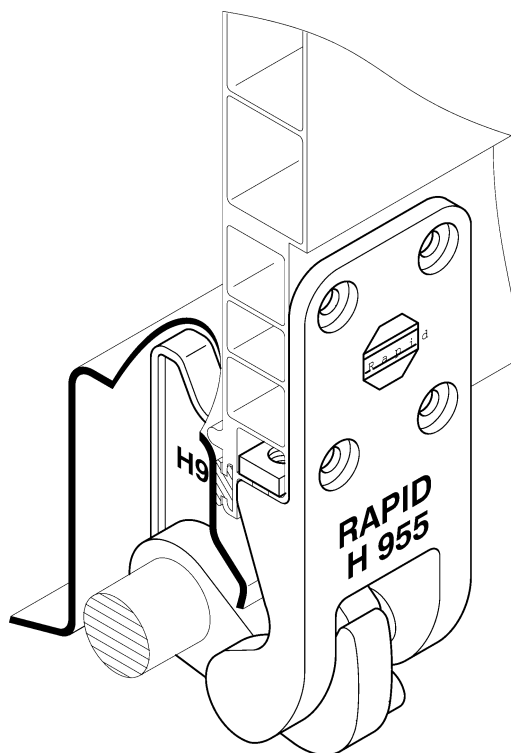
### Einsatzmöglichkeiten:

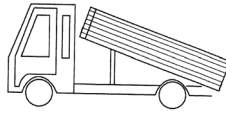
Für 30 mm Alu-Clip- oder Zugankerwände oder für 40 mm Alu-Clipwände mit auf 30 mm abgesetztem unteren Abschlußprofil.  
z.B. HELWE 16160, Alusuisse 37238

Artikelnummer	Bezeichnung
❶ 050.955.100	Scharnier H 955 verzinkt
❶ 050.955.200	Scharnier H 955/M 12 verzinkt
❷ 050.955.500	Lager H 955 S Ø35mm
❸ 050.955.600	Schließhaken H 955 S Ø35mm

ohne Abbildung:

050.902.400	Gewindeplatte H 902/H 955 verzinkt 75 x 16 x 8 mm
-------------	---





## Zentralverriegelung H 956

### Einsatzmöglichkeiten:

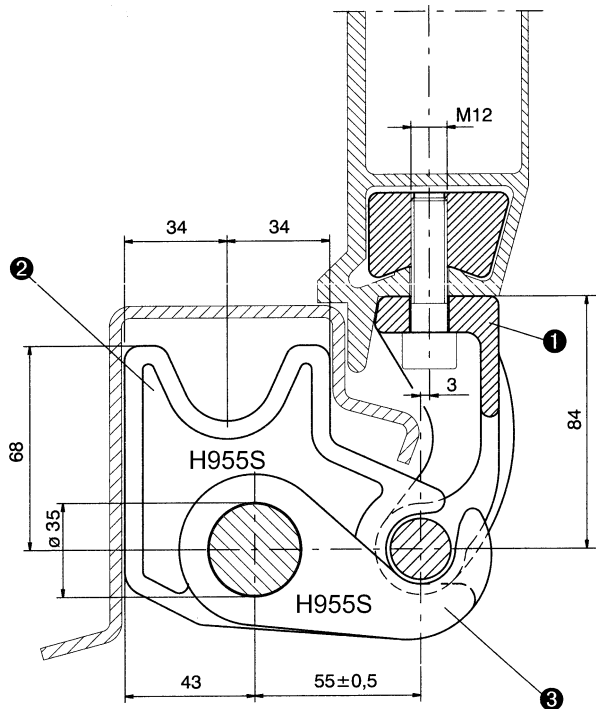
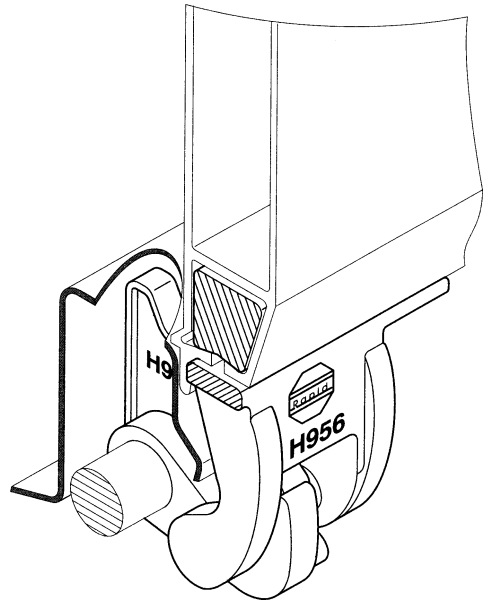
Für Kipper-Alu-Profil mit 60 mm unterem Abschlußprofil  
(Clipwand)

z.B. HELWE 16150, GROSS 14016

	Artikelnummer	Bezeichnung
❶	050.956.100	Scharnier H 956 verzinkt
❷	050.955.300	Lager H 955
❸	050.955.400	Schließhaken H 955

ohne Abbildung:

050.956.200 Gewindeplatte H956  
Aluminium





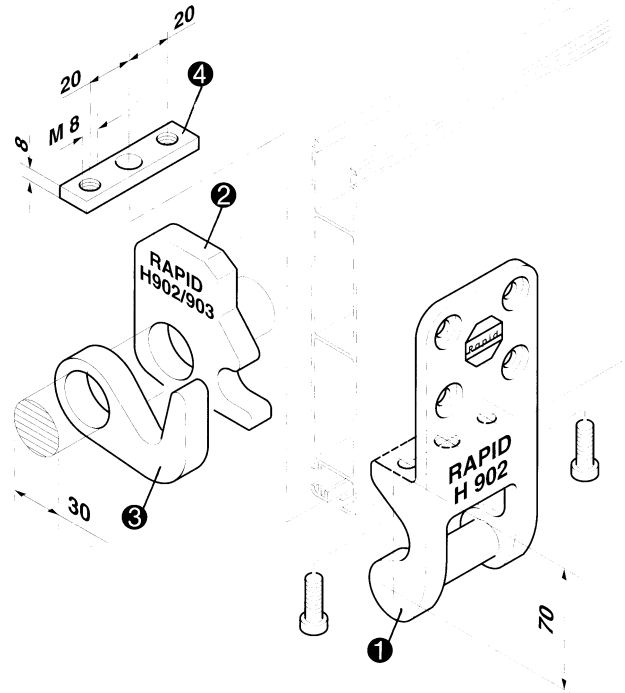
## Zentralverriegelung H 902

### Einsatzmöglichkeiten:

Für Kipper mit Palettenbreite und 30 mm Alubordwänden.

	Artikelnummer	Bezeichnung
❶	050.902.100	Pendelscharnier H 902 verzinkt (für Clipwand)
❷	050.902.120	Pendelscharnier H 902/M 12 verzinkt (für Zugankerwand)
❸	050.902.200	Lager H 902/H 903
❹	050.902.300	Haken H 902
❺	050.902.400	Gewindeplatte H 902 verzinkt 75 x 16 x 8 mm

**Auslaufartikel**

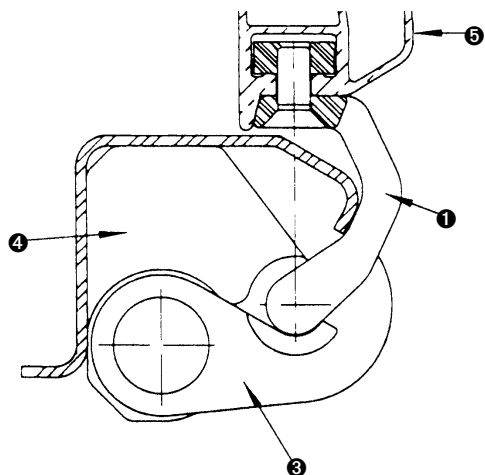
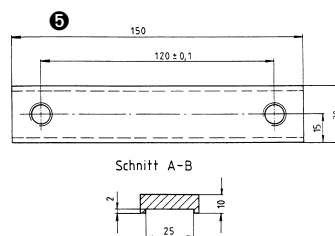
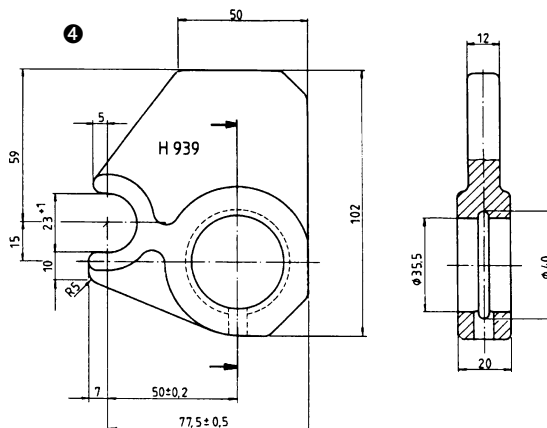
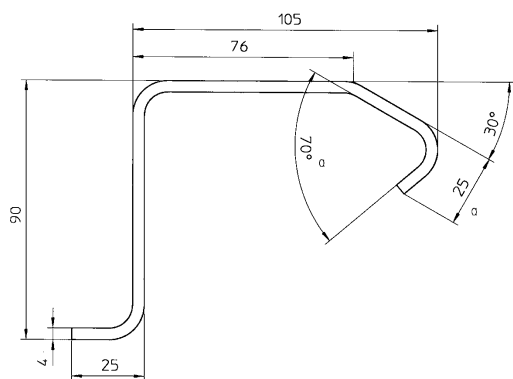
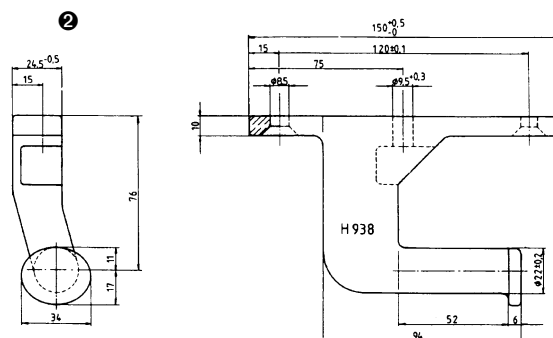
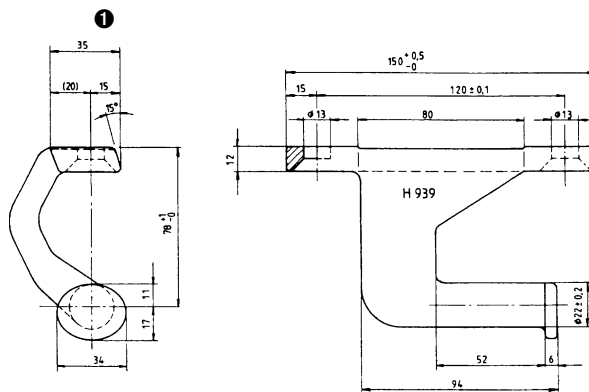




## Zentralverriegelung H 938 K/H 939 K

Passend zu GROSS-Profilen 29606 und 14014 sowie zu Stahlbodenrahmen 80017

Artikelnummer	Bezeichnung
❶ 050.939.100	Scharnier H 939 K verzinkt Kipper
❷ 050.938.100	Scharnier H 938 K verzinkt Palette
❹ 050.939.300	Scharnierplatte H 939 K 102 mm hoch
050.939.400	Scharnierplatte H 939 K 69 mm hoch
❺ 050.939.500	Gewindeplatte H 939 K mit Nut
ohne Abb. 050.939.600	Gewindeplatte für oberes Abschlußprofil



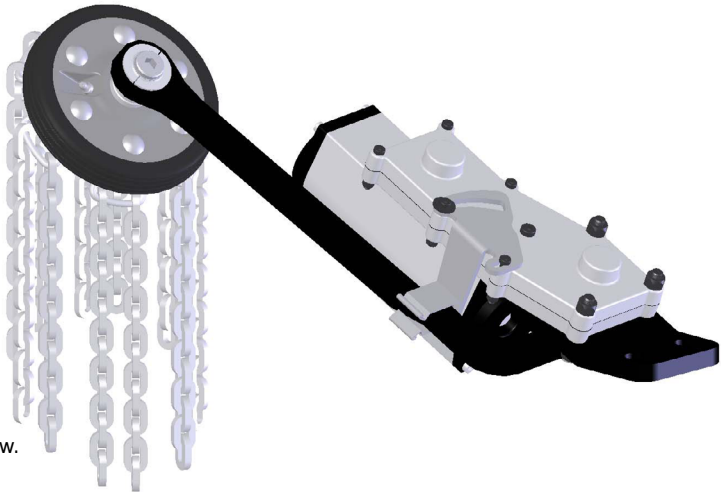
Technische Änderungen vorbehalten



## Rotationsketten für leichte und schwere Nutzfahrzeuge







## Rotationsketten für leichte und schwere Nutzfahrzeuge

**Warum setze ich Rotachain Schleuderketten ein ?**  
Bei plötzlich auftretendem Schneefall oder Eisregen verhindert Rotachain, durch die schnelle Zuschaltzeit und damit Wirksamkeit, gefährliche Fahr Situationen, bzw. Fahrzeugstillstand. Vom Fahrerhaus betätigt haben die Antriebsräder bereits nach 3 Sekunden Grip. Wird das System nicht mehr benötigt wird es genau so schnell deaktiviert.

**Vorteile:** auf Knopfdruck mehr Sicherheit für Fahrer, Fahrzeug und Ladung, keine unnötigen Stillstandszeiten, kein beschwerliches / gefährliches Aufziehen von Schneeketten, geringer Kettenverschleiß

**Wie setze ich Rotachain Schleuderketten ein ?**  
Rotachain wird vom Fahrerhaus zugeschaltet. Dies kann sowohl während der Fahrt bei max. 20 km/h, als auch im Stand erfolgen. Beim durchdrehen der Reifen werden die Kettenstränge unter die Antriebsräder geschleudert. Ab ca. 3 km/h Fahrgeschwindigkeit erhält man Grip unter den Rädern. Je nach Straßenverhältnissen kann man mit Rotachain bis zu maximal 50 km/h Geschwindigkeit fahren. Mit Rotachain erzielen Sie sowohl bei Vorwärts- als auch bei Rückwärtsfahrt den nötigen Grip.

**Vorteile:** Aktivierung/Deaktivierung vom Fahrerhaus innerhalb von 3 Sekunden, Zuschaltbar während der Fahrt oder im Stand, Zulässige Höchstgeschwindigkeit 50 km/h, funktioniert sowohl bei Vorwärts- und Rückwärtsfahrt

KBA



Typgeprüft durch das KBA  
L204



## Allgemein zu Rotachain:

Das Neuartige an Rotachain Schleuderketten ist der doppelwirkende Drehantrieb, der 2 Kolben beinhaltet und somit, trotz kleiner Bauform, einen hohen Anpressdruck des Kettenrades erzeugt. Auch die Nachschmiermöglichkeit der Kettenräder ist nur ein Teil von mehreren Neuerungen.

Rotachain Schleuderketten werden als komplettes Nachrüst-Set geliefert.

Bestehend aus: Grundgerät  
fahrzeugspezifischem Adaptersatz  
Schalter  
und Kettenradsatz (12-Stränge oder 18-Stränge)

Fahrzeuge ohne Druckluft (z.B. Mercedes Benz Sprinter) werden zusätzlich mit einem Kompressorsatz ausgerüstet.

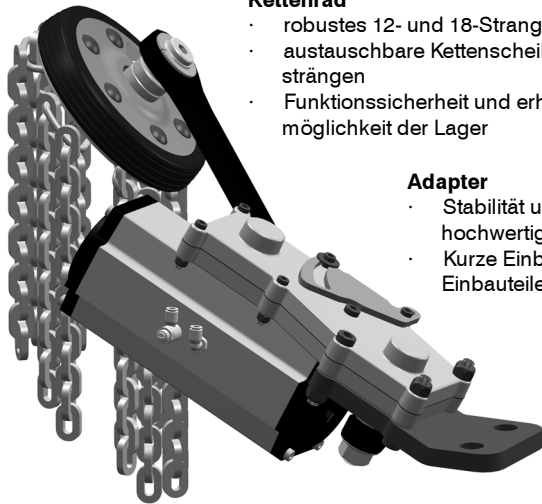
Rotachain wird im Hause Hildebrand entwickelt und gefertigt. Hierdurch erreichen wir ein hohes Maß an Flexibilität und Service.

Besuchen Sie unsere Website [www.rotachain.de](http://www.rotachain.de).

Dort finden Sie eine ausführliche, technische Dokumentation, teilweise auch mit 3D Animationen.







#### Kettenrad

- robustes 12- und 18-Strang Kettenrad
- austauschbare Kettenscheiben mit hochverschleißfesten Kettensträngen
- Funktionssicherheit und erhöhte Lebensdauer durch Nachschmiermöglichkeit der Lager

#### Adapter

- Stabilität und lange Lebensdauer durch Verwendung qualitativ hochwertiger Materialien und Korrosionsschutz.
- Kurze Einbauzeit durch passgenaue, individuell abgestimmte Einbauteile

#### Grundgerät

- Robuster, kräftiger Drehantrieb
- Gegen stärkste Umwelteinflüsse korrosionssicher gekapselt.

## Welche Fahrzeuge sind nachrüstbar:

Beispielsweise:

**DAF** LF45, LF55, CF85, XF95, XF105 **Iveco** Daily, Eurocargo, Stralis, Trakker **MAN** TGA, TGL TGX, TGS, TGM  
**Mercedes Benz** Actros, Atego, Axor, Sprinter, Vario **Renault** Premium, Magnum **Unimog** U300, U400, U20  
**Scania** 4er-Serie, R/P/T-Serie **Multicar** Fumo **Volvo** FM, FH, etc

Um festzustellen, ob wir ein bestimmtes Fahrzeug aus- bzw. nachrüsten können, bitten wir Sie, das Formular weitestgehend auszufüllen und es uns zuzufaxen.

Wir prüfen umgehend Ihre Anfrage und senden Ihnen entsprechend ein Angebot.

## Service / Technik:

Optional bieten wir Ihnen auch den Einbau von Rotachain an. Dies bedeutet dass wir zu Ihnen bzw. zum Kunden einen Techniker schicken, welcher vor Ort den Einbau durchführt. Es muss lediglich eine Grube sowie ein Druckluftanschluss zur Verfügung gestellt werden.

**Bitte diese Seite aus dem Katalog kopieren und ausgefüllt faxen an  
 +49 (0) 21 04 / 93 79 - 810**

wir erstellen Ihnen unverbindlich und kostenlos ein Angebot

#### Technische Daten:

Hersteller: \_\_\_\_\_

Typ: \_\_\_\_\_

Ch.-Nr.: \_\_\_\_\_

Baujahr: \_\_\_\_\_

Reifengröße: \_\_\_\_\_

Bereifung:  einzelbereift  zwillingsbereift

Bremse:  Scheibe  Trommel

Achsformel (z.B. 4x2): \_\_\_\_\_



12-Strang



18-Strang

Hinterachstyp-Nr.: \_\_\_\_\_

Federbridengewinde: Ø \_\_\_\_ Steigung: \_\_\_\_\_

Federung:  Blatt  Parabel

Luft (2-Balg)  Luft (4-Balg)

Stabilisator:  hinter der Hinterachse

vor der HA, unterhalb Kardanwelle

vor der HA, oberhalb Kardanwelle

#### Kontaktdaten:

Ansprechpartner: \_\_\_\_\_

Firma: \_\_\_\_\_

Strasse: \_\_\_\_\_

PLZ / Ort: \_\_\_\_\_

Telefon: \_\_\_\_\_

Fax: \_\_\_\_\_



# Allgemeine Geschäftsbedingungen der Karl Hildebrand GmbH, Erkrath

## § 1 Allgemeines - Geltungsbereich

- I. Unsere Geschäftsbedingungen gelten ausschließlich für alle unsere Leistungen. Wir erkennen entgegenstehende oder von unseren Geschäftsbedingungen abweichende Bedingungen nur bei ausdrücklicher schriftlicher Bestätigung an. Unsere Geschäftsbedingungen gelten auch dann, wenn wir in Kenntnis entgegenstehender oder von unseren Vertragsbedingungen abweichenden Bedingungen des Vertragspartners die Lieferung an ihn vorbehaltslos ausführen.
- II. Alle Vereinbarungen mit dem Vertragspartner bedürfen für ihre Wirksamkeit der Schriftform. Dies gilt auch für einen Verzicht auf dieses Formerfordernis.
- III. Unsere Geschäftsbedingungen gelten auch für alle künftigen Geschäfte mit dem anderen Vertragspartner.

## § 2 Angebot und Vertragschluß

- I. Wir können einen Auftrag im Sinne eines rechtsverbindlichen Angebotes gemäß § 145 BGB innerhalb von zwei Wochen annehmen.
- II. Aufträge und Änderungen von Verträgen - vor allem die Preisangaben - werden erst auf Grund unserer schriftlichen Bestätigung und nur in diesem Umfang wirksam.
- III. Der Vertragspartner hat nach unverzüglicher Überprüfung unserer Auftragsbestätigung spätestens nach einer Woche etwaige Unstimmigkeiten schriftlich anzuzeigen, anderenfalls gilt der Inhalt unserer Auftragsbestätigung als vereinbart.

## § 3 Vermögensverschlechterung

- I. Wenn nach Abschluß des Vertrages in den Vermögensverhältnissen des Vertragspartners eine wesentliche Verschlechterung eintritt, durch die unser Zahlungsanspruch gefährdet sein könnte, sind wir berechtigt, unsere Leistung, sofern der Kunde keine angemessene Sicherheit leistet, von einem sofortigen Ausgleich aller Forderungen abhängig zu machen oder vom Vertrag zurückzutreten. Haben wir bereits geleistet, sind wir berechtigt, wenn nicht eine angemessene Sicherheit geleistet wird, etwa überlassene Musterstücke etc. sofort herauszufordern.
- II. Verhandlungspartner, die im Namen und / oder für Rechnung Dritter Aufträge an uns erteilen, hatten neben dem Vertragspartner uns gegenüber als Auftraggeber in vollem Umfang.

## § 4 Preise

- I. Sofern sich aus der Auftragsbestätigung nichts anderes ergibt, gelten unsere Preise "ab Werk", ausschließlich Verpackung; diese wird gesondert berechnet ("frei Haus gegen Berechnung").
- II. Unsere Preise verstehen sich als Nettopreise zuzüglich der am Liefertag gesetzlich geltenden Mehrwertsteuer.
- III. Der Abzug von Skonto durch den Kunden bedarf besonderer schriftlicher Vereinbarung.

## § 5 Zahlungsverbarung

- I. Das Entgelt ist innerhalb von dreißig Tagen ab dem Rechnungsdatum ohne jeden Abzug fällig. Wir sind berechtigt, die Bezahlung von funktionstüchtigen Teilleistungen zu verlangen.
- II. Wir nehmen Schecks, Wechsel und Zahlungsanweisungen nur auf Grund einer schriftlichen Vereinbarung an. Der Vertragspartner erkennt an, daß die Erfüllung seiner Zahlungsverpflichtung erst in dem Zeitpunkt eintritt, in dem die betreffende Scheck-, Wechsel- oder Überweisungssumme uns endgültig zugeflossen ist.
- III. Bei Zahlungsverzug sind wir berechtigt, Verzugszinsen in Höhe von zehn vom Hundert über dem jeweiligen Diskontsatz der Europäischen Zentralbank p. a. zu fordern. Ein weitergehender Verzögerungsschaden bleibt hiervon unberührt.
- IV. Der Vertragspartner darf nur mitrechtskräftig festgelegten, unstreitigen oder von uns anerkannten Gegenansprüchen aufrechnen.
- V. Er ist zur Ausübung eines Zurückbehaltungsrechtes nur insoweit befugt, als sein Gegenanspruch auf dem gleichen Vertragsverhältnis beruht.
- VI. Forderungen des Vertragspartners gegen uns dürfen nicht abgetreten werden. Dies gilt auch für die Abtretung an Inkassobüros und Kreditinstitute.
- VII. Unsere Mitarbeiter sind nur mit ausdrücklicher schriftlicher Vollmacht zum Inkasso berechtigt.
- VIII. Zahlungen erfolgen vorbehaltlich einer ausdrücklichen Tilgungsbestimmung zunächst auf nicht titulerte, dann auf die nicht rechtsabhängigen und zuletzt auf bereits titulierte Forderungen. Hierbei wird zunächst auf Zinsen aus den Verfahrenskosten, dann auf die Verfahrenskosten, sodann auf die Zinsen aus der Hauptforderung und erst dann zuletzt auf die geschuldete Hauptschuld geleistet.

## § 6 Lieferung und Lieferzeiten

- I. Die Lieferzeit beginnt erst nach Abklärung aller technischen und kaufmännischen Fragen. Die Frist beträgt in der Regel zwei Wochen nach Eingang des Auftrages.
- II. Lieferfristen werden von uns unverbindlich bestätigt. Wir sind zu Teilleistungen berechtigt.
- III. Eine etwaige Montage kann durch Dritunternehmer in unserem Namen erfolgen.
- IV. Die Einhaltung unserer Lieferverpflichtungen setzt die rechtzeitige und ordnungsgemäße Erfüllung der Verpflichtungen des Vertragspartners aus.
- V. Kommt der Vertragspartner in Annahmeverzug oder verletzt er sonstige Mitwirkungspflichten, so sind wir berechtigt, den uns entstehenden Schaden, einschließlich etwaiger Mehraufwendungen, zu verlangen.
- VI. geraten wir aus Gründen, die wir zu vertreten haben, in Lieferverzug, so ist der Vertragspartner berechtigt, für jeden vollendeten Monat Verzug eine pauschalierte Verzugsentschädigung in Höhe von ein vom Hundert des Auftragswertes zu verlangen.
- VII. Setzt uns der Vertragspartner bei Leistungsverzug eine angemessene Nachfrist mit Ablehnungsandrohung, so ist er nach fruchtlosem Ablauf dieser Nachfrist berechtigt, vom Vertrag zurückzutreten. Ein Schadensersatzanspruch wegen Nichterfüllung steht dem Vertragspartner allerdings nur zu, wenn der Verzug auf Vorsatz oder grober Fahrlässigkeit beruht. Im übrigen ist die Schadensersatzhaftung auf 40 vom Hundert des eingetretenen Schadens begrenzt.
- VIII. Die Haftungsbegrenzung gemäß der vorbenannten Absätze gilt nicht, sofern ein kaufmännisches Fixgeschäft vereinbart worden ist; gleiches gilt, wenn der Verhandlungspartner wegen des von uns zu vertretenden Verzuges geltend machen kann, daß sein Interesse an der Vertragserfüllung berechtigterweise nicht mehr besteht.

## § 7 Dauerabschluß und Überschreitung

- I. Bei laufenden Abschlüssen von längerer Dauer sind uns Abrufe und entsprechende Spezifikationen für ungefähr gleiche Monatsmengen aufzugeben. Wird nicht rechtzeitig abgerufen oder spezifiziert, so sind wir nach fruchtloser Nachfristsetzung berechtigt, selbst zu spezifizieren und die Ware zu liefern oder von dem rückständigen Teil des Abschlusses zurückzutreten oder Schadensersatz wegen Nichterfüllung zu verlangen.
- II. Wird die Vertragsmenge durch die einzelnen Abrufe des Auftraggebers überschritten, so sind wir zur Lieferung des Überschusses berechtigt. Wir können den Überschuß zu den bei dem Abruf gültigen Tagespreisen berechnen.

## § 8 Gefahrenübergang

- I. Sofern sich aus der Auftragsbestätigung nichts anderes ergibt, ist Lieferung "ab Werk" vereinbart.
- II. Sofern der Vertragspartner es wünscht, werden wir die Lieferung durch eine Transportversicherung eindecken; die insofern anfallenden Kosten trägt der Vertragspartner.
- III. Bei Annahmeverzug des Vertragspartners geht die Gefahr eines zufälligen Unterganges oder einer zufälligen Verschlechterung des Gegenstandes in dem Zeitpunkt auf den Vertragspartner über, in

dem dieser in Annahmeverzug gerät.

## § 9 Mängelgewährleistung

- I. Der Vertragspartner verliert seine Gewährleistungsrechte, wenn er die Ware nicht unverzüglich nach Maßgabe der §§ 377, 378 HGB untersucht und seinen Rügeobliegenheiten nachkommt. Unverzüglich bedeutet, die Reklamation hat spätestens drei Tage nach Lieferung zu erfolgen.
- II. Für Mängel, die auf vom Auftraggeber gelieferte Vorlagen und Angaben zurückzuführen sind, übernehmen wir keine Haftung. Wir sind auch nicht verpflichtet, den Auftraggeber auf etwaige Mängel der Vorlagen hinzuweisen.
- III. Sofern und soweit ein von uns zu vertretender Mangel der Kaufsache vorliegt, sind wir nach unserer Wahl zur Nachbesserung oder zur Ersatzlieferung berechtigt.
- IV. Im Falle der Nachbesserung sind wir verpflichtet, alle zum Zwecke der Beseitigung des Mangels erforderlichen Aufwendungen, vor allem die Kosten für Transport, Weg, Material und Arbeit zu tragen. Ist die Sache an einen anderen Ort als den Erfüllungsort verbracht worden, so werden die hierdurch erwachsenden Kosten nicht übernommen.
- V. Sind wir zur Nachbesserung oder Ersatzlieferung nicht bereit oder nicht in der Lage, so ist der Vertragspartner nach seiner Wahl berechtigt, vom Vertrag zurückzutreten oder eine entsprechende Minderung des Entgeltes zu verlangen.
- VI. Zusicherungen von Eigenschaften erfolgen nur schriftlich.
- VII. Eigenmächtige Nacharbeiten und unsachgemäße Behandlung haben den Verlust aller Gewährleistungsansprüche zur Folge.
- VIII. Weitergehende Ansprüche gleich aus welchen Rechtsgründen sind ausgeschlossen. Wir haften nicht für Schäden, die nicht am Liefergegenstand selbst entstanden sind. Vor allem haften wir nicht für den entgangenen Gewinn oder sonstige Vermögensschäden des Kunden.
- IX. Die vorstehende Haftungsfreizeichnung gilt nicht, soweit die Schadensursache auf Vorsatz oder grober Fahrlässigkeit beruht. Sie gilt ferner nicht, wenn der Vertragspartner wegen des Fehlens einer zugesicherten Eigenschaft einen Schadensersatzanspruch wegen Nichterfüllung gemäß §§463, 480 Abs. 2 BGB geltend macht.
- X. Sofern wir fahrlässig eine vertragswesentliche Pflicht verletzen, ist unsere Ersatzpflicht für Sach- oder Personenschäden auf die Deckungssumme unserer Haftpflichtversicherung beschränkt. Wir sind bereit, dem Vertragspartner auf Verlangen Einblick in unsere Police zu gewähren.
- XI. Die allgemeine Gewährleistungsfrist beträgt sechs Monate.
- XII. Die Frist beginnt mit dem Übergang der Gefahr. Diese Frist ist eine Verjährungsfrist und gilt auch für Ansprüche auf Ersatz von Mangelgeschäden, soweit keine Ansprüche aus unerlaubter Handlung geltend gemacht werden.
- XIII. Die Gewährleistungsfrist für Nachbesserungen beträgt drei Monate, sofern nicht eine gesetzliche Frist zwingend länger dauert.

## § 10 Allgemeine Haftungsbeschränkung

- I. Eine weitergehende Haftung auf Schadenersatz ist ungeachtet der Rechtsnatur des geltend gemachten Anspruchs ausgeschlossen.
- II. Die Regelung gemäß Absatz 1 gilt nicht für Ansprüche gemäß der §§ 1, 4 Produkthaftungsgesetz. Gleiches gilt bei anfänglichem Unvermögen oder zu vertretender Unmöglichkeit.
- III. Die Verpflichtung zum Schadenersatz wird auf die Fälle vorsätzlichen oder grob fahrlässigen Handelns beschränkt.
- IV. Soweit unsere Haftung ausgeschlossen oder beschränkt ist, gilt dies auch für die persönliche Haftung unserer Angestellten, Arbeitnehmer, Mitarbeiter, Vertreter und Erfüllungsgehilfen.
- V. Für durch uns schuldhaft beschädigtes oder verlorengegangenes Eigentum des Auftraggebers haften wir nur bis zur Höhe des Materialwertes.

## § 11 Aufbewahrung von Originalen und Vorlagen

- I. Angebote, Pläne, Zeichnungen, Beschreibungen und technische Unterlagen bleiben in unserem Eigentum. Dem Vertragspartner ist es untersagt, diese Vertragsunterlagen ohne unsere Zustimmung anderen zur Kenntnis zu bringen. Händigt der Auftraggeber uns Originale, Muster und Vorlagen aus, so sind diese frei Haus zu liefern.
- II. Die Lagerung der Vorlagen erfolgt für Rechnung und auf Gefahr des Auftraggebers. Eine etwaige Versicherung hat der Auftraggeber zu übernehmen.
- III. Die Rücksendung erfolgt mit gewöhnlicher Post, wenn nicht der Auftraggeber schriftlich eine andere Versandart wünscht. Die insoweit entstehenden Mehrkosten hat der Auftraggeber zu tragen.
- IV. Die Gefahr des Unterganges geht mit der Absendung gleich welcher Art auf den Auftraggeber über.

## § 12 Sicherung des Eigentums

- I. An allen von uns gelieferten Waren behalten wir uns bis zum Ausgleich aller uns gegen den Auftraggeber aus dem Liefervertrag zustehenden Forderungen das Eigentum vor.
- II. Kommt der Vertragspartner in Zahlungsverzug oder verletzt er eine andere vertragliche Verhaltenspflicht, so sind wir berechtigt, die überlassenen Gegenstände zurückzunehmen. In der Zurücknahme der Gegenstände liegt kein Rücktritt vom Vertrag.
- III. Der Vertragspartner ist verpflichtet, die überlassenen Gegenstände pfleglich zu behandeln. Verletzt der Vertragspartner diese Pflicht, so schuldet er Schadensersatz, der mindestens zehn vom Hundert des Warenwertes ausmacht. Der Vertragspartner hat vor allem die Gegenstände auf eigene Kosten gegen Feuer-, Wasser- und Diebstahlschäden ausreichend zum Neuwert zu versichern.
- IV. Bei Pfändung oder sonstigen Eingriffen Dritter hat uns der Auftraggeber unverzüglich schriftlich zu benachrichtigen. Soweit der Dritte nicht in der Lage ist, uns die gerichtlichen und außergerichtlichen Kosten einer Klage gemäß § 771 ZPO zu erstatten, haftet der Vertragspartner für den uns entstandenen Ausfall.
- V. Der Vertragspartner ist berechtigt, die überlassenen Gegenstände im ordentlichen Geschäftsgang weiterzuverkaufen. Für diesen Fall tritt er uns jedoch bereits jetzt alle Forderungen in Höhe des Faktura-Endbetrages einschließlich der Umsatzsteuer ab, die ihm aus der Weiterveräußerung gegen seine Abnehmer oder Dritte erwachsen, und zwar unabhängig davon, ob der Gegenstand ohne oder nach Verarbeitung weiterverkauft worden ist.
- VI. Die Verarbeitung oder Umgestaltung des Gegenstandes durch den Vertragspartner wird stets für uns übernommen. Wird der Gegenstand mit anderen, uns nicht gehörenden Gegenständen verarbeitet, so erwerben wir das Miteigentum an der neuen Sache im Verhältnis des Wertes des überlassenen Gegenstandes zu den anderen verarbeiteten Gegenständen zur Zeit der Verarbeitung. Für die Verarbeitung entstehende Sache finden im übrigen die obigen Bestimmungen über den unter Vorbehalt gelieferten Gegenstand Anwendung.
- VII. Ist der andere Vertragsteil Mieter, so tritt er uns auch die Forderungen zur Sicherung unserer Forderungen gegen ihn ab, die durch die Verbindung der Kaufsache mit einem Grundstück gegen einen Dritten - etwa seinen Vermieter - erwachsen.
- VIII. Wir verpflichten uns, die uns zustehenden Sicherheiten auf Verlangen des anderen Vertragsteils insoweit freizugeben, als der Wert unserer Sicherheiten die zu sichernden Forderungen um mehr als 25 vom Hundert übersteigt. Die Auswahl der freizugebenden Sicherheiten obliegt uns.

## § 13 Erfüllungsort und Gerichtsstand

- I. Erfüllungsort für alle Verpflichtungen des anderen Vertragsteils ist, sofern sich aus der Auftragsbestätigung nichts anderes ergibt, unser Geschäftssitz.
- II. Sofern der andere Vertragsteil Kaufmann ist, ist unser Geschäftssitz Gerichtsstand für alle Streitigkeiten wegen bereits bestehender und zukünftiger Ansprüche. Dies gilt auch für Klagen im Urkunden-, Wechsel- und Scheckprozeß. Wir sind jedoch berechtigt, den anderen Vertragsteil auch an seinem allgemeinen Gerichtsstand zu verklagen.
- III. Für alle Rechtsbeziehungen gilt ausschließlich deutsches Recht.

Stand: November 1998

# Qualität & Sicherheit

*seit 1905*



- Scharniere
- Verschlüsse
- Rungen
- Rotationsketten
- Sonderteile

## **Anschrift:**

Karl Hildebrand GmbH  
Bessemerstraße 9

D-40699 Erkrath



## **Telefon:**

+49 (0) 21 04 / 93 79-0

## **Fax:**

+49 (0) 21 04 / 93 79-820

## **Internet:**

[www.KarlHildebrand.de](http://www.KarlHildebrand.de)

## **Email:**

[Info@KarlHildebrand.de](mailto:Info@KarlHildebrand.de)



## **Telefon:**

+49 (0) 21 04 / 93 79-147

## **Fax:**

+49 (0) 21 04 / 93 79-810

## **Internet:**

[www.Rotachain.de](http://www.Rotachain.de)

## **Email:**

[Info@KarlHildebrand.de](mailto:Info@KarlHildebrand.de)